

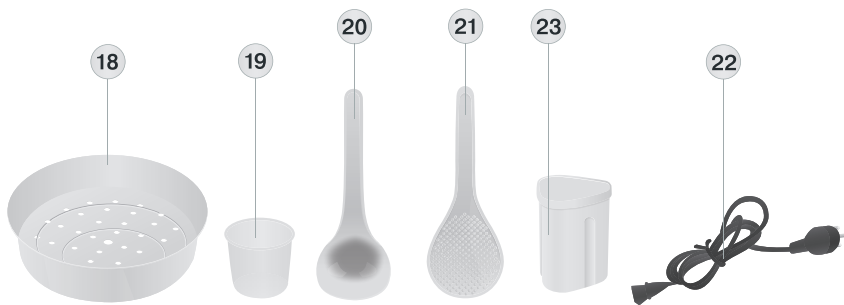
VT-4208 CL

Multicooker

Мультиварка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	9
RUS Инструкция по эксплуатации	16
KZ Пайдалану нұсқасы	23
ROM/MD Instrucțiune de exploatare	30
CZ Návod k použití	36
UA Інструкція з експлуатації	42
BEL Инструкция па эксплуатацыі	49
UZ Foydalanish qoidalari	56



MULTICOOKER

The main purpose of the multicooker is quick and quality food cooking.

Description

1. Multicooker body
2. Lid opening button
3. Cooking bowl
4. Heating element
5. Temperature sensor
6. Lid blocking system valve
7. Pressure control valve
8. Protection screen clamp
9. Protection screen
10. Multicooker lid
11. Carrying handle
12. Power cord connector
13. Drip tray
14. Control panel
15. Display
16. Lid blocking handle
17. Steam valve
18. Steam cooking basket
19. Measuring cup
20. Soup ladle
21. Spatula
22. Power cord
23. Yogurt cups

Control panel

24. «Delayed start» button
25. «Time» button
26. «Multicook» button
27. «—» button
28. «Start» button
29. «Menu» button
30. «+» button
31. «Stop/Reheat» button
32. «Pressure/Steam Release» button

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, examine the power cord and the power cord connector located on the unit body closely and make sure that they are not damaged.

Never use the unit if the power cord or power cord jack is damaged.

- Before switching the unit on make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the corresponding connector of the unit body and the socket.
- Use only the supplied power cord, do not use the power cord of other units.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from sources of moisture, heat and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit close to walls and furniture. The gap between the multicooker body and the wall should be at least 20 cm and 30-40 cm above the multicooker.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully pull it out of the socket.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water and other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately by taking the power plug out of the mains socket. Do not put your hands into water! Apply to the authorized service center for the further use of the unit.
- Do not insert foreign objects into the openings of the unit or between its parts.
- Provide that edges of clothes or foreign objects do not get between the lid and multicooker body.
- Use the supplied removable parts only. Do not leave the operating unit unattended, always switch the unit off and unplug it when you are not using it.
- Do not leave the unit lid open during operation, except when operating in «Roasting» mode.
- When the unit is operating in «Roasting» mode, do not bend over the multicooker bowl to avoid burns by splashing hot oil.
- To avoid burns do not bend over the steam release opening and open lid. Be very careful when opening the multicooker lid during and after the cooking.

Danger of burns by hot steam!

ENGLISH

- Do not touch the surface of the lid during multicooker operation, open the lid only by the lid having preliminary pressed the lid opening button.
- To avoid getting burned by hot steam, be very careful when opening the multicooker lid.
- Keep the pressure control and lid blocking system valves clean, clean them when they get dirty.
- Never use the unit without the installed bowl and steam valve and do not switch the multicooker on without products and sufficient amount of liquid in the cooking bowl.
- Follow the recommendations for amount of dry products and liquids.
- **Attention!** When steam cooking food, watch the level of liquid in the bowl, add water to the bowl as needed. Do not leave the unit unattended!
- Do not use the multicooker if the silicone gasket on the inner surface of the lid is damaged.
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not cover the multicooker during operation.
- Be very careful when opening the multicooker lid. Before opening the lid press the «Pressure/Steam» release button and wait for complete pressure release.
- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handle; unplug the unit and let it cool down preliminary.
- The body and inner parts of the unit heat up during the operation. Do not touch them with open body parts or bare hands. Use thermal protective potholders to take out hot bowl.
- Clean the unit regularly.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural, mental deviations or with insufficient experience or knowledge. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended. Do not allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or

after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.

- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF THE COOKING BOWL (3)


- Use the multicooker and its removable bowl (3) for the intended purposes only. Do not use the cooking bowl (3) with other heating units or cooking surfaces.
- Do not replace the bowl (3) with any other container.
- Always make sure that the heating element (4) surface and the bottom of the bowl (3) are clean and dry.
- Do not use the bowl (3) for mixing products. Never chop the products in the bowl (3) to avoid damage of non-stick coating.
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl (3).
- Stir the products in the bowl (3) only with the soup ladle (20) or spatula (21), you can also use wooden, plastic or silicon kitchen accessories.
- Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (3).
- Do not tap on the inner surface of the bowl (3).
- After cooking dishes with spices and seasonings wash the bowl (3) immediately (see chapter "Cleaning and care").
- To avoid damage of the non-stick coating do not put the bowl (3) into cold water right after cooking; let it cool down preliminary.
- The bowl (3) is not intended for washing in the dish-washing machine.

BEFORE THE FIRST USE

In case of unit transportation or storage at low temperature, do not switch it on, let it warm up to room temperature.

- Unpack the unit, remove all package materials and any stickers that can prevent multicooker operation.
- Place the multicooker on a flat, heat-resistant surface away from all heat sources (such as a gas cooker, electric cooker or cooking unit).
- Place the multicooker keeping at least 20 cm gap between the unit body and the wall and 30-40 cm gap above the unit.
- Do not place the multicooker close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

- **Attention! Do not place the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.**

1. Set the lid blocking handle (16) to the position .
2. Open the multicooker lid (10) by pressing the button (2).
3. Unscrew the clamp (8) and remove the protection screen (9).
4. Remove the steam valve (17) and disassemble it by turning its lower part counterclockwise.
5. Remove the drip tray (13).
6. Wash all the removable parts (steam valve (17) parts, protection screen (9), bowl (3), basket for steam cooking (18), soup ladle (20), spatula (21), measuring cup (19), yogurt cups and small lids (23)) with a soft sponge with some neutral detergent, then rinse and dry.
7. Scald the yogurt cups and small lids (23) before making yogurt.
8. Wipe the unit body with a soft damp cloth. Let the unit dry.
9. Combine the valve parts by matching ledges on the lower part with grooves on the upper one and turn the lower part clockwise till locking.
10. Install the protection screen (9) and fix it with the clamp (8), screw it, rotating clockwise.
11. Install the drip container (13) and the steam valve (17) back to its place.

USING


Control panel

- Every pressing of the control panel buttons is accompanied by a sound signal.

«MULTICOOKER» mode

Attention!

- **Never leave the operating unit unattended.**
- **To avoid burns be very careful when opening the multicooker lid (10), do not bend over the steam release openings during the unit operation and do not place open parts of your body above the bowl (3)!**
- **During the first operation of the multicooker some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.**
- **Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (3).**

1. Set the lid blocking handle (16) to the position .
2. Open the multicooker lid (10) by pressing the button (2). Remove the bowl (3) from the multicooker process chamber.
3. Load the products into the bowl (3) according to the recipe (see "Recipe book").

Note:

- *Make sure that the products and liquids level in the bowl (3) does not exceed the level of maximal mark «10» and is not lower than the level of minimal mark «2».*

- *Maximal level mark for porridges (except rice) is «8».*

General example of loading products and water (as example rice is considered)

- *Measure rice with the measuring cup (19) (one measuring cup is equal to approximately 160 g of rice), wash it and put in the bowl (3).*
- *Water level required for certain amount of rice (measured in cups «CUP») is given in the scale inside the bowl (3).*
- *Pour water up to the corresponding mark.*


Example:

- *After putting four measuring cups of rice, pour water till the mark «4 CUP».*
 - *For thin milk porridges the recommended proportion of rice and water is 1:3.*
4. Put the bowl (3) into the process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl is clean and dry, and the bowl itself is placed evenly and has secure contact with heating element (4) surface.

Note:

- Do not use the bowl (3) for washing cereals and do not chop products in it, this can damage the non-stick coating;
 - Make sure that there are no foreign objects, dirt or moisture in the process chamber and on the bottom of the bowl (3);
 - Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (3) dry before use.
 - In the middle of the heating element (4) there is a temperature sensor (5). Make sure that the movement of the sensor is not limited.
5. If you steam products, pour water into the bowl (3) so that boiling water doesn't reach the bottom of the basket (18). Put the food into the basket (18) and place it on the bowl (3).
 6. Close the lid (10) until click.
 7. Insert the power cord jack into the connector (12) and the power cord plug into the socket. There will be a sound signal, the display (15) will show symbols «-:-».


Note:

- *If you don't use the unit for 30 seconds, it is switched to the stand-by mode automatically, there will be a sound signal, operation mode symbols will go out and the display will show symbols «- -».*
- Set the lid blocking handle (16) to the position .
- 8. Press the button (29) «MENU», the flashing «Roasting» program symbol and the time symbols «0:25» will appear on the display.
- 9. Select the necessary program by consequently pressing the button (29) «MENU» or the buttons (27) «-» and (30) «+». The corresponding program symbol will be flashing, the operation time and cooking pressure set by default also will be shown on the display (see «Cooking programs» table).



ENGLISH

Cooking programs and duration

Program	No pressure, °C	Under pressure, °C	Time set by default (hours)	Duration (hours)	Temperature maintaining	Delayed start
Roasting	145	-	00:25	00:05-00:45	+	-
Boil	100	108 (medium)	00:30	00:15-3:00	+	+
Stew	99	102 (low)	00:30	00:15-06:00	+	+
Soup	100	108 (medium)	00:30	00:30-02:00	+	+
Porridge	95	102 (low)	00:40	00:15-2:00	+	+
Baking	145	-	00:30	00:30-03:00	+	-
Rice	100	108 (medium)	-	-	+	+
Russian stove	-	106 (medium)	00:30	00:30-03:00	+	+
Jelly	100	108 (medium)	02:00	01:00-06:00	+	+
Jam	100	102 (low)	01:00	01:00-06:00	+	+
Pilaw	110	112 (high)	-	-	+	+
Food Steamer	105	108 (medium)	00:30	00:20-2:00	+	+
Yogurt	40	-	04:00	04:00-10:00	-	+
Heating	120	-	00:30	00:15-01:00	+	-
Multicook	35-150		00:30	00:10-06:00	+	+
		105 (low)	00:15	00:15-02:00		
		110 (medium)				
		115 (high)				



- Cooking time in different programs is set by default, but it can vary. To change cooking time press the button (25) «TIME», the indicator «» will appear on the display and digital hours value will be flashing.
- Set the digital hours value with the buttons (27) «-» and (30) «+», to confirm the selection press the button (25) «TIME» and then set the digital minutes value.

Note:

- Setting of cooking time is not available for the «Rice» and «Pilaw» programs.
- Using the button (32) «Pressure/Steam Release» you can switch the high pressure cooking function on or off (see «Cooking programs» table). The indicator «» means that, the process chamber is under pressure.
 - Set the delayed start function, if necessary. To do this press the button (24) «Delayed start», the indicator «» and the digital hours value will be flashing on the display. Use the buttons (27) «-» and (30) «+» to set the digital hours value, to confirm the selection press the button (24) «Delayed start», and then set the digital minutes value.
 - If you want to start cooking immediately, skip this step.

Note:

- The delayed start function is not available for «Baking», «Roasting» and «Reheat» programs.

- In order to start the cooking program press the button (28) «START». The remaining cooking time will be shown on the display (15) and the dots will blink.
- If you activated the delayed start function, the delayed start symbol «» will appear on the display (15), after switching the unit to cooking mode the symbol «» will go out.

Note:


- In order to stop the cooking program press and hold the button (31) «STOP/Reheat» for 3 seconds.
- When the cooking program is over, you will hear 4 sound signals, and the multicooker will be automatically switched to the keep warm mode, the symbols «00h» and operation time in keep warm mode (hours) will be shown on the display (15).

Note:

- The keep warm function is not available for «Yogurt» program.
- When the keep warm time is over, you will hear a sound signal and the unit will switch to the ready mode.

Note:

- Despite the unit keeps the ready dish warm for 24 hours, it is not recommended to leave the cooked food in the bowl for a long time, because this may spoil the food.


- Press and hold the button (31) «STOP/Reheat» for 3 seconds to cancel the keep warm mode.
 - Do not use the keep warm function for heating up the products.
 - Watch the food during cooking and, if necessary, stir the products with the plastic soup ladle (20) or spatula (21).
19. Press and hold the button (32) «Pressure/Steam Release» for 3 seconds, the steam valve will open and excessive pressure will be released from the process chamber.
 20. Unplug the unit and disconnect the power cord from the connector (12) on the multicooker body (1).
 21. Set the lid blocking handle (16) to the position .
 22. Open the lid (10) by pressing the button (2).
 23. Remove the bowl (3) taking it by the handles, use the potholders.
 24. Let the unit cool down and clean it.




Note:

- Watch the cooking process and switch the multicooker off when the food is ready. Do not leave the unit unattended.
- For steam cooking use the «Steam cooking» program.
- In «Baking» mode do not open the lid till the baking is finished.
- In the «Roasting» program the unit operates similarly to a kitchen stove, watch the cooking process.
- Cooking in «Rice» and «Pilaw» programs is divided into 2 steps. 1st step - regular cooking, 2nd step - stewing for 8 minutes. During the second cooking step the countdown will start on the display, after the second stage is finished the unit will switch to the keep warm mode.
- See recipes of dishes in the recipe book (supplied with the unit). All recipes are non-regulatory as the required amount and proportions of the ingredients may vary depending on local peculiarities of the food and altitude above sea level.

«MULTICOOK» mode

The «MULTICOOK» mode is intended for advanced users with sufficient cooking experience. In this mode you can set the temperature within the range from 35° to 150°C or set pressure in the process chamber and set the cooking duration depending on your taste.

- Press the button (26) «MULTICOOK», the «130°C» symbols will be shown on the display (15), set the desired temperature for cooking within the range from 35 °C to 150 °C using the buttons (27) «-» and (30) «+».
- Cooking time is set by default, but it can vary. To change cooking time press the button (25) «TIME», the indicator  will appear on the display and digital hours value will be flashing.

- Set the digital hours value with the buttons (27) «-» and (30) «+», to confirm the selection press the button (25) «TIME» and then set the digital minutes value.
- You can use the button (32) «Pressure/Steam Release» to switch the high pressure cooking function on (see "Recipe book"). The indicator  means that, the process chamber is under pressure.
- Set the delayed start function, if necessary. To do this, press the button (24) «Delayed start», the indicator  and the digital hours value will be flashing on the display. Use the buttons (27) «-» and (30) «+» to set the digital hours value, to confirm the selection press the button (24) «Delayed start», and then set the digital minutes value.
- When the cooking program is over, you will hear 4 sound signals, and the multicooker will be automatically switched to the keep warm mode, the symbols «00h» and operation time in keep warm mode (hours) will be shown on the display (15).
- If you want to stop cooking, press the button (31) «STOP/Reheat».
- Press and hold the button (32) «Pressure/Steam Release» for 3 seconds, the steam valve will be opened and excessive pressure will be released from the process chamber.
- Unplug the unit and disconnect the power cord from the connector (12) on the multicooker body (1).
- Set the lid blocking handle (16) to the position .
- Open the lid (10) by pressing the button (2).
- Remove the bowl (3) taking it by the handles, use the potholders.
- Let the unit cool down and clean it.

RECOMMENDATIONS

You can use the «Multicook» program for dough proofing. Dough proofing is a stage of dough making which takes place right before baking. During the proofing stage the dough ferments intensively, restores its structure and grows in size significantly. One of the main conditions of successful process is no draughts and maintenance of constant temperature (about 40°C), that is maintained in the «Multicook» program.

Recipe of the dough:

- 400 g of flour
- 350 ml milk (can be mixed with water)
- Salt
- Sugar
- 1.5 teaspoons of yeast powder
- 1.5 tablespoons of butter

- Mix all dry ingredients then add milk. Knead thoroughly and put it into the bowl (3).
- For Multicook program set the temperature 35°C-45°C (see the chapter ««Multicook» Button (26)»).

ENGLISH

- Press the button (25) «TIME» and set the operation time 1 hour with the buttons (27) «-» and (30) «+».

Note: For the best result do not open the multicooker lid (10) till the program is finished.

Cleaning and care

- Unplug the unit and let it cool down.
- Clean the unit body (1) and lid (10) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.
- Pour the water out of the drip tray (13) and wash it after every usage of the multicooker.
- Wash all removable parts with a soft sponge and a neutral detergent, then rinse under running water.
- Dry the steam valve (17) thoroughly before installing it back to its place.
- Do not place the bowl (3) in the dishwashing machine.
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold), never let water get inside the unit body.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water or other liquids.
- Do not use abrasive and aggressive detergents for washing of the unit and accessories.
- Regular use of thin wire and other materials to clean the exhaust hole in the foreign bodies, to ensure their unimpeded, no blocked.

Storage

- Unplug the unit and clean it.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set

Multicooker – 1 pc.
Power cord – 1 pc.
Bowl – 1pc.
Basket for steam cooking – 1 pc.
Soup ladle – 1 pc.
Spatula – 1 pc.
Beaker – 1pc.
Yogurt cups with lids – 6 pc.
Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220 V ~ 50/60Hz
Maximal power consumption: 1100 W
Bowl capacity: 5 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

MULTIKOCHER

Die Hauptbestimmung des Multikochers ist schnelle Nahrungsmittelzubereitung von hoher Qualität.

Beschreibung

1. Gehäuse des Multikochers
2. Taste der Deckelöffnung
3. Behälter für Nahrungsmittelzubereitung
4. Heizelement
5. Temperatursensor
6. Ventil mit Deckel-Sperrsystem
7. Druckregelungsventil
8. Halterung des Schutzschirms
9. Schutzschirm
10. Deckel des Multikochers
11. Tragegriff
12. Anschlussstelle des Netzkabels
13. Tropfschale
14. Bedienungsplatte
15. Bildschirm
16. Deckelsperrgriff
17. Dampfventil
18. Schale fürs Dampfkochen
19. Maßbecher
20. Schöpfkelle
21. Schaufel
22. Netzkabel
23. Joghurtgläser

Bedienungsplatte

24. „Startrückstellung“-Taste
25. „Zeit“-Taste
26. „Multikoch“-Taste
27. Taste „-“
28. „Start“-Taste
29. „Menü“-Taste
30. Taste „+“
31. „Stop/Aufwärmung“-Taste
32. „Druck/Dampfablaß“-Taste

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie aufmerksam das Netzkabel und die Anschlussstelle des Netzkabels, die sich am Gehäuse des Geräts befindet, und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder die Anschlussstelle des Netzkabels beschädigt ist.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in die Anschlussstelle am Gehäuse des Geräts und in die Steckdose fest gesteckt ist.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzkabel. Benutzen Sie keine Netzkabel von anderen Geräten.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an die elektrische Steckdose, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen hitzebeständigen Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbel nicht auf. Der Abstand vom Gehäuse des Multikochers zur Wand oder den Möbelstücken soll nicht weniger als 20 cm betragen, der Freiraum über dem Multikocher soll nicht weniger als 30-40 cm betragen.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolierung.
- Greifen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern, direkt neben dem Spülbecken, in feuchten Kellerräumen oder in der Nähe von Schwimmbecken nicht.
- Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, trennen Sie es vom Stromnetz sofort ab, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen. Tauchen Sie

DEUTSCH

dabei Ihre Hände ins Wasser nicht ein. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.

- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Öffnungen oder zwischen die Geräteteile.
- Achten Sie darauf, dass die Kleiderkanten und fremde Gegenstände zwischen den Deckel und das Gehäuse des Multikochers nicht gelangen.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten abnehmbaren Teile. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Lassen Sie den Deckel des Geräts während seines Betriebs, außer dem „Rösten“-Programm, nicht offen.
- Beim Betrieb des Geräts im „Rösten“-Programm beugen Sie sich über dem Behälter des Multikochers nicht, um Verbrennung mit heißen Ölspritzern zu vermeiden.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, beugen Sie sich über dem Dampfablassloch und über dem geöffneten Deckel nicht. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel des Multikochers während und unmittelbar nach der Nahrungsmittelzubereitung öffnen.
- **Dampfverbrühungsgefahr!**
- Berühren Sie die Deckeloberfläche während des Betriebs des Multikochers nicht, öffnen Sie den Deckel mit dem Griff, drücken Sie vorher die Taste der Deckelöffnung.
- Um die Verbrühungen durch heißen Dampf zu vermeiden, seien Sie beim Öffnen des Deckels des Multikochers sehr vorsichtig.
- Halten Sie das Druckregelungsventil und das Ventil des Deckel-Sperrsystems sauber, reinigen Sie diese im Fall der Verschmutzung.
- Es ist strikt verboten, das Gerät ohne aufgestellte Behälter und Dampfventil zu benutzen, sowie den Multikocher ohne Nahrungsmittel oder ohne ausreichende Flüssigkeitsmenge im Behälter für Nahrungsmittelzubereitung einzuschalten.
- Befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge der trockenen Nahrungsmittel und der Flüssigkeiten.
- Achtung! Während des Dampfkochens beachten Sie den Stand der Flüssigkeit im Behälter, gießen Sie Wasser in den Behälter nach Bedarf zu. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt!
- Es ist nicht gestattet, den Multikocher bei der beschädigten Silikondichtung an der inneren Seite des Deckels zu benutzen.
- Nehmen Sie den Behälter während des Gerätebetriebs nicht aus.
- Decken Sie den Multikocher während des Betriebs nicht ab.
- Seien Sie beim Öffnen des Deckels des Multikochers sehr vorsichtig. Bevor Sie den Deckel öffnen, drü-

cken Sie die „Druck/Dampfablaß“-Taste und warten Sie ab, bis der Druck vollständig ablässt.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu tragen. Benutzen Sie den Tragegriff; trennen Sie das Gerät vorher vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Behälter mit den Nahrungsmitteln aus dem Gerät heraus und lassen Sie es abkühlen.
- Während des Betriebs werden das Gehäuse und die Innenteile erhitzt. Berühren Sie sie mit ungeschützten Körperteilen oder Händen nicht, um den heißen Behälter herauszunehmen, benutzen Sie hitzebeständige Topfhandschuhe.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Lassen Sie Kinder das Gerätegehäuse und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- oder Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn Sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.
- Bei der Gerätenutzung soll sich das Kind in Begleitung von einem Erwachsenen befinden.
- Falls das Kabel beschädigt ist, soll es durch ein Spezialkabel oder Zulieferteile vom Produzenten oder Kundendienst ersetzt werden.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VERWENDUNG DES BEHÄLTERS FÜR NAHRUNGSMITTELZUBEREITUNG (3)

- Benutzen Sie den Multikocher und seinen abnehmbaren Behälter (3) nur bestimmungsmäßig. Es ist nicht gestattet, den Behälter (3) für Nahrungsmittelzubereitung zu benutzen, indem Sie ihn auf Heizgeräte oder Kochflächen aufstellen.
- Ersetzen Sie den Behälter (3) mit keinem anderen Gefäß.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements (4) und der Boden des Behälters (3) immer sauber und trocken sind.
- Benutzen Sie den Behälter (3) für Mischung von Nahrungsmitteln nicht. Zerkleinern Sie nie die Nahrungsmittel direkt im Behälter (3), um die Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Lassen und bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter (3).
- Rühren Sie die Nahrungsmittel im Behälter (3) nur mit der Schöpfkelle (20) oder mit der Schaufel (21), dafür können Sie auch Holz-, Plastik- oder Silikonkochbesteck benutzen.
- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters (3) zerkratzen können.
- Klopfen Sie auf die Innenseite des Behälters (3) nicht.
- Nach der Zubereitung der Gerichte mit Kräutern und Gewürzen waschen Sie den Behälter (3) sofort ab (siehe die Abteilung „Reinigung und Pflege“.)
- Nach der Beendigung der Nahrungsmittelzubereitung stellen Sie den Behälter (3) unter Kaltwasser sofort nicht auf, da es zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen kann, lassen Sie ihn zuerst abkühlen.
- Der Behälter (3) ist für Waschen in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet.


VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, schalten Sie es nicht ein, lassen Sie das Gerät sich bis zur Raumtemperatur erwärmen.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber, die den normalen Betrieb des Multikochers stören.
- Stellen Sie den Multikocher auf einer ebenen wärmebeständigen Oberfläche fern von allen Wärmequellen (wie Gas-, Elektroherd oder Kochfläche) auf.
- Bei der Aufstellung des Geräts lassen Sie einen Abstand von nicht weniger als 20 cm von der Wand bis zum Gerätegehäuse und einen Freiraum von nicht weniger als 30-40 cm über dem Gerät.

- Stellen Sie den Multikocher in direkter Nähe von Gegenständen, die durch die hohe Temperatur des austretenden Dampfes beschädigt werden können, nicht.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern aufzustellen.

1. Stellen Sie den Deckelsperrgriff (16) in die Position .
2. Öffnen Sie den Deckel des Multikochers (10), indem Sie die Taste (2) drücken.
3. Schrauben Sie die Halterung (8) ab und nehmen Sie den Schutzschirm (9) ab.
4. Nehmen Sie das Dampfventil (17) ab und drehen Sie es auf, indem Sie seinen Unterteil entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
5. Nehmen Sie die Tropfschale (13) ab.
6. Waschen Sie alle abnehmbaren Teile (Teile des Dampfventils (17), den Schutzschirm (9), den Behälter (3), die Schale fürs Dampfkochen (18), die Schöpfkelle (20), die Schaufel (21), den Messbecher (19), die Joghurtgläser und die Deckel (23)) mit einem weichen Schwamm und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese mit fließendem Wasser und trocknen Sie diese ab.
7. Vor der Joghurtzubereitung desinfizieren Sie die Joghurtgläser und die Deckel (23), brühen Sie sie dafür ab.
8. Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch ab. Lassen Sie das Gerät abtrocknen.
9. Setzen Sie die Teile des Ventils zusammen, indem Sie die Vorsprünge am Unterteil mit den Aussparungen am Oberteil zusammenfallen lassen, und drehen Sie den Unterteil im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
10. Stellen Sie den Schutzschirm (9) auf und befestigen Sie ihn mit der Halterung (8), indem Sie ihn im Uhrzeigersinn zuschrauben.
11. Stellen Sie die Tropfschale (13) und das Dampfventil (17) zurück auf.

VERWENDUNG

Bedienungsplatte


- Bei jedem Drücken der Taste der Bedienungsplatte ertönt ein Tonsignal.

„MULTIKOCHER“-Betrieb

Achtung!

- **Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.**
- **Um Verbrühungen zu vermeiden, seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel (10) öffnen, beugen Sie sich nie über den Dampfblaslöchern während des Gerätebetriebs, halten Sie offene Körperteile über dem Behälter (3) nicht!**

DEUTSCH

- **Bei erster Nutzung des Multikochers kann ein Fremdgeruch vom Heizelement entstehen, es ist normal.**
 - **Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters (3) zerkratzen können.**
1. Stellen Sie den Deckelspergriff (16) in die Position .
 2. Öffnen Sie den Deckel des Multikochers (10), indem Sie die Taste (2) drücken. Nehmen Sie den Behälter (3) aus der Arbeitskammer des Multikochers heraus.
 3. Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter (3) nach dem Rezept ein (siehe das Kochbuch).

Anmerkung:

- Achten Sie darauf, dass der Stand von den in den Behälter (3) eingelegten Zutaten und Flüssigkeiten nicht über der Maximalmarke «10» und nicht unter der Minimalmarke «2» ist.
- Die Maximalmarke für verschiedene Breie (außer Reis) ist «8».

Allgemeines Beispiel des Einlegens von Nahrungsmitteln und Wasser (als Beispiel ist Reis angegeben):

- Messen Sie den Reis mit dem Messbecher (19) (ein Messbecher faßt etwa 160 g Reis) ab, waschen Sie ihn und legen Sie ihn in den Behälter (3) ein.
- Der Wasserstand, der für eine bestimmte Reismenge (die in Bechern «CUP» gemessen wird) notwendig ist, ist am Anzeiger innerhalb des Behälters (3) angegeben.
- Gießen Sie Wasser bis zur entsprechenden Marke ein.

Beispiel:

- Falls Sie vier Messbecher Reis eingeschüttet haben, gießen Sie Wasser bis zur Marke «4 CUP» ein.
 - Zur Zubereitung von dünnen Milchbreien beträgt die empfohlene Reis-Wasser-Propotion 1:3.
4. Stellen Sie den Behälter (3) in die Arbeitskammer des Geräts ein. Vergewissern Sie sich, dass die Außenoberfläche des Behälters sauber und trocken ist, und der Behälter selbst aufrecht steht und sich mit der Oberfläche des Heizelements (4) eng berührt.

Anmerkung:



- Es ist nicht gestattet, den Behälter (3) fürs Waschen von Grützen und Schneiden von Nahrungsmitteln zu benutzen, das kann zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen,
- Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzungen und Feuchte in der Arbeitskammer und auf dem Boden des Behälters (3) gibt,
- Wischen Sie die Außenseite und den Boden des Behälters (3) vor der Nutzung ab,
- Im Zentrum des Heizelements (4) befindet sich der Temperatursensor (5). Achten Sie darauf, dass die

freie Bewegung des Temperatursensors nicht verhindert ist.



5. Während des Dampfkochens gießen Sie Wasser in den Behälter (3) so ein, dass das kochende Wasser den Boden der Schale (18) nicht berührt. Legen Sie die Nahrungsmittel in die Schale (18) ein und stellen Sie sie auf den Behälter (3) auf.
6. Schließen Sie den Deckel (10) bis zum Knacken.
7. Setzen Sie den Netzkabelstecker in die Anschlußstelle (12) ein, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Dabei ertönt ein Tonsignal, auf dem Bildschirm (15) erscheinen die Symbole «-:--».

Anmerkung:

- **Falls das Gerät innerhalb von 30 Sekunden nicht benutzt wird, schaltet es sich in den Wartezustand automatisch um, ein Tonsignal ertönt, die Symbole der Betriebsprogramme erlöschen, auf dem Bildschirm erscheinen die Symbole «- -».**

8. Stellen Sie den Deckelspergriff (16) in die Position .
9. Drücken Sie die „MENÜ“-Taste (29), auf dem Bildschirm werden das blinkende Symbol des „Rösten“-Kochprogramms und die Symbole der Zeit «0:25» angezeigt.
10. Wählen Sie ein Kochprogramm, indem Sie die „MENÜ“-Taste (29) aufeinanderfolgend drücken, oder mittels der Tasten (27) «-» und (30) «+». Die Anzeige des entsprechenden Programms wird blinken, auf dem Bildschirm werden auch die voreingestellten Betriebszeit des Programms und Druck, bei dem das Produkt zubereitet wird, angezeigt (siehe die Tabelle „Kochprogramme“).
11. Die Zubereitungszeit in den angebotenen Programmen ist voreingestellt, aber kann sich variieren. Um die Zubereitungszeit zu ändern, drücken Sie die „Zeit“-Taste (25), auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige «», und der Stunden-Ziffernwert wird blinken.
12. Stellen Sie den Stunden-Ziffernwert mittels der Tasten (27) «-» und (30) «+» ein, zur Bestätigung der Wahl drücken Sie die „Zeit“-Taste (25), dann stellen Sie den Minuten-Ziffernwert ein.

Anmerkung:

- Die Einstellung der Zubereitungszeit ist für die Programme „Reis“ und „Pilaw“ unzugänglich.
13. Sie können die Funktion der Zubereitung beim hohen Druck mit der „Druck/Dampfableiß“-Taste (32) ein- oder ausschalten (siehe die Tabelle „Kochprogramme“). Die Anzeige «» zeugt, dass es innerhalb der Arbeitskammer Druck gibt.
 14. Bei der Notwendigkeit stellen Sie die Startrückstellung-Funktion ein. Drücken Sie dafür die „Startrückstellung“-Taste (24), dabei beginnen die Anzeige «» und der Stunden-Ziffernwert auf

dem Bildschirm zu blinken. Stellen Sie den Stunden-Ziffernwert mittels der Tasten (27) «-» und (30) «+» ein, zur Bestätigung der Wahl drücken Sie die „Startrückstellung“-Taste (24), dann stellen Sie den Minuten-Ziffernwert ein.

- Lassen Sie diesen Schritt aus, wenn Sie die Zubereitung sofort beginnen möchten.

Anmerkung:

- Die Startrückstellung-Funktion ist für die Programme „Backen“, „Rösten“ und „Aufwärmung“ unzugänglich.
- Drücken Sie die „START“-Taste (28), um das Kochprogramm einzuschalten. Auf dem Bildschirm (15) wird die gebliebene Betriebszeit angezeigt, und die Trennpunkte werden blinken.
 - Falls Sie die Startrückstellung-Funktion aktiviert haben, wird das Symbol der Startrückstellung «☺» auf dem Bildschirm (15) angezeigt, nach dem Einschalten des Geräts im Betrieb der Nahrungsmittelzubereitung erlischt das Symbol «☺».

Anmerkung:


- Um das Kochprogramm auszuschalten, drücken Sie und halten Sie die „STOP/Aufwärmung“-Taste (31) innerhalb von 3 Sekunden.
- Nach der Beendigung des Kochprogramms ertönen 4 Tonsignale, und der Multikocher schaltet sich in den Betrieb der Temperaturhaltung automatisch um, auf dem Bildschirm (15) erscheinen die Symbole «00h» und wird die Laufzeit des Multikochers im Betrieb der Temperaturhaltung (in Stunden) angezeigt.

Anmerkung:

- Die Funktion der Temperaturhaltung ist fürs „Joghurt“-Programm unzugänglich.

- Nach dem Ablauf der Zeit der Temperaturhaltung ertönt ein Tonsignal, und das Gerät schaltet sich in den Bereitschaftsbetrieb um.

Anmerkung:

- Ungeachtet dessen, dass das Gerät die Temperatur des fertigen Gerichts bis 24 Stunden unterhält, es ist nicht empfohlen, die zubereiteten Nahrungsmittel im Behälter auf lange Zeit zu lassen, denn es kann zum Verderben der Nahrungsmittel führen.
 - Um die Temperaturhaltung abzubrechen, drücken und halten Sie die „STOP/Aufwärmung“-Taste (31) innerhalb von 3 Sekunden.
 - Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.
 - Während der Zubereitung prüfen Sie die Gare von Nahrungsmitteln, bei der Notwendigkeit rühren Sie diese mit der Plastik-Schöpfkelle (20) oder mit der Schaufel (21).
- Drücken Sie und halten Sie die „Druck/ Dampfablaß“-Taste (32) innerhalb von 3 Sekunden, das Dampfventil öffnet sich, und der überschüssige Druck wird aus der Arbeitskammer entfernt.
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und trennen Sie das Netzkabel von der Anschlußstelle (12), die sich am Gehäuse des Multikochers (1) befindet, ab.
 - Stellen Sie den Deckelsperrgriff (16) in die Position .
 - Öffnen Sie den Deckel (10), indem Sie die Taste (2) drücken.
 - Nehmen Sie den Behälter (3) heraus, indem Sie die Griffe am Behälter in Topfhandschuhen anfassen.
 - Lassen Sie den Multikocher abkühlen und reinigen Sie ihn.

Kochprogramme und ihre Dauer

Programm	Ohne Druck, °C	Mit Druck, °C	Voreingestellte Zeit (in Stunden)	Dauer (in Stunden)	Temperaturhaltung	Startrückstellung
Rösten	145	-	00:25	00:05-00:45	+	-
Kochen	100	108 (mittlerer)	00:30	00:15-3:00	+	+
Schmoren	99	102 (niedriger)	00:30	00:15-06:00	+	+
Suppe	100	108 (mittlerer)	00:30	00:30-02:00	+	+
Brei	95	102 (niedriger)	00:40	00:15-2:00	+	+
Backen	145	-	00:30	00:30-03:00	+	-
Reis	100	108 (mittlerer)	-	-	+	+
Russischer Backofen	-	106 (mittlerer)	00:30	00:30-03:00	+	+
Sülze	100	108 (mittlerer)	02:00	01:00-06:00	+	+
Konfitüre	100	102 (niedriger)	01:00	01:00-06:00	+	+
Pilaw	110	112 (hoher)	-	-	+	+
Dampfgarer	105	108 (mittlerer)	00:30	00:20-2:00	+	+
Joghurt	40	-	04:00	04:00-10:00	-	+
Aufwärmung	120	-	00:30	00:15-01:00	+	-
	35-150	-	00:30	00:10-06:00	+	+
Multikoch		105 (niedriger) 110 (mittlerer) 115 (hoher)	00:15	00:15-02:00		



DEUTSCH

Anmerkung:



- Passen Sie auf die Zubereitung auf und schalten den Multikocher aus, wenn die Nahrungsmittel garfertig sind. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Zum Dampfkochen benutzen Sie das "Dampfgarer"-Programm.
- Öffnen Sie den Deckel des Multikochers vor der Beendigung der Zubereitung im "Backen"-Betrieb nicht.
- Im „Rösten“-Programm funktioniert das Gerät wie ein Kochherd, passen Sie auf die Zubereitung unbedingt auf.
- Die Zubereitung in den Programmen "Reis" und "Pilaw" wird in 2 Etappen durchgeführt. Die 1. Etappe ist die Standardzubereitung, die 2. Etappe ist das Schmoren innerhalb von 8 Minuten. Während der zweiten Etappe wird das Abzählen der Restzeit auf dem Bildschirm angezeigt, nach der Beendigung der 2. Zubereitungsstufe schaltet sich das Gerät in den Betrieb der Temperaturhaltung um.
- **Die Rezepte der Gerichte sehen Sie im Kochbuch (mitgeliefert) nach. Alle Rezepte sind zur Empfehlung angegeben, weil sich die für die Rezepte notwendigen Zutatenmengen und -proportionen abhängig von den regionalen Besonderheiten der Nahrungsmittel, sowie von der Höhe über dem Meeresspiegel unterscheiden können.**

„MULTIKOCH“- Betrieb

Der „Multikoch“- Betrieb ist für erfahrene Benutzer mit ausreichenden Kenntnissen auf dem Gebiet der Kochkunst bestimmt. Dank diesem Betrieb können Sie die Temperatur im Bereich von 35° bis 150°C oder den Druck in der Arbeitskammer, sowie die Dauer der Nahrungsmittelzubereitung nach Ihren Bevorzugungen einstellen.

- Drücken Sie die „MULTIKOCH“-Taste (26), auf dem Bildschirm (15) werden die Symbole «130°C» angezeigt, stellen Sie die gewünschte Temperatur der Nahrungsmittelzubereitung im Bereich von 35°C bis 150°C mittels der Tasten (27) «->» und (30) «+» ein.
- Die Zubereitungszeit ist voreingestellt, aber kann sich variieren. Um die Zubereitungszeit zu ändern, drücken Sie die „Zeit“-Taste (25), auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige «», und der Stunden-Ziffernwert wird blinken.
- Stellen Sie den Stunden-Ziffernwert mittels der Tasten (27) «->» und (30) «+» ein, zur Bestätigung der Wahl drücken Sie die „Zeit“-Taste (25), dann stellen Sie den Minuten-Ziffernwert ein.
- Sie können die Funktion der Zubereitung beim hohen Druck mit der „Druck/Dampfablaß“-Taste (32) einschalten (siehe das Kochbuch). Die Anzeige «»

zeugt davon, dass es innerhalb der Arbeitskammer Druck gibt.

- Bei der Notwendigkeit stellen Sie die Startrückstellung-Funktion ein. Drücken Sie dafür die «Startrückstellung»-Taste (24), dabei beginnen die Anzeige «» und der Stunden-Ziffernwert auf dem Bildschirm zu blinken. Stellen Sie den Stunden-Ziffernwert mittels der Tasten (27) «->» und (30) «+» ein, zur Bestätigung der Wahl drücken Sie die «Startrückstellung»-Taste (24), dann stellen Sie den Minuten-Ziffernwert ein.
- Nach der Beendigung des Kochprogramms ertönen 4 Tonsignale, und der Multikocher schaltet sich in den Betrieb der Temperaturhaltung automatisch um, auf dem Bildschirm (15) erscheinen die Symbole «00h» und wird die Laufzeit des Multikochers im Betrieb der Temperaturhaltung (in Stunden) angezeigt.
- Wenn Sie die Zubereitung unterbrechen möchten, drücken und halten Sie die „STOP/Aufwärmung“-Taste (31).
- Drücken Sie und halten Sie die „Druck/Dampfablaß“-Taste (32) innerhalb von 3 Sekunden, das Dampfventil öffnet sich, und der überschüssige Druck wird aus der Arbeitskammer entfernt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und trennen Sie das Netzkabel von der Anschlußstelle (12), die sich am Gehäuse des Multikochers (1) befindet, ab.
- Stellen Sie den Deckelsperrgriff (16) in die Position .
- Öffnen Sie den Deckel (10), indem Sie die Taste (2) drücken.
- Nehmen Sie den Behälter (3) heraus, indem Sie die Griffe am Behälter anfassen und Topfhandschuhe benutzen.
- Lassen Sie den Multikocher abkühlen und reinigen Sie ihn.

EMPFEHLUNGEN

Sie können das „Multikoch“-Programm für Teiggare benutzen.

Teiggare ist die Stufe der Teigzubereitung unmittelbar vor dem Backen. Während der Teiggare findet eine intensive Gärung statt, die Teigstruktur wird wiederhergestellt, der Teig steigt viel an. Eine der Hauptbedingungen der erfolgreichen Teiggärung ist das Fehlen von Zugluft und Unterhaltung einer konstanten Temperatur (ca. 40°C), was im „Multikoch“-Programm gewährleistet wird.

Teig-Rezept:

400 g Mehl
350 ml Milch (kann mit Wasser vermischt werden)
Salz

Zucker

1,5 Teelöffel Trockenhefe

1,5 Esslöffel Milchbutter

- Alle trockenen Zutaten vermischen, dann Milch zugeben. Den Teig sorgfältig wirken und in den Behälter (3) auslegen.
- Fürs "Multikoch"-Programm stellen Sie die Temperatur 35°C-45°C ein (siehe den Abschnitt "Multikoch"-Taste (26)).
- Drücken Sie die "Zeit"-Taste (25) und stellen Sie die Betriebsdauer von 1 Stunde mittels der Tasten (27) «-» und (30) «+» ein.

Anmerkung: Um das beste Ergebnis zu erreichen, öffnen Sie den Deckel des Multikochers (10) bis zur Beendigung des Programms nicht.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) und den Deckel (10) mit einem leicht angefeuchteten Tuch und danach trocknen Sie diese ab.
- Nach jeder Nutzung des Multikochers gießen Sie Wasser aus der Tropfschale (13) ab und spülen Sie sie durch.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese mit fließendem Wasser ab.
- Trocknen Sie das Dampfventil (17) sorgfältig ab, bevor Sie es zurück aufstellen.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter (3) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Wischen Sie die Oberfläche des Heizelements (nur wenn es abgekühlt ist), lassen Sie Wasser auf keinen Fall innerhalb des Gerätegehäuses gelangen.
- Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht.
- Benutzen Sie abrasive und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs nicht.

- Zur Reinigung des Dampfableitventils benutzen Sie einen dünnen Draht oder andere Stoffe zur Öffnungsreinigung regelmäßig, um einen freien Dampfaustritt zu gewährleisten.

Aufbewahrung

Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

Multikocher – 1 St.

Netzkabel – 1 St.

Behälter – 1 St.

Schale fürs Dampfkochen – 1 St.

Schöpfkelle – 1 St.

Schaufel – 1 St.

Meßbecher – 1 St.

Joghurtgläser mit Deckeln – 6 St.

Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220 V ~ 50/60 Hz

Maximale Aufnahmeleistung: 1100 W

Fassungsvermögen des Behälters: 5 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

РУССКИЙ

МУЛЬТИВАРКА

Основное предназначение мультиварки – быстрое и качественное приготовление пищи.

Описание

1. Корпус мультиварки
2. Клавиша открытия крышки
3. Чаша для приготовления продуктов
4. Нагревательный элемент
5. Датчик температуры
6. Клапан с системой блокировки крышки
7. Клапан регулировки давления
8. Фиксатор защитного экрана
9. Защитный экран
10. Крышка мультиварки
11. Ручка для переноски
12. Разъём для подключения сетевого шнура
13. Ёмкость для сбора конденсата
14. Панель управления
15. Дисплей
16. Ручка блокировки крышки
17. Паровой клапан
18. Лоток для готовки на пару
19. Мерный стакан
20. Половник
21. Лопатка
22. Сетевой шнур
23. Стаканчики для йогурта

Панель управления

24. Кнопка «Отложенный старт»
25. Кнопка «Время»
26. Кнопка «Мультиповар»
27. Кнопка «←»
28. Кнопка «Старт»
29. Кнопка «Меню»
30. Кнопка «+»
31. Кнопка «Стоп/Подогрев»
32. Кнопка «Давление/Выпуск пара»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и разъём для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе устройства, убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте устройство при наличии повреждённого сетевого шнура или разъёма сетевого шнура.
- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в разъём на корпусе устройства и в электросетевую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур, который входит в комплект поставки и не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Во избежание пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электросетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости от стены и мебели. Расстояние от корпуса мультиварки до стены или до предметов мебели должно быть не менее 20 см, свободное пространство над мультиваркой должно быть не менее 30-40 см.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается прикасаться к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.

- В случае падения устройства в воду немедленно отключите его от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия или между деталями устройства.
- Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом устройства.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки. Не оставляйте устройство без присмотра, если вы устройством не пользуетесь, обязательно выключайте устройство и отключайте его от электрической сети.
- Не оставляйте открытой крышку устройства во время работы, кроме программы «Жарить».
- При работе устройства в программе «Жарить» во избежание ожога брызгами горячего масла не наклоняйтесь над чашей мультиварки.
- Во избежание ожогов не наклоняйтесь над отверстием для выхода пара и над открытой крышкой. Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов. **Риск ожога паром!**
- Не прикасайтесь к поверхности крышки во время работы мультиварки, открывайте крышку за ручку, предварительно нажав на кнопку открытия крышки.
- Во избежание ожогов горячим паром соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки.
- Содержите в чистоте клапан регулировки давления и клапан системы блокировки крышки, в случае загрязнения очищайте их.
- Категорически запрещается эксплуатация устройства без установленной чаши и парового клапана, запрещается включать мультиварку без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
- Соблюдайте рекомендации по количеству сухих продуктов и жидкости.
- **Внимание!** При готовке продуктов на пару следите за уровнем жидкости в чаше, доливайте воду в чашу по мере необходимости. Не оставляйте устройство без присмотра!
- Запрещается использовать мультиварку при наличии повреждённой силиконовой прокладки на внутренней стороне крышки.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте мультиварку во время работы.
- Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки, нажимайте на кнопку «Давление/Выпуск пара» и дождитесь полного сброса давления.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив устройство от электрической сети, вынув чашу с продуктами из устройства и дав ему остыть.
- Во время работы корпус устройства и внутренние детали нагреваются. Не прикасайтесь к ним незащищёнными участками тела или руками, чтобы вынуть горячую чашу, используйте кухонные термозащитные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждённых сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
- При использовании прибора ребенок должен находиться в сопровождении взрослого.

РУССКИЙ

- Если шнур поврежден, он должен быть заменен специальным шнуром или комплектующими от производителя или сервисной службы.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ (3)

- Используйте мультиварку и её съёмную чашу (3) только по назначению. Чашу (3) для приготовления продуктов запрещается устанавливать на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу (3) на другую ёмкость.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента (4) и дно чаши (3) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (3) в качестве ёмкости для смешивания продуктов. Никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше (3) во избежание повреждений антипригарного покрытия.
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (3) какие-либо посторонние предметы.
- Продукты в чаше (3) перемешивайте только половником (20) или лопаткой (21), также можно использовать деревянные, пластиковые или силиконовые аксессуары.
- Не используйте металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие чаши (3).
- Не стучите по внутренней поверхности чаши (3).
- После приготовления блюд с использованием приправ и специй необходимо сразу вымыть чашу (3) (см. раздел «Чистка и уход»).
- Во избежание повреждения антипригарного покрытия после окончания приготовления продуктов не помещайте чашу (3) сразу под холодную воду, дайте ей сначала остыть.
- Чаша (3) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.


ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ*После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре не включайте устройство, дайте ему нагреться до комнатной температуры.*

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и наклейки, мешающие нормальной работе мультиварки.
- Установите мультиварку на ровной теплостойкой поверхности, вдали от всех источников тепла (таких как газовая плита, электроплита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса оставалось расстояние не менее 20 см,

а свободное пространство над ним составляло не менее 30-40 см.

- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте устройство вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.

1. Установите ручку блокировки крышки (16) в положение .
2. Откройте крышку мультиварки (10), нажав на клавишу (2).
3. Открутите фиксатор (8) и снимите защитный экран (9).
4. Снимите паровой клапан (17) и раскрутите его, повернув нижнюю его часть против часовой стрелки.
5. Снимите ёмкость для сбора конденсата (13).
6. Вывойте все съёмные детали, а именно: части парового клапана (17), защитный экран (9), чашу (3), лоток для готовки на пару (18), половник (20), лопатку (21), мерный стакан (19), стаканчики и крышечки для йогурта (23) мягкой губкой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните проточной водой и просушите.
7. Перед тем как готовить йогурт, продезинфицируйте стаканчики и крышечки для йогурта (23) обдав их кипятком.
8. Корпус устройства протрите влажной тканью. Дайте устройству высохнуть.
9. Соедините части клапана, совместив выступы на нижней части с углублениями на верхней части и поверните нижнюю часть по часовой стрелке до фиксации.
10. Установите защитный экран (9) и закрепите его с помощью фиксатора (8), закрутив его, поворачивая по часовой стрелке.
11. Установите ёмкость для сбора конденсата (13) и паровой клапан (17) на место.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Панель управления


- Каждое нажатие кнопок панели управления сопровождается звуковым сигналом.

Режим «МУЛЬТИВАРКА»

Внимание!

- **Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**
- **Во избежание ожогов соблюдайте осторожность, открывая крышку (10), не наклоняйтесь над отверстиями для выхода пара в процессе работы, не располагайте открытые участки тела над чашей (3)!**
- **При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.**

- **Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши (3).**

1. Установите ручку блокировки крышки (16) в положение .
2. Откройте крышку мультиварки (10), нажав на клавишу (2). Извлеките чашу (3) из рабочей камеры мультиварки.
3. Осуществите закладку продуктов в чашу (3) согласно рецепту (см. Книгу рецептов).

Примечания:

- Следите за тем, чтобы помещённые в чашу (3) ингредиенты и жидкости были не выше отметки максимального уровня «10» и не ниже отметки минимального уровня «2».
- Отметка максимального уровня для каш (кроме риса) – «8».
- **Ознакомьтесь с общим примером закладки продуктов и воды (в качестве примера рассмотрен рис):** отмерьте рис мерным стаканом (19) (в одном мерном стакане помещается приблизительно 160 г риса), промойте его и поместите рис в чашу (3); уровень воды, необходимый для определённого количества риса (измеренного в стаканчиках «CUP»), указан на шкале внутри чаши (3); налейте воду до соответствующей отметки.

Пример:



- Насыпав четыре мерных стаканчика риса, воду необходимо налить до отметки «4 CUP».
 - Для жидких молочных каш рекомендуется использовать рис и воду в пропорции 1:3.
4. Установите чашу (3) в рабочую камеру устройства. Убедитесь в том, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента (4).

Примечания:



- Не используйте чашу (3) для мытья круп и не режьте в ней продукты, это может повредить антипригарное покрытие.
- Убедитесь в том, что в рабочей камере и на дне чаши (3) нет посторонних предметов, загрязнений или влаги.
- Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (3) насухо.
- В середине нагревательного элемента (4) находится датчик температуры (5). Следите за тем, чтобы свободному перемещению датчика ничто не мешало.
- 5. Если вы готовите продукты на пару, налейте воду в чашу (3) так, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (18). Поместите продукты в лоток (18) и установите его в чашу (3).
- 6. Закройте крышку (10) до щелчка.
- 7. Вставьте разъём сетевого шнура в гнездо (12), а вилку сетевого шнура вставьте в электрическую

розетку. При этом прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (15) появятся символы «--:--».

Примечание:

- Если устройство не используется в течение 30 секунд, оно автоматически перейдёт в режим ожидания, прозвучит звуковой сигнал, символы рабочих программ погаснут, на дисплее появятся символы «- -».
8. Установите ручку блокировки крышки (16) в положение .
 9. Нажмите на кнопку (29) «МЕНЮ», на дисплее отобразится мигающий символ программы приготовления «Жарить», и появятся символы времени «0:25».
 10. Выберите программу приготовления, последовательно нажимая на кнопку (29) «МЕНЮ», или сделайте выбор с помощью кнопок (27) «-» и (30) «+». Индикатор соответствующей программы будет мигать, также на дисплее будут отображаться продолжительность работы программы, установленная по умолчанию, и давление, при котором будет проходить приготовление продукта (см. таблицу «Программы приготовления»).
 11. Время приготовления в предложенных программах установлено по умолчанию, но может варьироваться. Для изменения продолжительности приготовления нажмите на кнопку «Время» (25), на дисплее появится индикатор , цифровое значение часов будет мигать.
 12. Установите цифровое значение часов с помощью кнопок (27) «-» и (30) «+», для подтверждения выбора нажмите на кнопку «Время» (25), затем установите цифровое значение минут.

Примечание:

- Настройка времени приготовления недоступна для программ «Рис» и «Плов».
13. С помощью кнопки «Давление/Выпуск пара» (32) вы можете включить или отключить функцию приготовления при повышенном давлении (см. таблицу «Программы приготовления»). Индикатор  свидетельствует о том, что внутри рабочей камеры есть давление.
 14. При необходимости настройте функцию отложенного старта. Для этого нажмите на кнопку (24) «Отложенный старт», при этом на дисплее начнёт мигать индикатор  и цифровое значение часов. Кнопками (27) «-» и (30) «+» установите цифровое значение часов, для подтверждения выбора нажмите на кнопку (24) «Отложенный старт», затем установите цифровое значение минут.
 15. Пропустите данный шаг, если хотите начать приготовление немедленно.

Примечание:

- Функция отложенного старта недоступна для программ «Выпечка», «Жарить» и «Разогрев».

РУССКИЙ

- Для включения программы приготовления продуктов нажмите на кнопку (28) «СТАРТ». На дисплее (15) будет отображаться оставшееся время работы, а разделительные точки будут мигать.
- Если вы активировали функцию отложенного старта, на дисплее (15) отобразится символ отложенного старта «⌚», после включения устройства в режим приготовления продуктов символ «⌚» погаснет.


Примечание:

- Чтобы выключить программу приготовления нажмите и удерживайте кнопку (31) «СТОП/Подогрев» в течение 3 секунд.
- По окончании программы приготовления продуктов прозвучат 4 звуковых сигнала, и мультиварка автоматически перейдет в режим поддержания температуры, на дисплее (15) отобразятся символы «00h» и будет отображаться продолжительность работы мультиварки в режиме поддержания температуры (в часах).

Примечание:

- Функция поддержания температуры недоступна для программы «Йогурт».
- По завершении времени поддержания температуры, прозвучит звуковой сигнал и устройство перейдет в режим готовности.

Примечание:

- Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты в чаше надолго, так как это может стать причиной порчи продуктов.
 - Для отмены поддержания температуры нажмите и удерживайте кнопку (31) «СТОП/Подогрев» в течение 3 секунд.
 - Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.
 - Следите за готовностью продуктов в процессе приготовления, при необходимости помешивайте продукты пластиковым половником (20) или лопаткой (21).
- Нажмите и удерживайте кнопку (32) «Давление/Выпуск пара» в течение 3 секунд, паровой клапан откроется, и излишнее давление будет удалено из рабочей камеры.
 - Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините сетевой шнур от гнезда (12), расположенного на корпусе мультиварки (1).
 - Установите ручку блокировки крышки (16) в положение .
 - Откройте крышку (10), нажав на клавишу (2).
 - Извлеките чашу (3), взявшись за ручки на чаше, используя кухонные рукавицы.
 - Дайте мультиварке остыть и произведите её чистку.

Программы приготовления и их продолжительность



Программа	Без давления, °C	C давлением, °C	Время по умолчанию (в часах)	Продолжительность (в часах)	Поддержание температуры	Отложенный старт
Жарить	145	-	00:25	00:05-00:45	+	-
Варить	100	108 (среднее)	00:30	00:15-3:00	+	+
Тушить	99	102 (низкое)	00:30	00:15-06:00	+	+
Суп	100	108 (среднее)	00:30	00:30-02:00	+	+
Каша	95	102 (низкое)	00:40	00:15-2:00	+	+
Выпечка	145	-	00:30	00:30-03:00	+	-
Рис	100	108 (среднее)	-	-	+	+
Русская печь	-	106 (среднее)	00:30	00:30-03:00	+	+
Холодец	100	108 (среднее)	02:00	01:00-06:00	+	+
Варенье	100	102 (низкое)	01:00	01:00-06:00	+	+
Плов	110	112 (высокое)	-	-	+	+
Пароварка	105	108 (среднее)	00:30	00:20-2:00	+	+
Йогурт	40	-	04:00	04:00-10:00	-	+
Разогрев	120	-	00:30	00:15-01:00	+	-
Мультиповар	35-150		00:30	00:10-06:00	+	+
		105(низкое)	00:15	00:15-02:00		
		110 (среднее) 115 (высокое)				


Примечания:

- Следите за процессом приготовления и отключайте мультиварку, когда продукты будут приготовлены. Не оставляйте устройство без присмотра.
- Для готовки на пару используйте программу «Пароварка».
- В режиме «Выпечка» не открывайте крышку мультиварки до окончания процесса приготовления.
- В программе «Жарить» устройство работает по аналогии с кухонной плитой, обязательно следите за процессом приготовления.
- Приготовление в программах «Рис» и «Плов» проходит в 2 этапа. 1-й этап – стандартное приготовление, 2-й этап – тушение в течение 8 минут. Во время второго этапа на дисплее появится обратный отсчёт, по окончании 2-го этапа приготовления устройство перейдёт в режим поддержания температуры.
- **Рецепты блюд содержатся в Книге рецептов (входит в комплект поставки). Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объёмы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.**

Режим «МУЛЬТИПОВАР»

Режим «Мультиповар» предназначен для опытных пользователей, обладающих достаточными знаниями в области кулинарии. Благодаря данному режиму вы можете установить температуру в диапазоне от 35°C до 150°C или давление внутри рабочей камеры, а также продолжительность приготовления продукта в зависимости от своих предпочтений.

- Нажмите на кнопку (26) «Мультиповар», на дисплее (15) отобразятся символы «130°C», кнопками (27) «-» и (30) «+» установите желаемую температуру приготовления продуктов в диапазоне от 35°C до 150°C.
- Время приготовления установлено по умолчанию, но может варьироваться. Для изменения времени приготовления нажмите на кнопку «Время» (25), на дисплее появится индикатор «», цифровое значение часов будет мигать.
- Установите цифровое значение часов с помощью кнопок (27) «-» и (30) «+», для подтверждения выбора нажмите на кнопку «Время» (25), затем установите цифровое значение минут.
- С помощью кнопки «Давление/Выпуск пара» (32) вы можете включить функцию приготовления при повышенном давлении (см. Книгу рецептов). Индикатор «» свидетельствует о том, что внутри рабочей камеры есть давление.

- При необходимости настройте функцию отложенного старта. Для этого нажмите на кнопку (24) «Отложенный старт», при этом на дисплее начнёт мигать индикатор «», и появится цифровое значение часов. Кнопками (27) «-» и (30) «+» установите цифровое значение часов, для подтверждения выбора нажмите на кнопку (24) «Отложенный старт», затем установите цифровое значение минут.
- По окончании программы приготовления продуктов прозвучат 4 звуковых сигнала, и мультиварка автоматически перейдёт в режим поддержания температуры, на дисплее (15) отобразятся символы «00h» и будет отображаться продолжительность работы мультиварки в режиме поддержания температуры (в часах).
- Если вы хотите остановить приготовление, нажмите и удерживайте кнопку (31) «СТОП/Подогрев».
- Нажмите и удерживайте кнопку (32) «Давление/Выпуск пара» в течение 3 секунд, паровой клапан откроется, и излишнее давление будет удалено из рабочей камеры.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините сетевой шнур от гнезда (12), расположенного на корпусе мультиварки (1).
- Установите ручку блокировки крышки (16) в положение «».
- Откройте крышку (10), нажав на клавишу (2).
- Извлеките чашу (3), взявшись за ручки на чаше, используя кухонные рукавицы.
- Дайте мультиварке остыть и произведите её чистку.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Вы можете использовать программу «Мультиповар» для расстойки теста.

Расстойка теста - это этап приготовления теста непосредственно перед выпечкой. Во время расстойки происходит интенсивное брожение, восстанавливается структура теста, при этом оно значительно увеличивается в объёме. Одним из основных условий успешного процесса расстойки теста является отсутствие сквозняков и поддержание постоянной температуры (около 40°C), что и обеспечивается программой «Мультиповар».

Рецепт теста:

- 400 г муки
- 350 мл молока (можно смешать с водой)
- Соль
- Сахар
- 1,5 чайной ложки сухих дрожжей
- 1,5 столовой ложки сливочного масла

РУССКИЙ

- Все сухие ингредиенты следует смешать, затем добавить молоко. Тесто тщательно вымесить и выложить в чашу (3).
- Для программы «Мультиповар» установите температуру 35°C-45°C (см. раздел «Кнопка (26) «Мультиповар»).
- Нажмите на кнопку (25) «Время» и кнопками (27) «-» и (30) «+» установите продолжительность работы 1 час.

Примечание: Для получения наилучшего результата не открывайте крышку мультиварки (10) до окончания работы программы.

Чистка и уход

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- Протрите корпус (1) и крышку (10) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- После каждого использования мультиварки сливайте воду из сборника конденсата (13) и промывайте его.
- Все съёмные детали вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.
- Тщательно просушите паровой клапан (17) перед тем, как установить его на место.
- Запрещается помещать чашу (3) в посудомоечную машину.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки устройства и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.
- Для очистки клапана для выброса пара регулярно используйте тонкую проволоку или другие материалы для очистки отверстия для обеспечения беспрепятственного выхода пара.

Хранение

- Отключите устройство и произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

Мультиварка – 1 шт.
Сетевой шнур – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готовки на пару – 1 шт.
Половник – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Стаканчики для йогурта с крышечками – 6 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220 В ~ 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 1100 Вт
Объём чаши: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

МУЛЬТИПІСІРГІШ

Мультипісіргіштің негізгі міндеті – тамақты жылдам және сапалы пісіру.

Сипаттамасы

1. Мультипісіргіш корпусы
2. Қақпақты ашу пернесі
3. Тағамдарды дайындауға арналған тостаған
4. Қыздырғыш элемент
5. Температура датчигі
6. Қақпақты бұғаттау жүйесі бар клапан
7. Қысымды реттейтін клапан
8. Қорғаныс экранның бекіткіші
9. Қорғаушы экран
10. Мультипісіргіш қақпағы
11. Тасымалдау тұтқасы
12. Желілік бауды қосуға арналған ағытпа
13. Конденсатты жинауға арналған ыдыс
14. Басқару тақтасы
15. Дисплей
16. Қақпақты құрсаулау тұтқасы
17. Бу клапаны
18. Буға пісіруге арналған астау
19. Өлшеуіш стақан
20. Ожау
21. Қалақ
22. Желі шнуры
23. Йогуртке арналған стаканшалар

Басқару тақтасы

24. «Кейінге қалдырылған старт» батырмасы
25. «Уақыт» батырмасы
26. «Мультиаспазшы» батырмасы
27. «-» батырмасы
28. «Старт» батырмасы
29. «Мәзір» батырмасы
30. «+» батырмасы
31. «Стоп/Ысыту» батырмасы
32. «Қысым/Бу шығару» батырмасы

Назар аударңыз!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 МА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы ажыратқыш құрылғыны (ҚАҚ) орнатып қойған жөн; ҚАҚ-ты орнату үшін маманға жолығу керек.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны пайдалану алдында, желілік бауды және аспаптың корпусындағы желілік бау

ағытпасын зейін қойып қарап шығыңыз, олардың бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Аспапты бүлінген желілік баумен немесе желілік бау ағытпасымен пайдаланбаңыз.

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуроайыртетікпен» жабдықталған, оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Құрылғыны желіге қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Желілік бау құрылғы корпусындағы сәйкес ағытпаға және желілік ашалыққа тығыз салынуын қадағалаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін желілік шнурды пайдаланыңыз және басқа құрылғылардың желілік шнурларын пайдаланбаңыз.
- Өртті болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны түзу ыстыққа төзімді бетте, судан, ылғалдан және ашық оттан алшақ орналастырыңыз.
- Желілік ашалыққа еркін жетуге болатындай етіп құрылғыны орналастырыңыз.
- Құрылғыны желдетісі жақсы жерлерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыға тікелей күн сәулелерінің әсерін тигізбеңіз.
- Құрылғыны қабырға мен жиһазға тікелей жақын жерге оналастырмаңыз. Мультипісіргіш корпусынан қабырғаға дейінгі немесе жиһаз заттарына дейінгі қашықтық 20 см-ден кем болмауға тиіс, мультипісіргіш үстіндегі бос кеңістік 30-40 см-ден кем болмауға тиіс.
- Желілік шнурдың ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне тиюіне жол бермеңіз. Желілік баудың оқшаулануының бүлінбеуін қадағалаңыз.
- Желілік шнурды және желілік шнур ашасын су қолмен ұстауға тыйым салынған.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, ешқашан желі шуруынан тартпаңыз, оны желі ашасынан ұстаңыз да, розеткадан абайлап суырып алыңыз.
- Құрылғыны суы бар ыдыстардың жанында, ас үйдегі раковинаның жанында, дымқыл жертөле жайларында немесе бассейннің қасында пайдаланбаңыз.
- Құралды, желілік шнурды және желілік шнурдың ашасын суға немесе басқа кез келген сұйықтыққа батырмаңыз.
- Аспап суға түскен жағдайда дереу желілік сым ашасын розеткадан суырып, оны электрлік желіден сөндіріңіз. Сол кезде ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Аспапты кейінгі пайдалану

ҚАЗАҚША

- сұрағы бойынша туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бөтен заттарды құрылғының саңылауларына немесе кез-келген басқа бөлшектерінің арасына салмаңыз.
 - Киімнің шеттері немесе басқа заттар құрылғының қапқағы мен корпусының арасына түсіп кетпеуін қадағалаңыз.
 - Тек жеткізілім жинағына кіретін алмалы бөлшектерді қолданыңыз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Егер аспапты пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
 - Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оның қапқағын «Қуыру» бағдарламасынан басқа кезде ашық қалдырмаңыз.
 - Құрылғы «Қуыру» бағдарламасында жұмыс жасап тұрғанда ыстық май шашырандыларына күйіп қалуды болдырмас үшін, мультипісіргіштің тостағанының үстіне еңкеймеңіз.
 - Күіктерге жол бермеу үшін бушығарғыш қапқағының үстінен төнбеңіз. Тағамдарды әзірлеу үстінде және тікелей әзірлеп болған соң мультипісіргіш қапқағын ашуда өте сақ болыңыз.
- Бұға күйіп қалу қаупі бар!**
- Мультипісіргіш жұмысының барысында қапқақ бетіне жанаспаңыз, қапқақты алдын ала қапқақты ашу батырмасын басу арқылы тұтақадан ұтсап ашыңыз.
 - Ыстық суға күйіп қалудың алдын алу үшін мультипісіргіш қапқағын ашқан кезде аса сақ болыңыз.
 - Қысымды реттейтін клапанды және қапқақты бұғаттау жүйесі бар клапанды тазалықта ұстаңыз, және оны кірлеген жағдайда тазалаңыз.
 - Аспапты тостаған мен бу клапаны орнатылмаған жағдайда қолдануға қатаң тыйым салынады, сонымен қатар мультипісіргішті тағам дайындауға арналған тостағанда тағамдар мен сұйықтықтың жеткілікті мөлшері болмаған жағдайда қосуға тыйым салынады.
 - Құрғақ тағамдар мен сұйықтықтардың мөлшері кезіндегі ұсыныстарды сақтаңыз.
 - **Назар аударыңыз!** Тағамдарды буда дайындаған кезде тостағандағы сұйықтық деңгейін қадағалаңыз, қажет кезде тостағанға су құйып отырыңыз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
 - Қапқақтың ішкі жағындағы силикон төсеніш бүлінген кезде мультипісіргішті пайдалануға тыйым салынады.
 - Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанды шығармаңыз.
 - Құрылғыны жұмыс уақытында бүркеп жаппаңыз.
 - Мультипісіргіштің қапқағын ашқан кезде өте абай болыңыз. Қапқақты ашпаш бұрын, «Қысым/Бу шығару» түймесін басып, қысымның толық шыққанын күтіңіз.

- Құрылғыны жұмыс істеген жағдайда тасымалдауға тыйым салынады. Құрылғыны алдын-ала желіден ажыратып және оған салқындауға уақыт беріп, тасымалдауға арналған сапты пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеген уақытта құрылғы корпусы және оның ішкі бөлшектері қызады. Оларға қолыңызды тигізбеңіз, ыстық тостағанды шығару қажет болғанда, асханалық қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Аспапты уақытында тазалап тұрыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс үстінде балалардың құрал корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне жол бермеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы аударатын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда ғана тасымалдаңыз.
- Желілік бау немесе желілік баудың айыртетігі бүлінген кезде, егер ол іркілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық сұрақтар бойынша тел туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
- Құралды қолдануда бала ересек адамның жанында болуы керек.
- Егер сымға зақым келсе, ол арнайы сыммен немесе өндірушіден немесе сервистік қызметтен жинақтан ауыстырлуы тиіс.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ТАҒАМДАРДЫ ДАЙЫНДАУҒА АРНАЛҒАН ТОСТАҒАНДЫ (3) ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ


- Мультитипісіргішті және оның шешілмелі тостағанын (3) қатаң міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Тостағанды (3) басқа қыздырғыш аспаптармен немесе беттермен пайдалануға тыйым салынады.
- Тостағанды (3) басқа ыдыспен алмастырмаңыз.
- Қыздырғыштың элементтің беті (4) және тостаған (3) түбі таза және құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Тостағанды (3) тағамдарды араластыруға арналған ыдыс ретінде пайдаланбаңыз. Күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін ешқашан тағамдарды тікелей тостағанның (3) ішінде ұсақтамаңыз.
- Тостағанның (3) ішінде қандай да бір заттарды бөтен қалдырмаңыз.
- Тостағанадағы (3) тағамдарды тек ожаумен (20) немесе күрекшемен (21) араластырыңыз, сондай-ақ ағаш, пластик немесе силиконды асуі аксессуарларын қолдануға жол беріледі.
- Тостағанның (3) күюге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.
- Тостағанның (3) ішкі жағынан ұрмаңыз.
- Дәмдеуіштері бар тағамдарды пісіріп болғаннан кейін тостағанды (3) дереу жуу керек («Тазалау және күтімі» тарауын қар.).
- Тағамдарды пісіріп болғаннан кейін, күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін, тостағанды (3) бірден суық судың астына салмаңыз, оған әуелі салықндауға уақыт беріңіз.
- Тостаған (3) ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған.

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температурада тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны қоспаңыз, құрылғыны бөлме температурасына дейін жылытып қойыңыз.

- Құрылғыны орамасынан шығарыңыз, мультитипісіргіштің қалыпты жұмысына бөгет болатын барлық орамалық материалдар мен жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Мультитипісіргішті тегіс жылуға төзімді бетке, барлық жылу көздерінен алыста (газ плитасы, электр плитасы немесе пісіру панелі сияқты) орнатыңыз.
- Құрылғыны қабырғадан корпусқа дейін кем дегенде 20 см қалатындай, ал оның үстіндегі бос кеңістік кем дегенде 30-40 см құрайтындай етіп орнатыңыз.
- Құрылғыны шығып жатқан будың жоғары температурасынан бүліне алатын заттардың тікелей қасында орналастырмаңыз.

Назар аударыңыз! Құрылғыны бұлау, шұңғылша немесе өзге де су толтырылған ыдыстарға жақын орналастырмаңыз.

1. Қақпақты құрсаулау тұтқасын (16)  күйіне орнатыңыз.
2. Мультитипісіргіш қақпағын (10) батырмаға (2) басып ашыңыз.
3. Бекітішті (8) босатып, қорғаушы экранды (9) шешіп алыңыз.
4. Бу клапанын (17) шешіп алып, оның төменгі жағын сағат тіліне қарсы бағытта бұрап айналдырыңыз.
5. Конденсатты жинауға арналған ыдысты (13) шығарып алыңыз.
6. Барлық алынбалы бөлшектерді (бу клапанының бөлшектерін (17), қорғаушы экранды (9), тостақты (3), буда әзірлейтін науаны (18), ожауды (20), қалақшаны (21), өлшеуіш стақанды (19) йогурт стақандары мен қақпақтарды (23)) жұмсақ губкамен бейтарап жуғыш заттарды қоса отырып жуыңыз, ағын судың астында шайып, кептіріңіз.
7. Йогуртты әзірлемес бұрын, йогуртқа арналған стақандар мен қақпақтарды (23) қайнап тұрған суға малып дезинфекциялаңыз.
8. Құрылғы корпусын дымқыл матамен сүртіңіз. Құрылғыға құрғауға уақыт беріңіз.
9. Төменгі бөлігіндегі шығыңқыларды жоғарғы жағындағы ойықтармен сәйкестендіріп, құлақша бөліктерін қосыңыз және жоғарғы бөлігін сағат тілі бойынша бекітілгенге дейін бұраңыз.
10. Қорғаушы экранды орнатып (9), оны бекітіштің (8) көмегімен бекітіңіз, оны сағат тілінің бойымен бұраңыз.
11. Конденсатты жинауға арналған ыдысты (13) және бу клапанын (17) орнына салыңыз.


ПАЙДАЛАНУ

Басқару тақтасы

- Басқару тақтасының батырмаларының әр басылуы дыбыстық сигналмен сүйемденеді.

«МУЛЬТИПІСІРГІШ» тәртібі

Назар аударыңыз!

- **Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.**
 - **Күйіктерде жол бермеу үшін қақпақты (10) ашқанда сақ болыңыз, бу шығатын саңылаулардың үстінен жұмыс уақытында төнбеңіз, дененің ашық бөліктерін (3) тостағанның үстінен ұстамаңыз!**
 - **Мультитипісіргішті алғашқы пайдаланған кезде қыздырғыш элементтен бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.**
 - Тостағанның (3) күюге қарсы жабынын жырып кетуі мүмкін металл заттарды қолданбаңыз.
1. Қақпақты құрсаулау тұтқасын (16)  күйіне орнатыңыз.
 2. Мультитипісіргіш қақпағын (10) пернені (2) басып ашыңыз. Тостақты (3) мульти ас әзірлегіштің жұмыс камерасынан шығарып алыңыз.

ҚАЗАҚША

3. Тостағанға тағамдарды рецептке орай (рецептілер кітабын қараңыз) тостағанға (3) салуды жүзеге асырыңыз.

Ескерту:

- Тостағанға (3) салынған ингредиенттер мен сұйықтықтардың максималды деңгейі «10»-нан жоғары және минималды деңгейі «2»-ден төмен болмауын қадағалаңыз.
- Ботқа үшін (күріштен өзгесі) ең жоғарғы деңгейдің белгісі – «8».

Тағамдар мен суды салудың жалпы мысалы (мысал ретінде күріш қарастырылған):

- Күрішті өлшеуіш стақанмен (19) өлшеп алыңыз (бір өлшеуіш стақанда шамамен 160 гр. күріш), оны жуыңыз және күрішті тостағанға (3) салыңыз.
- Күріштің белгілі бір мөлшері үшін («CUP» стақанында өлшенген) қажетті су деңгейі тостаған (3) ішіндегі шөкілде көрсетілген.
- Сәйкес белгіге дейін су құйыңыз.

Мысал:

- Төрт өлшеуіш стақан күріш салып, суды «4 CUP» белгісіне дейін құю қажет.
 - Сұйық сүтті ботқалар үшін күріш пен суды 1:3 қатынасында қолдануды ұсынамыз.
4. Тостағанды (3) құрылғының жұмыс камерасына орнатыңыз. Ыдыстың сыртқы беті таза әрі құрғақ екендігіне көз жеткізу керек, ал ыдыстың өзі дұрыс орнатылғандығын және қыздыру элементінің бетіне дәл сәйкес келетіндігін қадағалау керек (4).



Ескерту:

- Тостағанды (3) жармаларды жууға пайдаланбаңыз және оған тағамдарды турамаңыз, бұл жүюге қарсы қабатты бүлдіре алады.
 - Жұмыс камерасында және тостаған (3) түбінде бөтен заттардың, ластанудың және ылғалдың болмауына көз жеткізіңіз.
 - Қолданар алдында тостағанның (3) сыртқы беті мен түбін құрғатып сүртіңіз.
 - Қыздырғыш элементтің (4) ортасында температура бергіші (5) орналасқан. Датчиктің еркін қозғалысына еш кедергі болмауын қадағалаңыз.
5. Егер Сіз тағамдарды бұға дайындасаңыз, суды тостағанға (3) қайнап жатқан су тапқтың (18) түбіне тиметіцңідей етіп құйыңыз. Өнімдерді астауға салу керек (18) және оның ыдысын орнату керек (3).
 6. Қақпақты (10) шыртылға дейін жабыңыз.
 7. Желілі сымның ажыратқышын ұяшыққа (12) салу керек, ал желілі сымның айырын розеткаға салу керек. Осыдан кейін дыбыстық дабыл беріледі, дисплейде (15) «--:--» белгісі пайда болады.



Ескерту:

- Егер құрылғы 30 секунд ішінде пайдаланылмаса, онда ол автоматты түрде күту режиміне өтеді, дыбыстық белгі естіледі, жұмыс


бағдарламаларының таңбалары өшіп, дисплейде «- -» таңбалары пайда болады.


8. Қақпақты құрсаулау тұтқасын (16)  күйіне орнатыңыз.
9. «МӨЗІР» нүктесін (29) басыңыз, дисплейде «Қуыру» әзірлеу бағдарламасының жыпылықтаған таңбасы және «0:25» уақыт таңбасы көрінеді.
10. Әзірлеу бағдармасын «МӨЗІР» (29) түймесін кезекпен баса отырып немесе (27) «-» және (30) «+» түймелерінің көмегімен таңдаңыз. Тиісті бағдарламаның индикаторы жыпылықтайды, сондай-ақ дисплейде бағдарламаның әдепкі бойынша орнатылған жұмыс уақыты және ас әзірленетін қысым көрсетіледі («Әзірлеу бағдарламасы» кестесін қараңыз).
11. Ұсынылған бағдарламалардағы пісіру уақыты өзгертілмеген күйде белгіленген, бірақ белгіленген ауқым шегінде өзгертілуі мүмкін. Әзірлеу уақытын өзгерту үшін «Уақыт» (25) түймесін басыңыз, дисплейде «» индикаторы пайда болады және сағаттың сандық мәні жыпылықтайды.
12. Сағаттың сандық мәнін (27) «-» және (30) «+» түймесімен орнатыңыз, таңдауды растау үшін «Уақыт» (25) түймесін басыңыз, одан кейін минуттардың сандық мәнін орнатыңыз.

Ескерту:

- Уақытты әзірлеу уақытын баптау «Күріш» және «Палау» бағдарламалары үшін қолжетімсіз.
13. «Қысым/Бу шығару» (32) түймесімен жоғары қысымда әзірлеуді қосуға немесе ажыратуға болады («Әзірлеу бағдарламалары» кестесін қараңыз). «» көрсеткіші жұмыс камерасында қысымның бар екенін білдіреді.
 14. Қажет болған жағдайда кейінге қалдырылған бастау қызметін баптаңыз. Бұл үшін «Кейінге қалдырылған старт» (24) түймесін басыңыз, осы кезде дисплейде «» индикаторы мен сағаттың сандық мәні жыпылықтайды. Сағаттың сандық мәнін (27) «-» және (30) «+» түймесімен орнатыңыз, таңдауды растау үшін «Кейінге қалдырылған старт» (24) түймесін басыңыз, одан кейін минуттардың сандық мәнін орнатыңыз.
 15. Егер дайындауды дереу бастағыңыз келсе, бұл қадамды өткізіңіз..

Ескерту:

- Кейінге қалдырылған старттың қызметі «Пісіру», «Қуыру» және «Жылыту» бағдарламалары үшін қолжетімді емес.
16. Тағамдарды әзірлеу бағдарламасын қосу үшін, «СТАРТ» (28) нүктесін басыңыз. Дисплейде (15) жұмыстың қалған уақыты көрінеді және белгіш нүктелер жыпылықтайтын болады.
 17. Егер сіз кейінге қалдырылған бастау қызметін белсендірсеңіз, дисплейде (15) «» кейінге қалдырылған бастау таңбасы көрінеді, құрылғыны

тағамдарды әзірлеу тәртібіне қосқан соң, «» таңбасы сөнеді.

Ескерту:


- Әзірлеу бағдарламасын сөндіру үшін «СТОП/Ысыту» (31) нүктесін 3 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз.
- 18. Тағамдарды әзірлеу бағдарламасы аяқталуымен 4 дыбыстық белгі естіледі де, мультипісіргіш автоматты түрде температураны ұстап тұру тәртібіне көшеді, дисплейде (15) «00h» таңбасы көрінеді және мультипісіргіштің температураны ұстау тәртібіндегі жұмыс уақыты (сағатпен) көрінеді.

Ескерту:

- *Температураны ұстап тұру қызметі «Йогурт» бағдарламаны үшін қол жетімді болмайды.*
- 19. Температураны ұстап тұру уақыты аяқталған соң дыбыстық белгі естіледі және құрылғы дайындық режиміне өтеді.

Ескерту:

- *Құрылғының дайын тағам температурасын 24 сағат бойы ұстап тұратындығына қарамастан, әзірленген тағамдарды тостағанда ұзақ уақыт бойы қалдыру ұсынылмайды, өйткені бұл тағамдардың бұзылуына себеп болуы мүмкін.*
- *Температураны ұстап тұруды болдырмас үшін, «СТОП/Ысыту» (31) нүктесін 3 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз.*

- *Температураны сақтау режимін тағамдарды ысыту үшін пайдаланбаңыз.*
- *Пісіру процесінде тағамдардың пісіуін қадағалаңыз, қажет болғанда тағамдарды пластик ожаумен (20) немесе қалақпен (21) араластырып тұрыңыз.*
- 20. «Қысым/Бу шығару» (32) түймесін басып, 3 секунд ішінде ұстап тұрыңыз, бу клапаны ашылады, және артық қысым жұмыс камерасының ішінен жойылатын болады.
- 21. Желілік сым ашасын розеткадан суырыңыз және желілік сымды мультипісіргіштің (1) корпусында орналасқан ұясынан (12) ажыратыңыз
- 22. Қақпақты құрсаулау тұтқасын (16)  күйіне орнатыңыз.
- 23. Қақпақты (10) батырмаға (2) басып ашыңыз.
- 24. Тостақтағы тұтқадан ұстап тостақты (3) суырып алыңыз, асуылік қолғаптарды пайдаланыңыз.
- 25. Мультипісіргішті суытыңыз да, он тазалауды жүргізіңіз.

Ескерту:

- *Әзірлеу процесін қадағалап отырыңыз, сондай-ақ тағамдар әзірленіп болғанда мультипісіргішті сөндіріңіз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.*
- *Буда әзірлеу үшін «Буға пісіргіш» бағдарламасын қолданыңыз.*

Әзірлеу бағдарламалары және олардың ұзақтығы



Бағдарлама	Қысымсыз, °C	Қысыммен, °C	Тағайындалу бойынша уақыт (сағатпен)	Ұзақтығы (сағатпен)	Температураны ұстап тұру	Кейінге қалдырылған старт
Қуыру	145	-	00:25	00:05-00:45	+	-
Пісіру	100	108 (орташа)	00:30	00:15-3:00	+	+
Бұқтыру	99	102 (төменгі)	00:30	00:15-06:00	+	+
Сорпа	100	108 (орташа)	00:30	00:30-02:00	+	+
Ботқа	95	102 (төменгі)	00:40	0:15-2:00	+	+
Тоқаш	145	-	00:30	00:30-03:00	+	-
Күріш	100	108 (орташа)	-	-	+	+
Орыс пеші	-	106 (орташа)	00:30	00:30-03:00	+	+
Іркілдек	100	108 (орташа)	02:00	01:00-06:00	+	+
Тосап	100	102 (төменгі)	01:00	01:00-06:00	+	+
Палау	110	112 (жоғарғы)	-	-	+	+
Бумен бұқтырғыш	105	108 (орташа)	00:30	00:20-2:00	+	+
Йогурт	40	-	04:00	04:00-10:00	-	+
Ысыту	120	-	0:30	0:15-01:00	+	-
Мультиаспазшы	35-150		00:30	00:10-06:00	+	+
		105 (төменгі) 110 (орташа) 115 (жоғарғы)	00:15	00:15-02:00		


ҚАЗАҚША

- «Тоқаш» режимінде пісіру процесі аяқталғанға дейін мультипісіргіш қақпағын ашпаңыз.
- «ҚҰЫРУ» бағдарламасында құрылғы ас үйлік пешке ұқсас жұмыс істейді, міндетті түрле дайындау үрдісін қадағалаңыз.
- «Күріш» және «Палау» бағдарламаларында әзірлеу 2 кезеңмен жүргізіледі. 1 кезең – кәдімгі әзірлеу, 2 кезең – 8 минут бойы бұқтыру. Екінші кезеңде дисплейде кері есеп пайда болады, 2 кезеңде әзірлеу аяқталған соң құрылғы температураны ұстап тұру режиміне өтеді.
- **Тағамдардың дайындау әдістерін дайындау әдістері кітабынан қараңыз (жеткізілім жинағына кіреді). Барлық рецептілер ұсыныстық сипатқа ие, себебі рецептілер үшін қажетті ингредиенттердің көлемдері мен қатынастары тағамдардың аймақтық ерекшеліктері мен теңіз деңгейімен салыстырғандағы биіктікке байланысты өзгеріп отыруы мүмкін.**

«МУЛЬТИАСПАЗ» тәртібі

«Мультиаспашы» режимі аспаздық саласында білімі жеткілікті тәжірибелі пайдаланушыларға арналған. Осы режимнің арқасында температураны 35° пен 150°C аралығында немесе жұмыс камерасының ішіндегі қысымды, қалауыңыз бойынша ас әзірлеу ұзақтығын орнатуға болады.

- «МУЛЬТИАСПАЗШЫ» батырмасын (26) басыңыз, дисплейде (15) «130°C» таңбалары көрсетіледі, батырмалармен (27) «-» және (30) «+» тағамдарды дайындаудың қажетті температурасын 35°C-ден 150°C-ге дейінгі ауқымда белгілеңіз.
- Пісіру уақыты өзгертілмеген күйде белгіленген, бірақ белгіленген ауқым шегінде өзгертілуі мүмкін. Әзірлеу уақытын өзгерту үшін «Уақыт» (25) түймесін басыңыз, дисплейде «⏱» индикаторы пайда болады және сағаттың сандық мәні жыпылықтайды.
- Сағаттың сандық мәнін (27) «-» және (30) «+» түймесімен орнатыңыз, таңдауды растау үшін «Уақыт» (25) түймесін басыңыз, одан кейін минуттардың сандық мәнін орнатыңыз.
- «Қысым/Бу шығару» (32) түймесімен жоғары қысымда әзірлеуді қосуға болады (рецептілер кітабын қараңыз). «» көрсеткіші жұмыс камерасында қысымның бар екенін білдіреді.
- Қажет болған жағдайда кейінге қалдырылған бастау қызметін баптаңыз. Бұл үшін «Кейінге қалдырылған старт» (24) түймесін басыңыз, осы кезде дисплейде «» индикаторы мен сағаттың сандық мәні жыпылықтайды. Сағаттың сандық мәнін (27) «-» және (30) «+» түймесімен орнатыңыз, таңдауды растау үшін «Кейінге қалдырылған старт» (24) түймесін басыңыз, одан кейін минуттардың сандық мәнін орнатыңыз.

- Тағамдарды әзірлеу бағдарламасы аяқталуымен 4 дыбыстық белгі естіледі де, мультипісіргіш автоматты түрде температураны ұстап тұру тәртібіне көшеді, дисплейде (15) «00h» таңбасы көрінеді және мультипісіргіштің температураны ұстау тәртібіндегі жұмыс уақыты (сағатпен) көрінеді.
- Әзірлеуді тоқтату керек болса, (31) «СТОП/ жылыту» түймесін басып ұстап тұрыңыз.
- «Қысым/Бу шығару» (32) түймесін басып, 3 секунд ішінде ұстап тұрыңыз, бу клапаны ашылады, және артық қысым жұмыс камерасының ішінен жойылатын болады.
- Желілік сым ашасын розеткадан суырыңыз және желілік сымды мультипісіргіштің (1) корпусында орналасқан ұясынан (12) ажыратыңыз.
- Қақпақты құрсаулау тұтқасын (16)  күйіне орнатыңыз.
- Қақпақты (10) батырмаға (2) басып ашыңыз.
- Тостақтағы тұтқадан ұстап тостақты (3) суырып алыңыз, асуылік қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Мультипісіргішті суытыңыз да, он тазалауды жүргізіңіз.

ҰСЫНЫСТАР

Сіз «Мультиаспашы» бағдарламасын қамырды көтеру үшін пайдалана аласыз.

Қамырды көтеру – бұл қамырды пісіру алдында дайындау кезеңі. Көтеру кезінде қарқынды ашу жүреді, қамырдың құрылымы қалпына келеді, оның көлемі анағұрлым өседі. Сәтті процесстің негізгі шарттарының бірі болып, самал желдің болмауы және тұрақты температураны (40°C таяу) сақтау есептеледі, «Мультиаспашы» бағдарламасында сіз өз үйіңізде қамырды көтерудің жағдайларын жасай аласыз.

Қамырды дайындау әдісі:

400 гр. ұн

350 мл. сүт (сумен араластыруға болады)

Тұз

Қант

1,5 ш.қ. құрғақ ашытқы

1,5 а.қ. сары май

- Барлық құрғақ құрамдас бөліктерді араластырыңыз, соңында сүт қосыңыз. Жақсылап миксермен бұлғаңыз, тостағанға (3) салыңыз.
- «Мультиаспашы» бағдарламасы үшін температураны 35°C-45°C таңдаңыз («Мультиаспашы» батырмасы (26)) тарауын қараңыз).
- (25) «Уақыт» түймесін басыңыз және (27) «-» және (30) «+» түймелерімен 1 сағат жұмыс ұзақтығын орнатыңыз.

Ескерту: Ең жақсы нәтижеге жету үшін режим аяқталғанға дейін құрылғы қақпағын (10) ашпаңыз.

Тазалау және күтім

- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Корпус (1) пен қақпақты (10) аздап суланған шүберекпен сүртіп, кейін құрғақ қылып сүртіңіз.
- Мульти ас әзірлегішті пайдаланған сайын конденсат жинағыштың (13) ішіндегі суды төгіп тастап оны жуып отырыңыз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Бу қақпағын (17) орнына қойғанға дейін жақсылап құрғатыңыз.
- Тостағанды (3) ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Қыздырғыш элементтің бетін (салқын күйінде ғана) сүртіңіз, ешбір жағдайда судың аспап корпусының ішіне тиюіне жол бремеңіз.
- Құрылғының корпусын, желілік шнурды және желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Қажайтын және жегіш жуғыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.
- Буды шығару үшін клапанды тазалауға үнемі жіңішке сымды немесе буды кедергісіз шығаруды қамтамасыз ету үшін тесікті тазалауға арналған өзге материалдарды қолданыңыз.

Сақтау

- Құрылғыны сәндіріңіз және оны тазалауды жүргізіңіз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізу жинағы

- Мультипісіргіш – 1 дн.
- Желілік шнур – 1 дн.
- Тостаған – 1 дн.
- Буға пісіруге арналған табақ – 1 дн.
- Ожау – 1 дн.
- Қалақ – 1 дн.
- Өлшеуіш стақан – 1 дн.
- Қақпақтары бар йогуртқа арналған стаканшалар – 6 дн.
- Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары

- Элект қуат көзі: 220 В ~ 50/60 Гц
- Максималды тұтынатын қуаты: 1100 Вт
- Тостаған көлемі: 5 л

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгертуге құқықты сақтайды.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл.

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



ROMÂNĂ/ Moldovenească

MULTICOOKER

Destinația de bază a multicooker-ului constă în prepararea rapidă și calitativă a mâncării.

Descriere

1. Carcasă multicooker
2. Tastă deschidere capac
3. Bol pentru prepararea alimentelor
4. Element de încălzire
5. Senzor de temperatură
6. Supapă cu sistem de blocare a capacului
7. Supapă reglare presiune
8. Fixator ecranului de protecție
9. Ecran de protecție
10. Capacul multicooker-ului
11. Mâner pentru transportare
12. Conector pentru cablul de alimentare
13. Recipient pentru colectarea condensului
14. Panou de comandă
15. Display
16. Mâner blocare capac
17. Supapă de aburi
18. Tavă pentru gătire la aburi
19. Pahar de măsură
20. Polonic
21. Spătulă
22. Cablu de alimentare
23. Păhăruțe pentru iaurt

Panou de comandă

24. Buton «Pornire întârziată»
25. Buton «Timp»
26. Buton «Multibucătar»
27. Buton «->»
28. Buton «Start»
29. Buton «Meniu»
30. Buton «+»
31. Buton «Stop/Încălzire»
32. Buton «Presiune/Eliberare abur»

ATENȚIE!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare sa nu depășească 30 mA, pentru instalarea RCD apelați la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție prezentul ghid de utilizare înainte de folosirea aparatului electric și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Utilizați dispozitivul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.

- Înainte de utilizarea aparatului examinați atent cablul de alimentare și racordul pentru conectarea cablului

de alimentare, situat pe carcasa aparatului, asigurați-vă că acestea nu prezintă defecțiuni. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau racordul cablului de alimentare.

- Înainte de a pune aparatul în funcțiune asigurați-vă că voltajul sursei de alimentare corespunde cu cel menționat pe aparat.
- Cablul de alimentare este prevăzut cu fișă de tip «euro»; conectați doar la o priză prevăzută cu împământare sigură.
- Nu utilizați piese intermediare atunci când conectați aparatul la sursa de alimentare.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să fie introdus perfect în racordul de pe carcasa aparatului, iar fișa cablului de alimentare să fie introdusă în priză electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare furnizat împreună cu aparatul și nu folosiți cabluri de alimentare de la alte dispozitive.
- Pentru a preveni incendiul nu utilizați piese intermediare atunci când conectați aparatul la priză electrică.
- Amplasați dispozitivul pe o suprafață plană, termorezistentă, departe de surse de umiditate, căldură și flacără deschisă.
- Plasați aparatul astfel, încât accesul la priză electrică să fie liber.
- Utilizați aparatul doar în locuri cu o bună aerisire.
- Feriți aparatul de razele directe ale soarelui.
- Nu amplasați dispozitivul în nemijlocită apropiere de pereți și mobilier. Distanța de la corpul multicookerului până la perete sau alte obiecte ale mobilierului trebuie să fie cel puțin de 20 cm, spațiul liber de deasupra multicookerului trebuie să fie cel puțin de 30-40 cm.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți și muchiile ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.
- Nu atingeți cu mâinile ude cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- Niciodată nu trageți de cablul de alimentare atunci când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, apucați de fișa de alimentare și extrageți-o cu grijă din priză electrică.
- Nu utilizați aparatul în apropiere de recipiente cu apă, în apropiere imediată de chiuveta de bucătărie, în subsoluri umede sau lângă bazin.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă aparatul a căzut în apă deconectați-l imediat de la rețeaua electrică prin scoaterea fișei cablului de alimentare din priză. Nici într-un caz nu introduceți mâinile în apă. Pentru orice întrebări în legătură cu utilizarea dispozitivului în continuare adresați-vă la un centru de service autorizat.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiile dintre piesele aparatului.
- Aveți grijă ca marginile hainelor sau obiecte străine să nu pătrundă între capacul și carcasa multicooker-ului.

- Utilizați doar accesoriile detașabile furnizate împreună cu aparatul. Nu lăsați aparatul nesupravegheat. Întotdeauna opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu îl folosiți.
 - Nu lăsați deschis capacul aparatului în timpul funcționării acestuia cu excepția programei «Prăjire».
 - La funcționarea aparatului în regimul «Prăjire», pentru a evita arsurile de la stropii de ulei fierbinte nu vă aplecați de asupra bolului aparatului de fier la aburi.
 - Pentru a preveni arsurile nu vă aplecați de asupra orificiilor de ieșire a aburului și de asupra capacului deschis. Fiți foarte precauți atunci când deschideți capacul multicooker-ului în timpul și imediat după gătirea alimentelor. **Pericol de opărire cu aburi!**
 - Nu atingeți suprafața capacului în timpul funcționării multicooker-ului, ridicați capacul de mâner, apăsând în prealabil butonul pentru deschiderea capacului.
 - Pentru a preveni arsurile fiți extrem de precauți atunci când deschideți capacul multicooker-ului.
 - Păstrați curate supapa de reglare a presiunii și supapa sistemului de blocare a capacului, în cazul în care acestea sunt murdare, curățați-le.
 - Este categoric interzisă exploatarea aparatului dacă nu sunt instalate bolul și supapa de aburi, precum și nu porniți multicooker-ul fără alimente și fără o cantitate suficientă de lichide în bolul pentru prepararea alimentelor.
 - Respectați recomandările privind volumul ingredientelor uscate și a lichidelor.
 - **Atenție!** La gătirea alimentelor la aburi urmăriți nivelul de lichide în bol, adăugați apă în bol pe măsura necesității. Nu lăsați aparatul fără supraveghere.
 - Nu utilizați multicooker-ul dacă este deteriorată garnitura de etanșare de silicon de pe partea interioară a capacului.
 - Nu scoateți bolul în timp ce aparatul este pus în funcțiune.
 - Nu acoperiți multicookerul în timpul funcționării.
 - Respectați și fiți cu precauție, deschizând capacul multicookerului. Înainte de a deschide capacul apăsați pe butonul «Presiune/Eliberare abur» și așteptați reducerea completă a presiunii.
 - Nu transportați aparatul în timpul funcționării. Utilizați mânerul pentru transportare, decuplând în prealabil aparatul de la rețea și lăsându-l să se răcească.
 - În timpul funcționării carcasa aparatului și piesele interioare se încălzesc puternic. Nu le atingeți cu părțile neprotejate ale corpului sau mâinile, pentru a scoate bolul fierbinte utilizați mănuși de bucătărie cu protecție termică.
 - Curățați cu regularitate aparatul.
 - Nu utilizați aparatul în afara încăperilor.
 - Nu permiteți copiilor să atingă carcasa aparatului și cablul de alimentare în timpul funcționării.
 - Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copiii sub 8 ani.
 - Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către persoane (inclusiv copiii sub 8 ani) cu deficiențe fizice, nervoase, psihice sau fără cunoștințele și experiența necesară. Utilizarea aparatului de către astfel de persoane este posibilă doar în cazul în care sunt supravegheați de către persoana responsabilă cu siguranța lor, precum și dacă le-au fost date instrucțiuni corespunzătoare și clare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
 - Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
 - Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.
- Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete de polietilenă sau pelicule. Pericol de asfixiere!**
- Pentru a evita deteriorarea, transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
 - Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fișa, dacă acesta funcționează neregulat, sau dacă a căzut. Nu încercați să reparați dispozitivul de sine stătător. În legătură cu orice aspecte ale deservirii tehnice adresați-vă la un centru autorizat de deservire.
 - Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccessibil pentru copii și persoanele cu dizabilități.
 - La utilizarea aparatului copilul trebuie însoțit de un adult.
 - Dacă cablul este deteriorat acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau piese de schimb furnizate de producător sau de serviciul de deservire.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

REGULI DE UTILIZARE A BOLULUI PENTRU PREPARAREA ALIMENTELOR (3)

- Utilizați multicooker-ul și bolul detașabil al acestuia (3) doar conform destinației. Este interzisă utilizarea bolului (3) pentru prepararea alimentelor plasându-l pe aparate de încălzit sau suprafețe de gătit.
- Nu înlocuiți bolul (3) cu un alt recipient.
- Aveți grijă ca suprafața elementului de încălzire (4) și fundul bolului (3) să fie întotdeauna curate și uscate.
- Nu utilizați bolul (3) în calitate de recipient pentru malaxarea alimentelor. Niciodată nu mărunțiți alimentele nemijlocit în bol (3) pentru a evita deteriorarea învelișului anti-aderent.
- Niciodată nu lăsați și nu păstrați în bol (3) obiecte străine.
- Amestecați produsele în vas (3) doar cu polonicul (20) sau spătulă (21), de asemenea este permisă utilizarea accesoriilor de bucătărie de lemn, plastic sau silicon.
- Nu utilizați obiecte metalice care pot să deterioreze învelișul anti-aderent al bolului (3).
- Nu bateți pe partea interioară a bolului (3).

ROMÂNĂ/ Moldovenească


- După gătitul mâncării cu utilizarea condimentelor și mirodeniilor este necesar să spălați imediat bolul (3) (vezi titlul «Curățare și întreținere»).
- După terminarea gătirii alimentelor, pentru prevenirea deteriorării învelișului anti-aderent, nu introduceți imediat bolul (3) în apă rece, mai întâi permiteți-i să se răcească.
- Bolul (3) nu este destinat pentru spălare în mașina de spălat vase.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

În cazul transportării sau depozitării dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin două ore.

- Scoateți dispozitivul din ambalaj, îndepărtați toate materialele de ambalare și autocolante, împiedicătoare funcționării normale a multicooker-ului.
- Amplasați multicookerul pe o suprafață plană și termorezistentă, departe de toate sursele de căldură (cum ar fi aragaz, plită electrică sau suprafață de gătit).
- Amplasați dispozitivul astfel, încât distanța de la perete până la corpul să fie cel puțin de 20 cm, iar spațiul liber de deasupra acesteia să fie cel puțin de 30-40 cm.
- Nu poziționați aparatul în apropiere imediată de obiecte care pot fi deteriorate de temperatura înaltă a aburului emis.

Atenție! Nu amplasați dispozitivul în apropierea baieii, chiuvetei de bucătărie sau a altor recipiente umplute cu apă.

1. Mutați mânerul de blocare (16) în poziția .
2. Deschideți capacul multicooker-ului (10) apăsând pe tasta (2).
3. Deșurubați fixatorul (8) și scoateți ecranul de protecție (9).
4. Scoateți supapa de abur (17) și deșurubați-o, rotind partea inferioară a acesteia în sens contrar acelor de ceasornic.
5. Scoateți recipientul pentru colectarea condensului (13).
6. Spălați toate piesele detașabile (părțile supapei de abur (17), ecranul de protecție (9), bolul (3), tava pentru gătit la aburi (18), polonicul (20), spatula (21), paharul de măsură (19) paharele și capacele pentru iaurt (23)) cu un burete moale adăugând un agent de curățare neutru, clătiți sub apă curgătoare și uscați.
7. Înainte de a prepara iaurtul, dezinfecțați paharele și capacele pentru iaurt (23) opărindu-le.
8. Ștergeți corpul aparatului cu o cârpă umedă. Permiteți aparatului să se usuce.
9. Asamblați părțile supapei, aliniind ieșiturile de pe partea inferioară cu adânciturile de pe partea superioară și rotiți partea superioară în sensul acelor de ceasornic până la fixare.
10. Instalați ecranul de protecție (9) și fixați-l cu ajutorul fixatorului (8), înșurubând-ul prin rotire în sensul acelor de ceasornic.

11. Instalați recipientul pentru colectarea condensului (13) și supapa de aburi (17) la loc.

UTILIZAREA


Panou de comandă

- Fiecare apăsare a butoanelor active ale panoului de comandă este însoțită de un semnal sonor.

Regim «MULTICOOKER»

Atenție!

- **Niciodată nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.**
- **Pentru a evita arsurile fiți precauți atunci când deschideți capacul (10), nu vă aplecați de asupra orificiilor în procesul funcționării, nu expuneți părțile deschise ale corpului de asupra bolului (3)!**
- **La prima utilizare a multicookerului este posibilă apariția unui miros străin de la elementul încălzitor, acest lucru este permis.**
- **Nu utilizați obiecte metalice care ar putea să zgârie învelișul anti-aderent al bolului (3).**

1. Mutați mânerul de blocare (16) în poziția .
2. Deschideți capacul multicookerului (10), apăsând butonul (2). Extrageți bolul din (3) din camera activă a multicooker-ului.
3. Încărcați alimentele în vas (3), conform rețetei (vezi cartea de rețete).

Remarcă:

- *Asigurați-vă ca ingrediente și lichide încărcate în vas (3) nu au fost mai sus de marcare maximă «10» și nu mai jos de marcare nivelului minim «2».*
- *Marcarea nivelului maxim pentru terciuri (cu excepția orezului) – «8».*

Un exemplu general de introducere a alimentelor și a apei (în calitate de exemplu este examinat orezul)

- *Măsurați orezul cu paharul de măsură (19) (într-un pahar de măsură sunt aproximativ 160 g de orez), spălați-l și puneți într-un vas (3).*
- *Nivelul apei necesar pentru o cantitatea anumită de orez (măsurat în pahare «CUP») este indicat pe scala din interiorul bolului (3).*
- *Turnați apa până la marcajul respectiv.*

Exemplu:



- *Turnând patru pahare cotate cu orez, adăugați apa până la marcarea «4 CUP».*
 - *Pentru terciurile cu lapte lichide vă recomandăm să utilizați orezul și apa în proporție 1:3.*
4. Instalați bolul (3) în camera activă a aparatului. Asigurați-vă că suprafața exterioară a vasului este curată și uscată, iar vasul însuși este instalat fără distorsiuni și adera la suprafața elementului de încălzire (4).

Remarcă:



- *Nu utilizați bolul (3) pentru spălarea crupelor și nu tăiați în acesta alimentele, acest lucru poate duce la deteriorarea învelișului anti-aderent.*

- *Asigurați-vă că în camera activă și pe fundul bolului (3) nu există obiecte străine, murdărie sau umezeală.*
- *Înainte de utilizare ștergeți suprafața exterioară și fundul bolului (3) până la uscare.*
- *În mijlocul elementului de încălzire (4) se află senzorul de temperatură (5). Aveți grijă ca mișcarea liberă a senzorului să nu fie limitată.*
- 5. Dacă gătiți alimentele la abur, turnați apă în bol (3) astfel, încât apa clocotindă să nu se atingă de fundul platoului (18). Puneți alimentele în platou (18) și instalați-l în vas (3).
- 6. Închideți capacul (10) până la clic.
- 7. Introduceți racordul cablului de alimentare în locașul (12), iar fișa cablului de alimentare introduceți în priza electrică. Se va auzi un semnal sonor, pe display (15) vor apărea simbolurile «--:--».

Remarcă:

- *Dacă aparatul nu este utilizat timp de 30 secunde, acesta trece automat în regimul de așteptare, va răsună un semnal sonor, simbolurile programelor de lucru se vor stinge, pe display vor apare simbolurile «--».*
- 8. Mutați mânerul de blocare (16) în poziția .
- 9. Apăsați butonul (29) «MENIU», pe display se va afișa simbolul clipitor al programului de preparare «Prăjire» și simbolurile ale orei «0:25».
- 10. Selectați programul de gătire, apăsând succesiv butonul (29) «MENIU» sau cu ajutorul butoanelor (27) «-» și (30) «+». Indicatorul programului corespunzător va clipi, de asemenea pe display va fi vizualizat timpul de funcționare a programului, setat implicit și presiunea la care va avea loc gătitul alimentului (vezi tabelul «Programe de preparare»).
- 11. Timpul de preparare în programele propuse este setat implicit, dar poate varia. Pentru a modifica timpul de preparare apăsați pe butonul «Timp» (25), pe display va apare indicatorul  și valoarea numerică a orelor va clipi.
- 12. Setați valoarea numerică a orelor cu ajutorul butoanelor (27) «-» și (30) «+», cu ajutorul butoanelor (27) «-» și (30) «+», pentru confirmarea alegerii apăsați butonul «Timp» (25), apoi setați valoarea numerică a minutelor.



Remarcă:

- *Setarea timpului de preparare nu este accesibilă pentru programele «Orez» și «Pilaf».*
- 13. Cu ajutorul butonului «Presiune/Eliberare abur» (32) puteți porni sau dimpotrivă opri funcția de preparare la presiune ridicată (vezi tabelul «Programe de preparare»). Indicatorul  arată că în interiorul camerei active există presiune.
- 14. Dacă este necesar, setați funcția de start amânat. Pentru aceasta apăsați pe butonul (24) «Pornire întârziată», pe display va începe să clipească indicatorul  și valoarea numerică a orelor. Cu butoanele (27) «-» și (30) «+» setați valoarea numerică a orelor, pentru confirmarea alegerii apăsați pe buto-

nul (24) «Pornire întârziată», apoi setați valoarea numerică a minutelor.

15. Omiteți acest pas dacă doriți să începeți prepararea imediat.

Remarcă:

- Funcția pornire întârziată nu este accesibilă pentru programele «Copturi», «Prăjire» și «Încălzire».
- 16. Pentru lansarea programului de preparare a alimentelor apăsați butonul (28) «START». Pe display (15) se va afișa timpul de funcționare rămas și se vor clipi punctele clipitoare.
- 17. Dacă ați activat funcția de start amânat, pe display (15) se va afișa simbolul de start amânat , după conectarea dispozitivului în regim de preparare a alimentelor simbolul  se va stinge.


Remarcă:

- Pentru a deconecta programul de preparare, apăsați și mențineți apăsat butonul (31) «STOP/Încălzire» timp de 3 secunde.
- 18. După finisarea programului de preparare a alimentelor se vor răsună 4 semnale sonore, și multicookerul va trece automat în regim de menținere a temperaturii, pe display (15) se va afișa simbolul «00h» și timpul de funcționare a multicookerului în regim de menținere a temperaturii (în ore).

Remarcă:

- Funcția de menținere a temperaturii nu este disponibilă pentru programele «Iaurt».
- 19. După expirarea timpului de menținere a temperaturii, va răsună un semnal sonor și aparatul va trece în regimul gata de utilizare.

Remarcă:

- *Necătând că dispozitivul menține temperatura bucatelor preparate până la 24 de ore, nu se recomandă lăsarea bucatelor preparate în vasul multicookerului un timp îndelungat, deoarece acest lucru poate provoca alterarea produselor.*
- *Pentru a anula regim de menținere a temperaturii apăsați și mențineți apăsat butonul (31) «STOP/Încălzire» timp de 3 secunde.*
- Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea alimentelor.
- Urmăriți gradul de preparare al alimentelor în procesul de gătire, în caz de necesitate mestecați alimentele cu polonicul de plastic (20) sau spatula (21).
- 20. Apăsați îndelung butonul (32) «Presiune/Eliberare abur» timp de 3 secunde, supapa de aburi se va deschide și presiunea în exces va fi înlăturată din camera activă.
- 21. Extrageți fișa cablului de alimentare din priza și deconectați cablul de alimentare din locașul (12), amplasat pe corpul multicookerului (1).
- 22. Mutați mânerul de blocare (16) în poziția .
- 23. Deschideți capacul (10), apăsând butonul (2).
- 24. Scoateți bolul (3) apucând de mânerulele de pe bol, utilizând mănuși de bucătărie.
- 25. Lăsați multicookerul să se răcească și curățați-l.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

Programele de preparare și durata acestora

Programa	Fără presiune, °C	Cu presiune, °C	Timp implicit (în ore)	Durata (în ore)	Menținere temperatură	Start amânat
Prăjire	145	-	00:25	00:05-00:45	+	-
Fierbere	100	108 (medie)	00:30	00:15-3:00	+	+
Călire	99	102 (minimă)	00:30	00:15-06:00	+	+
Supă	100	108 (medie)	00:30	00:30-02:00	+	+
Terci	95	102 (minimă)	00:40	00:15-2:00	+	+
Copturi	145	-	00:30	00:30-03:00	+	-
Orez	100	108 (medie)	-	-	+	+
Cuptor rus	-	106 (medie)	00:30	00:30-03:00	+	+
Piftie	100	108 (medie)	02:00	01:00-06:00	+	+
Dulceată	100	102 (minimă)	01:00	01:00-06:00	+	+
Pilaf	110	112 (mare)	-	-	+	+
Gătire la aburi	105	108 (medie)	00:30	00:20-2:00	+	+
Iaurt	40	-	04:00	04:00-10:00	-	+
Încălzire	120	-	0:30	00:15-01:00	+	-
Multibucătar	35-150		00:30	00:10-06:00	+	+
		105 (minimă) 110 (medie) 115 (mare)	00:15	00:15-02:00		

Remarcă:

- *Urmați procesul de preparare, precum și deconectați multicookerul când alimentele vor fi preparate. Nu lăsați aparatul fără supraveghere.*
- *Pentru preparare la aburi utilizați programul «Gătire la aburi».*
- *În regimul «Copturi» nu deschideți capacul multicooker-ului până la încheierea procesului de preparare.*
- *În programul «PRĂJIRE» aparatul funcționează ca o plită de bucătărie, urmăriți în mod obligator procesul de preparare.*
- *Gătirea în programele «Orez» și «Pilaf» are loc în 2 etape. 1 etapă – gătire standard, 2 etapă – călire timp de 8 minute. În timpul celei de-a doua etape pe display va apare număratoarea inversă, după încheierea celei de-a 2 etape de gătire aparatul va trece în regimul de menținere a temperaturii.*
- *Rețetele bucatelor le puteți vedea în cartea de rețete (este inclusă în setul de livrare). Toate rețetele poartă un caracter de recomandare, deoarece volumul și proporțiile ingredientelor pot varia în funcție de specificul regional al alimentelor și înălțimea deasupra nivelului mării.*

Regim «MULTIBUCĂȚAR»


Regimul «Multibucătar» este destinat pentru utilizatori experimentați, care posedă cunoștințe suficiente în domeniul culinar. Grație acestui regim puteți seta temperatura în diapazonul cuprins între 35° și 150°C sau presiunea în interiorul camerei active, precum și

durata preparării alimentului în funcție de preferințele d-voastră.

- Apăsăți pe butonul (26) «MULTIBUCĂȚAR», pe display (15) vor fi vizualizate simbolurile «130°C», cu butoanele (27) «-» și (30) «+» setați temperatura dorită de preparare a alimentelor în diapazonul cuprins între 35°C și 150°C.
- Timpul de preparare este setat implicit, dar poate varia. Pentru a modifica timpul de preparare apăsați pe butonul «Timp» (25), pe display va apare indicatorul «☐» și valoarea numerică a orelor va clipi.
- Setăți valoarea numerică a orelor cu ajutorul butoanelor (27) «-» și (30) «+», cu ajutorul butoanelor (27) «-» și (30) «+», pentru confirmarea alegerii apăsați butonul «Timp» (25), apoi setați valoarea numerică a minutelor.
- Cu ajutorul butonului «Presiune/Eliberare abur» (32) puteți porni funcția de preparare la presiune ridicată (vezi cartea de rețete). Indicatorul «☐» arată că în interiorul camerei active există presiune.
- Dacă este necesar, setați funcția de start amânat. Pentru aceasta apăsați pe butonul (24) «Pornire întârziată», pe display va începe să clipească indicatorul «☐» și valoarea numerică a orelor. Cu butoanele (27) «-» și (30) «+» setați valoarea numerică a orelor, pentru confirmarea alegerii apăsați pe butonul (24) «Pornire întârziată», apoi setați valoarea numerică a minutelor.
- După finisarea programului de preparare a alimentelor se vor răsună 4 semnale sonore, și multicookerul

ROMÂNĂ/ Moldovenească

va trece automat în regim de menținere a temperaturii, pe display (15) se va afișa simbolul «00h» și timpul de funcționare a multicookerului în regim de menținere a temperaturii (în ore).

- Dacă doriți să opriți gătitul apăsați îndelung butonul (31) «STOP/Încălzire».
- Apăsați îndelung butonul (32) «Presiune/Eliberare abur» timp de 3 secunde, supapa de aburi se va deschide și presiunea în exces va fi înlăturată din camera activă.
- Extrageți fișa cablului de alimentare din priză și deconectați cablul de alimentare din locașul (12), amplasat pe corpul multicookerului (1).
- Mutați mânerul de blocare (16) în poziția .
- Deschideți capacul (10), apăsând butonul (2).
- Scoateți bolul (3) apucând de mânerul de pe bol, utilizând mănuși de bucătărie.
- Lăsați multicookerul să se răcească și curățați-l.

RECOMANDĂRI

Puteți utiliza programele «Multibucătar» pentru creșterea aluatului.

Creșterea aluatului - este o etapă de preparare a aluatului nemijlocit înainte de coacere. În timpul creșterii are loc fermentarea intensivă, este restabilită structura aluatului, acesta crește considerabil în dimensiuni. O condiție de bază a unui proces reușit constă în lipsa curenților de aer și în menținerea temperaturii constante (în jur de 40°C), condiții asigurate în programele «Multibucătar».

Rețetă aluat:

400 g făină

350 ml de lapte (puteți să-l diluați cu apă)

Sarea

Zahăr

1,5 linguriță de drojdie uscată

1,5 linguriță de unt

- Amestecați toate ingredientele uscate, apoi adăugați laptele. Frământați bine aluatul și așezați-l în bol (3).
- Pentru programul «Multibucătar» setați temperatura 35°C-45°C (vezi titlul «Butonul (26) «Multibucătar»»).
- Apăsați pe butonul (25) «Timp» și cu butoanele (27) «-» și (30) «+» setați durata de preparare 1 oră.

Remarcă: Pentru obținerea unui rezultat optim nu deschideți capacul multicooker-ului (10) până la încheierea programului.

Curățare și întreținere

- Extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică și permiteți aparatului să se răcească.
- Stergeți carcasa (1) și capacul (10) cu un material usor umezit, apoi stergeți până la uscare.
- După fiecare utilizare a multicooker-ului goliiți de apă recipientul pentru colectarea condensului (13) și spălați-l.

- Spălați toate piesele detașabile cu un burete moale și un agent de curățare neutru, clătiți sub apă curgătoare.
- Uscați bine supapa de aburi (17) înainte de a-l instala la loc.
- Nu introduceți bolul (3) în mașina de spălat vase.
- Ștergeți suprafața elementului de încălzire (numai dacă acesta s-a răcit), nici într-un caz nu permiteți pătrunderea apei în interiorul carcasei.
- Nu scufundați corpul aparatului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi și agresivi pentru curățarea aparatului și accesoriilor.
- Pentru curățarea supapei pentru eliberarea aburului utilizați cu regularitate un cablu subtire sau alte materiale pentru curățarea orificiului pentru asigurarea ieșirii libere a aburului.

Păstrare

- Deconectați aparatul și efectuați curățarea acestuia.
- Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

CONȚINUT PACHET:

Multicooker – 1 buc.

Cablul de alimentare – 1 buc.

Bol – 1 buc.

Tavă pentru gătit la aburi – 1 buc.

Polonic – 1 buc.

Spățulă – 1 buc.

Pahar de măsură – 1 buc.

Păhăruțe pentru iaurt cu căpăcele – 6 buc.

Intruțiune – 1 buc.

Specificații tehnice

Alimentarea electrică: 220 V ~ 50/60 Hz

Consum maxim de putere: 1100 W

Capacitate bol: 5 l

Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatului fără preaviz.

Durata de funcționare a aparatului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

MULTIFUNKČNÍ PARNÍ HRNEC

Hlavním účelem multifunkčního parního hrnce je rychlá a kvalitní příprava pokrmů.

Popis

1. Skříň multifunkčního parního hrnce
2. Klávesa otevírání poklice
3. Nádoba na přípravu potravin
4. Topné těleso
5. Teplotní čidlo
6. Ventil s blokovacím systémem poklice
7. Tlakový regulační ventil
8. Fixátor stínítka
9. Ochranná clona
10. Poklice multifunkčního parního hrnce
11. Rukojeť pro přenášení
12. Přípojka přívodního kabelu
13. Zásobník na sběr kondenzátu
14. Ovládací panel
15. Displej
16. Blokovací rukojeť poklice
17. Parní ventil
18. Pánev pro vaření v páře
19. Odměrka
20. Naběračka
21. Obrabečka
22. Přívodní kabel
23. Jogurtové kelímky

Ovládací panel

24. Tlačítko Odložení start
25. Tlačítko Doba
26. Tlačítko Multikuchař
27. Tlačítko -
28. Tlačítko Start
29. Tlačítko Menu
30. Tlačítko +
31. Tlačítko Stop/Ohřev
32. Tlačítko Tlak/Uvolnění páry

POZOR!

Pro dodatečnou ochranu je vhodně instalovat v elektrickém obvodu proudový chránič bezpečného vypnutí (RCD) o jmenovitém proudu provozu, nepřesahujícím 30 mA, pro instalaci obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím elektrického spotřebiče si pečlivě přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovávejte ji po celou dobu používání přístroje.

Používejte zařízení pouze podle jeho určení, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení může přivést k jeho poškození, poranění uživatele nebo škodu jeho majetku.

- Před použitím přístroje si pozorně prohlédněte napájecí kabel a konektor pro napájecí kabel, který se

nachází na spotřebiči, a ujistěte se, že nejsou poškozené. Nepoužívejte přístroj, pokud poškozený kabel nebo zástrčka napájecího kabelu jsou poškozené.

- Před zapnutím přístroje zkontrolujete, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen «euro-zástrčkou», pak ji zapnete do zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Nepoužívejte adaptéry při zapojení přístroje do sítě.
- Dohlížejte, aby byl přívodní kabel řádně zapojen do přípojky na tělese přístroje a do elektrické zásuvky.
- Používejte jenom přívodní kabel, který je součástí balení, nepoužívejte přívodní kabel od jiných přístrojů.
- Aby nedošlo k požáru nepoužívejte adaptéry při připojení přístroje k elektrické zásuvce.
- Umíst'ujte přístroj na rovném teplovzdorném povrchu, ve vzdálenosti od zdrojů vody, tepla a otevřeného ohně.
- Umíst'ete přístroj tak, aby přístup k síťové zásuvce byl volný.
- Používejte přístroj v místech s dobrým větráním.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření.
- Neumíst'ujte přístroj v bezprostřední blízkosti zdí a stěn nábytku. Umíst'ete zařízení tak, aby mezi zdí a krytem multifunkčního parního hrnce zůstávalo nejméně 20 cm, volný prostor nad přístrojem – nejméně 30-40 m
- Nedopoušt'ejte, aby se přívodní kabel dotýkal horkých a ostrých povrchů. Vyvarujte se poškození izolace přívodního kabelu.
- Nikdy se nedotýkejte přívodního kabelu nebo vidlice přívodního kabelu mokrými rukama.
- Při odpojení přístroje od elektrické zásuvky nikdy netahejte za kabel, uchopte zástrčku a opatrně ji vytáhněte ze zásuvky.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti nádrží s vodou, v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, ve vlhkých sklepních prostorách nebo vedle bazénů.
- Neponořujte přístroj, přívodní kabel ani vidlici přívodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
- Pokud by přístroj spadl do vody, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě vytáhnutím vidlice přívodního kabelu ze zásuvky. V žádném případě při tom neponořujte ruce do vody. Ohledně možnosti dalšího používání přístroje se porad'te v autorizovaném servisním středisku.
- Nevkládejte cizí předměty do otvorů nebo mezi součástky přístroje.
- Dbejte na to, aby okraje oděvu nebo jiné cizí předměty nebyly zachyceny mezi poklicí a krytem přístroje.
- Používejte jenom odnímatelné součástky, které se dodávají spolu s přístrojem. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, vždy odpojte přístroj od sítě pokud ho nepoužíváte.
- Nenechávejte otevřenou poklici za provozu, kromě programu „Smažit“.
- Aby nedošlo k popálení rozstříkávaným horkým ole-

jem nesklánějte se nad nádobou za zařízení v režimu «Smažit».

- Chcete-li předejít popálení, nenaklánějte se nad otvorem výstupu páry a nad otevřenou poklicí. Dbejte zvýšené opatrnosti při otevírání víka hrnce během a hned po ukončení vaření. **Nebezpečí opaření!**
- Nedotýkejte se povrchu poklice za provozu hrnce, když otevíráte poklici držte ji za rukojeť a stiskněte tlačítko otevírání poklice.
- Aby nedošlo k popaření horkou párou, buďte zvláště opatrní při otevírání poklice multifunkčního hrnce.
- Udržujte čistými tlakový regulační ventil a ventil zamykání víka, v případě znečištění očistěte je.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez vložené nádoby a instalovaného parního ventilu, také nikdy nezapínejte multifunkční honec bez potravin a bez dostatečného množství vody v nádobě na přípravu potravin.
- Dodržujte doporučení týkající se množství suchých potravin a tekutin.
- **Pozor!** Při vaření v páře dohlížejte na hladinu tekutiny v nádobě, dolijte vodu do nádoby podle potřeby. Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Nikdy nepoužívejte multifunkční hrnce s poškozeným silikonovým těsněním na vnitřní straně poklice.
- Nevynádvávejte ohřívací nádobu za provozu přístroje.
- Nezakrývejte multifunkční parní hrnce za provozu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při otevírání poklice multifunkčního hrnce. Než otevřete poklici, stiskněte tlačítko «Tlak / Uvolnění páry» a počkejte, až úplně klesne tlak.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za provozu. Použijte k přenášení držadlo, a to po předběžném odpojení zařízení od elektrické sítě a vychladnutí.
- Během provozu se skříň přístroje a vnitřní části zahřívají. Nedotýkejte se jich nechráněnými částmi těla nebo rukama pro vyjmutí horké mísy použijte kuchyňské rukavice s tepelnou ochranou.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Nedovolte detem dotýkat panelu přístroje a napájecího kabelu během provozu.
- Tento přístroj není určen k používání dětmi mladšími 8 let.
- Tento přístroj není vhodný pro použití osobami trpícími fyzickými, nervovými, psychickými poruchami (včetně dětí ve věku od 8 let) a osobami bez dostatečných zkušeností a znalostí. Použití přístroje těmito osobami je přípustné pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a pokud jim byly uděleny odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Dohlédněte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky, použité při balení.

Pozor! Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou fólií. **Nebezpečí udusení!**

- Aby nedošlo k poškození přepravujte přístroj pouze v původním obalu.
- Nepoužívejte přístroj při poškozené zástrčce nebo napájecím kabelu, v případě přerušovaného chodu, a také po jeho pádu. Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. V případě poruchy obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.
- Skladuje zařízení na chladném a suchém místě, mimo dosah dětí a osoby se zdravotním postižením.
- Při použití spotřebiče dítě musí být v doprovodu dospělé osoby.
- Pokud je kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo součástkami od výrobce nebo servisní služby.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PRÁVIDLA PRO POUŽITÍ MÍSY NA VAŘENÍ POTRAVIN (3)

- Multifunkční parní hrnce a odnímatelnou mísu (3) používejte podle přímého určení. Je zakázáno používat mísu (3) pro přípravu potravin na jiných topných zařízeních nebo na varných površích.
- Nenahrazujte mísu(3) jinou nádobou.
- Dbejte, aby povrch topného tělesa (4) a dno ohřívací nádoby (3) byly vždy čisté a suché.
- Nepoužívejte mísu (3) jako nádoby pro míchání produktů. Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povlaku nikdy nekraťte potraviny přímo v nádobě (3).
- Nikdy nenechávejte a neskladujte v míse (3) kterékoliv cizí předměty.
- Michejte potraviny v ohřívací nádobě (3) pouze naběračkou (20) nebo obracečkou (21), můžete k tomuto účelu použít také dřevěné, umělohmotné nebo silikonové náčiní.
- Nepoužívejte kovové předměty, které mohou poškrábat nepřilnavou vrstvu mísy (3).
- Neklepejte na vnitřní povrch mísy (3).
- Při vaření jídel s bylinkami a kořením je třeba okamžitě umyt mísu (3). (viz čl. „Čistění a údržba“)
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povlaku, po dokončení přípravy potravin nedávejte mísu (3) ihned pod studenou vodu, nechte mísu vychladnout.
- Nádobu (3) není určena k mytí v myčce nádobí.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM


Po přepravě nebo skladování zařízení při nízké teplotě, nezapínejte ho, nechte přístroj se zahřát na pokojovou teplotu.

- Vyndejte přístroj z obalu, odstraňte veškeré nálepky a obalové materiály překážející normálnímu provozu multifunkčního hrnce.

ČESKÝ

- Umístíte multifunkční parní hrnec na rovný, tepelně odolný povrch daleko od všech kuchyňských zdrojů tepla (jako plynový sporák, elektrická nebo sklokeramická deska).
- Umístíte přístroj tak, aby vzdálenost od zdi do multifunkčního parního hrnce byla nejméně 20 cm, a volný prostor nad ním nejméně 30-40 cm.
- Nepokládejte přístroj v bezprostřední blízkosti předmětů, které mohou být poškozeny vysokou teplotou unikající páry.

Pozor! Neumísťujte přístroj v blízkosti van, umyvadel a jiných nádrží s vodou.

1. Nastavte blokovací rukojeť poklice (16) do polohy .
2. Otevřete poklici multifunkčního parního hrnce (10), stisknutím klávesy (2).
3. Vyšroubujte fixátor (8) a odstraňte stínítko (9)
4. Vyjměte parní ventil (17) a odšroubujte ho otáčením spodní části proti směru hodinových ručiček.
5. Vyjměte zásobník na sběr kondenzátu (13).
6. Umyjte všechny odnímatelné části (části parního ventilu (17), stínítko (9), misku (3), nádobu na vaření v páře (18), naběračku (20), lopatku (21), odměrku (19) kelímky a víčka na jogurt (23)) s měkkou houbou a neutrálním čistícím prostředkem, pak opláchněte pod tekoucí vodou a osušte.
7. Před přípravou jogurtu dezinfikujte kelímky a víčka pro jogurt (23) vroucí vodou.
8. Tělo přístroje otřete vlhkým hadříkem. Nechte přístroj uschnout.
9. Sestavte části ventilu zarovnáním výstupků na spodní části s drážkami na horní a otočte dolní část ve směru hodinových ručiček do zajištěné polohy.
10. Nainstalujte stínítko (9) a zajištěte ho svorkou (8) otáčením ve směru hodinových ručiček.
11. Umístíte nádobu na sběr kondenzátu (13) a parní ventil (17) na svém místě.

POUŽITÍ


Ovládací panel

- Každé stisknutí aktivních tlačítek na ovládacím panelu je doprovázeno zvukovým signálem.

Režim «MULTIFUNKČNÍ PARNÍ HRNec»

Pozor!

- **Nikdy nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.**
- **Aby nedošlo k popaření, dbejte zvýšené opatrnosti při otevírání poklice (10), nenaklánějte se nad otvory pro východ páry za provozu, nedávejte nechráněné části těla nad nádobu (3)!**
- **Při prvním použití multifunkčního hrnce se může objevit zvláštní zápach z topného tělesa, to je běžné.**
- **Nepoužívejte kovové předměty, které by mohly poškodit nepřílnavý povlak nádoby (3).**

1. Nastavte blokovací rukojeť poklice (16) do polohy .
2. Otevřete poklici multifunkčního parního hrnce (10), stisknutím klávesy (2). Vyjměte nádobu (3) z pracovní komory multifunkčního hrnce.
3. Vložte potraviny do nádoby (3) (viz Knihu receptů).

Poznámka:

- Ujistěte se, že přísady a tekutiny v míse (3) nepřekračují maximální hladinu označenou 10, a nebyly pod značkou minimální hladiny 2.
- Značka maximální hladiny pro kaše (kromě rýže) je 8.

Obecný příklad zaplňování potravinami a vodou (na příkladu rýže):

- *Odměřte rýži měrnou sklenicí (19) (jedna odměrka je vypočítána přibližně na 160 g rýže), promyjte ji a dejte do nádoby (3).*
- Hladina vody potřebné k uvaření určitého množství rýže (měřené v kelímcích CUP) je uvedena na stupnici na vnitřní straně nádoby (3).
- Nalijte vodu do odpovídající značky.


Příklad:

- když nasypete čtyři odměrky rýže, nalijte vodu do značky 4 CUP.
 - Doporučený poměr rýže a vody pro přípravu řídkých kaší je 1:3.
4. Vložte ohřívací nádobu (3) do základny. Ujistěte se, že vnější povrch nádoby je čistý a suchý a že nádoba je umístěna rovně a těsně doléhá na povrch topného tělesa (4).

Poznámka:

- *Nepoužívejte nádobu (3) k mytí krup a krájení potravin, tím byste mohli poškodit nepřílnavý povlak.*
 - *Přesvědčte se, že ve vnitřním prostoru a na dně nádoby (3) nejsou cizí předměty, znečištění ani voda.*
 - *Před použitím utřete vnější povrch a dno ohřívací nádoby (3) do sucha.*
 - *Ve středu topného tělesa (4) je teplotní čidlo (5). Ujistěte se, že pohyb čidla není omezen.*
5. Pokud vaříte jídlo v páře, nalijte vodu do nádoby (3) tak, aby vroucí voda se nedotýkala dna vložky (18). Dejte potraviny do vložky (18) a vložte ji do nádoby (3).
 6. Zavřete poklici (10) tak aby se ozvalo klapnutí.
 7. Zapojte napájecí kabel do konektoru (12), a vidlici napájecího kabelu vložte do zásuvky. Přitom se ozve zvukový tón a na displeji (15) se objeví symboly - - - -.

Poznámka:

- Pokud přístroj není používán po dobu 30 sekund, automaticky přejde do pohotovostního režimu, ozve se zvukový signál, ikonky provozních programů zhasnou, na displeji se zobrazí symboly - -.
8. Nastavte blokovací rukojeť poklice (16) do polohy .

9. Stiskněte tlačítko (29) «MENU», na displeji se zobrazí blikající symbol programu vaření «Smažit» a symboly doby «0:25».
10. Zvolte program vaření opakovaným stisknutím tlačítka (29) «MENU» nebo tlačítka (27) «-» a (30) «+». Indikátor příslušného programu bude blikat, na displeji se bude zobrazovat také provozní doba programu ve výchozím nastavení a tlak, při kterém budete připravovat výrobek (viz tabulka «Programy vaření»).
11. Doba vaření v navrhovaných programech je nastalovaná ve výchozím nastavení, ale může se lišit. Chcete-li změnit čas vaření, stiskněte tlačítko «Doba» (25), na displeji se rozsvítí indikátor (☺) a digitální hodnota hodin bude blikat.
12. Nastavte digitální hodnotu hodin pomocí tlačítek (27) «-» a (30) «+» pro potvrzení volby, stiskněte tlačítko «Doba» (25), pak nastavte číselnou hodnotu minut.

Poznámka:

- *Nastavení doby vaření není k dispozici u programů «Rýže» a «Pilaf.»*
13. Tlačítkem «Tlak / Uvolnění páry» (32), můžete zapnut nebo vypnut vaření při zvýšeném tlaku (viz tabulku « Programy vaření»). Indikátor (☺) ukazuje, že uvnitř pracovní komory je tlak.
 14. Pokud je to nutné, nastavte funkci odloženého startu. Chcete-li to provést, stiskněte tlačítko (24) «Odložený start» na displeji bude blikat indikátor (☺) a digitální hodnota hodin. Tlačítka (27) «-» a (30) «+» nastavte digitální hodnotu hodin, pro potvrzení volby stiskněte tlačítko (24) «Odložený start», pak nastavte digitální hodnotu minut.
 15. Vynechejte tento krok, pokud chcete začít s přípravou okamžitě.

Poznámka:

- Funkce odloženého startu není k dispozici pro programy «Pečení», « Smažit» a «Ohřev».
16. Pro spuštění programu vaření potravin stiskněte tlačítko (28) «START». Na displeji (15) se zobrazí čas zbývajících do konce vaření, dělicí tečky budou blikat.
 17. Pokud aktivujete funkci odloženého startu, na displeji (15) se také objeví značka odloženého startu (☺), po zapnutí zařízení při přípravě potravin, symbol (☺) zhasne.

Poznámka:


- *Pro zastavení přípravy stiskněte a podržte tlačítko (31) „STOP/Ohřev“ během 3 sekund.*
18. Až bude příprava ukončena, zazní 4 pípnutí, přístroj automaticky přejde do režimu udržování teploty, na displeji (15) se bude zobrazovat symboly 00h a doba provozu multifunkčního hrnce (v hodinách) v režimu udržování teploty.

Poznámka:

- *Funkce udržování stálé teploty není určena pro program „Jogurt“.*

19. Po dokončení udržování teploty, zazní zvukový signál a přístroj se přepne do pohotovostního režimu.

Poznámka:

- *Přes to, že zařízení udržuje teplotu hotových jídel do 24 hodin, nedoporučuje se nechávat vařené jídlo v míse multifunkčního parního hrnce na delší dobu, protože by mohlo dojít ke zkažení potravin.*
 - *Pro zrušení udržování teploty stiskněte a podržte tlačítko (31) „STOP/Ohřev“ během 3 sekund.*
 - Nepoužívejte režim udržování teploty k ohřívání jídel.
 - Kontrolujte připravenost potravin při vaření, pokud je to nutné, míchejte produkty plastovou naběračkou (20), nebo lopatkou (21).
20. Stiskněte a podržte tlačítko (32) «Tlak / Uvolnění páry» po dobu 3 sekund, parní ventil se otevře a pře-tlak bude odstraněn z pracovní komory.
 21. Odpojte napájecí kabel vytažením ze zásuvky a odpojte přívodní kabel z přípojky (12) na plášti multifunkčního hrnce (1)
 22. Nastavte blokovací rukojeť poklice (16) do polohy .
 23. Otevřete poklici hrnce (10) stisknutím tlačítka (2).
 24. Vyměňte nádobu (3) a držte ji za rukojeti na míse, používejte kuchyňské rukavice.
 25. Nechte přístroj vychladnout a očistěte ho.

Poznámka:

- *Kontrolujte proces přípravy, vypněte hrnec, až bude příprava potravin ukončena. Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.*
- *Pro vaření v páře použijte program «Parní hrnec».*
- V režimu «Pečení» neotevírejte víko parního hrnce před koncem vaření.
- V programu «Smažit» hrnec funguje podobně kuchyňskému sporáku, musíte kontrolovat proces přípravy.
- *Vaření v programech „Rýže“ a „Pilaf“ probíhá ve dvou fázích. 1 etapa – standardní vaření, 2 etapa – dušení během 8 minut. Během druhé fáze na displeji začne zpětné odpočítávání, na konci 2 fáze zařízení přejde do režimu udržování teploty.*
- **Recepty pokrmů najdete v knize receptů (je součástí balení). Všechny recepty mají povahu doporučení, protože požadovaná podle receptů množství a poměry jednotlivých složek se mění v závislosti na místní specifice potravin a nadmořské výšce.**




Režim «MULTIKUCHAŘ»


Režim «Multikuchař» je určen pro pokročilé uživatele, kteří mají dostatečné znalosti v kulinářské oblasti. Díky tomuto režimu můžete nastavit teplotu v rozmezí od 35°C do 150°C nebo tlak vevnitř pracovní komory a také dobu vaření v závislosti na vašich preferencích.

- Stiskněte tlačítko (26) MULTIKUCHAŘ, na displeji (15) se zobrazí symboly 130°C, pomocí tlačítek (27)

Programy přípravy jejich délka

Program	Bez tlaku, °C	S tlakem, °C	Standardní délka (v hodinách)	Doba trvání programu (v hodinách)	Udržování teploty	Odložený start
Smažit	145	-	00:25	00:05-00:45	+	-
Vaření	100	108 (střední)	00:30	00:15-3:00	+	+
Dušení	99	102 (nízký)	00:30	00:15-06:00	+	+
Polévka	100	108 (střední)	00:30	00:30-02:00	+	+
Kaše	95	102 (nízký)	00:40	00:15-2:00	+	+
Pečivo	145	-	00:30	00:30-03:00	+	-
Rýže	100	108 (střední)	-	-	+	+
Ruská trouba	-	106 (střední)	00:30	00:30-03:00	+	+
Huspenina	100	108 (střední)	02:00	01:00-06:00	+	+
Zavařenina	100	102 (nízký)	01:00	01:00-06:00	+	+
Rizoto	110	112 (vysoký)	-	-	+	+
Parní hrnec	105	108 (střední)	00:30	00:20-2:00	+	+
Jogurt	40	-	04:00	04:00-10:00	-	+
Ohřev	120	-	00:30	00:15-01:00	+	-
Multikuchař	35-150		00:30	00:10-06:00	+	+
		105 (nízký) 110 (střední) 115 (vysoký)	00:15	00:15-02:00		

- «-» a (30) «+» nastavte požadovanou teplotu přípravy pokrmů od 35°C do 150°C.
- Doba vaření je nainstalovaná ve výchozím nastavení, ale může se lišit. Pro změnu času přípravy stiskněte tlačítko «Doba» (25), na displeji se objeví značka  a číselné označení hodin začne blikat.
 - Nastavte digitální hodnotu hodin pomocí tlačítek (27) «-» a (30) «+» pro potvrzení volby, stiskněte tlačítko «Doba» (25), pak nastavte číselnou hodnotu minut.
 - Tlačítkem «Tlak / Uvolnění páry» (32), můžete zapnout vaření při zvýšeném tlaku (viz Knihu receptů). Indikátor  ukazuje, že uvnitř pracovní komory je tlak.
 - Pokud je to nutné, nastavte funkci odloženého startu. Chcete-li to provést, stiskněte tlačítko (24) «Odložený start» na displeji bude blikat indikátor  a digitální hodnota hodin. Tlačítka (27) «-» a (30) «+» nastavte digitální hodnotu hodin, pro potvrzení volby stiskněte tlačítko (24) «Odložený start», pak nastavte digitální hodnotu minut.
 - Po dokončení programu vaření potravin uslyšíte 4 pípnutí a multifunkční hrnec automaticky přejde do režimu udržování teploty, na displeji (15) se zobrazí symbol 00h a také se bude zobrazovat čas chodu multifunkčního hrnce v režimu udržování teploty (v hodinách).

- Chcete-li zastavit vaření, stiskněte a podržte tlačítko (31) «STOP/Ohřev».
- Stiskněte a podržte tlačítko (32) «Tlak / Uvolnění páry» po dobu 3 sekund, parní ventil se otevře a přetlak bude odstraněn z pracovní komory.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a odpojte přívodní kabel od přípojky (12), umístěné na těle multifunkčního parního hrnce (1).
- Nastavte blokovací rukojeť poklice (16) do polohy .
- Otevřete poklici hrnce (10) stisknutím tlačítka (2).
- Vyjměte nádobu (3) a držte ji za rukojeti na míse, použijte kuchyňské rukavice.
- Nechte přístroj vychladnout a očistěte ho.

DOPORUČENÍ

Můžete použít program Multikuchař pro kynutí těsta. Kynutí těsta je část procesu přípravy těsta bezprostředně před pečením. Během kynutí probíhá intenzivní kvašení, struktura těsta se obnovuje a objem se značně zvětšuje. Jednou ze základních podmínek úspěšného procesu kynutí těsta je eliminování průvanů a udržování stálé teploty (kolem 40°C), což je zabezpečeno v režimu Multikuchař.

Recept těsta:

400 g hladké mouky
350 ml mléka (lze smíchat s vodou)

Sůl

Cukr

1,5 lžičky suchých droždí

1,5 lžíce másla

- Smícháme všechny suché ingredience, pak přidáme mléko. Důkladně zamícháme a vložíme do nádoby (3).
- Pro program Multikuchař nastavíme teplotu 35°C-45°C (viz odstavec Tlačítko (26) Multikuchař).
- Stiskněte tlačítko (25) «Doba», tlačítky (27) «+» a (30) «-» nastavíme délku provozu 1 hodina.

Poznámka: Pro dosažení nejlepšího výsledku neotevírejte poklici multifunkčního hrnce (10) až do skončení programu.

Čištění a údržba

- Vyndejte vidlici přírodního kabelu z elektrické zásuvky a nechte přístroj vychládnout.
- Očťete těleso (1) a poklici (10) vlhkým hadříkem, pak utřete do sucha.
- Po každém použití multifunkčního hrnce vypustte vodu z nádoby na sběr kondenzátu (13) a opláchněte ji.
- Všechny odnímatelné součástky umyjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem a opláchněte tekoucí vodou.
- Důkladně umyjte parní ventil (17) než ho namontujete na své místo.
- Nikdy nemyjte nádobu (3) v myčce nádobí.
- Očťete povrch topného tělesa (jenom za studena), v žádném případě nedopouštějte aby se voda dostala dovnitř tělesa přístroje.
- Nikdy neponořujte základnu přístroje, přírodní kabel ani vidlici přírodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Nečistěte přístroj a příslušenství abrazivními a agresivními čistícími prostředky.

- K čištění ventilu na vypouštění páry pravidelně použijte tenký drát nebo jiné materiály pro čištění otvorů na zajištění plynulého výstupu páry.

Skladování

- Odpojte přístroj a proveďte jeho čištění.
- Skladujte přístroj v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

Obsah balení

Multifunkční hrnce – 1 ks.

Přírodní kabel – 1 ks.

Nádoba – 1 ks.

Vložka pro vaření v páře – 1 ks.

Naběračka – 1 ks.

Obracečka – 1 ks.

Odměrka – 1 ks.

Kelímky na jogurt s víčky – 6 ks.

Uživatelská příručka – 1 ks.

Technické charakteristiky

Napájení: 220 V ~ 50/60 Hz

Maximální příkon: 1100 W

Kapacita mísy: 5 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje – 3 roky.

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

УКРАЇНЬСКА

МУЛЬТІВАРКА

Основне призначення мультіварки – швидке та якісне приготування їжі.

Опис

1. Корпус мультіварки
2. Клавіша відкриття кришки
3. Чаша для приготування продуктів
4. Нагрівальний елемент
5. Датчик температури
6. Клапан з системою блокування кришки
7. Клапан регулювання тиску
8. Фіксатор захисного екрана
9. Захисний екран
10. Кришка мультіварки
11. Ручка для перенесення
12. Роз'єм для підмикання мережного шнура
13. Ємність для збору конденсату
14. Панель управління
15. Дисплей
16. Ручка блокування кришки
17. Паровий клапан
18. Лоток для готування на парі
19. Мірна склянка
20. Ополоник
21. Лопатка
22. Мережний шнур
23. Скляночки для йогурту

Панель управління

24. Кнопка «Відкладений старт»
25. Кнопка «Час»
26. Кнопка «Мультікухар»
27. Кнопка «←»
28. Кнопка «Старт»
29. Кнопка «Меню»
30. Кнопка «+»
31. Кнопка «Стоп/Підігрівання»
32. Кнопка «Тиск/Випуск пари»

УВАГА!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник по експлуатації і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і роз'єм для підмикання мережевого шнура, розташований на корпусі приладу, переконайтеся, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте пристрій при пошкодженню мережевому шнурі або роз'ємі мережевого шнура.
- Перед вмиканням пристрою переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підмиканні пристрою до мережі не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений в роз'єм на корпусі пристрою і в мережеву розетку.
- Використовуйте лише мережевий шнур з комплекту постачання і не використовуйте мережевий шнур від інших пристроїв.
- Щоб уникнути пожежі не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до мережевої розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості від стен і меблів. Відстань від корпусу мультіварки до стіни або до предметів меблів має бути не менше 20 см, а вільний простір над мультіваркою має бути не менше 30-40 см.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється братися за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Вимикаючи пристрій від електромережі, ніколи не смікайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з розетки.
- Не використовуйте мікрохвильову пристрій поблизу води, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сирих підвальних приміщеннях або в безпосередній близькості від басейнів.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- В разі падіння приладу у воду негайно вимкніть його від електричної мережі, вийнявши вилку мережевого шнура з розетки. При цьому у жод-

ному випадку не опускайте у воду руки. З питання подальшого використання пристрою зверніться до авторизованого сервісного центру.

- Не вставляйте сторонні предмети в отвори або в простір між деталями пристрою.
- Стежте за тим, щоб краї одягу або сторонні предмети не попали між кришкою і корпусом приладу.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплексу постачання. Не залишайте пристрій без нагляду, завжди вимикайте прилад і вимикайте його від мережі, якщо ви їм не користуетесь.
- Не залишайте відкритою кришку пристрою під час його роботи, крім програми «Смажити».
- При роботі пристрою в програмі «Смажити», щоб уникнути опіку бризками гарячої олії не нахиліться над чашею мультіварки.
- Щоб уникнути опіків не нахиліться над отвором для виходу пари і над відкритою кришкою. Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки в час і безпосередньо після приготування продуктів. **Ризик опіку паром!**
- Не торкайтеся поверхні кришки під час роботи мультіварки, відкривайте кришку за ручку, попередньо натиснувши на кнопку відкриття кришки.
- Щоб уникнути опіків гарячою парою, дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки
- Тримайте в чистоті клапан регулювання тиску і клапан системи блокування кришки, в разі забруднення очищайте їх.
- Категорично забороняється експлуатація приладу без встановленої чаші і парового клапана, а також забороняється вмикати мультіварку без продуктів і достатньої кількості рідини в чаші для приготування продуктів.
- Дотримуйтеся рекомендацій щодо кількості сухих продуктів і рідини.
- **Увага!** При готуванні продуктів на пари стежте за рівнем рідини в чаші, доливайте воду в чашу в міру необхідності. Не залишайте пристрій без нагляду!
- Забороняється використовувати мультіварку при пошкодженій силіконовій прокладці на внутрішній стороні кришки.
- Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте мультіварку під час роботи.
- Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки. Перш ніж відкрити кришку, натисніть на кнопку «Тиск/Випуск пари» і дочекайтесь повного скидання тиску.
- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручку для перенесення, попередньо вимкнувши пристрій від електричної мережі, вийнявши чашу з продуктами з пристрою і давши йому остигнути.

- Під час роботи корпус пристрою і внутрішні деталі нагріваються. Не торкайтеся них незахищеними ділянками тіла або руками, щоб уникнути гарячої чашу, використовуйте кухонні термозахисні рукавиці.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу і мережевого шнура під час роботи.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Загроза ядухи!**

- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з переборами, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.
- При використанні приладу дитина має знаходитися у супроводі дорослого.
- Якщо шнур пошкоджений, він має бути замінений спеціальним шнуром або комплектуючими від виробника або сервісної служби.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ЧАШЕЮ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ПРОДУКТІВ (3)

- Використовуйте мультіварку та її знімну чашу (3) тільки по призначенню. Забороняється використовувати чашу (3) для приготування продуктів, встановлюючи її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Не замінюйте чашу (3) іншою ємкістю.

УКРАЇНЬСКА

- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента (4) і дно чаші (3) завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу (3) в якості ємкості для змішування продуктів. Ніколи не подрібнюйте продукти безпосередньо в чаші (3) щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття.
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (3) які-небудь сторонні предмети.
- Продукти в чаші (3) перемішуйте лише ополоником (20) або лопаткою (21), також можна використовувати дерев'яні, пластикові або силіконові аксесуари.
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть пошкодити антипригарне покриття чаші (3).
- Не стукайте по внутрішній поверхні чаші (3).
- Після приготування блюд з використанням приправ і спецій необхідно відразу вимити чашу (3) (див. розділ «Чищення і догляд»).
- Після закінчення приготування продуктів, щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття, не поміщайте чашу (3) відразу під холодну воду, дайте їй спочатку остигнути.
- Чаша (3) не призначена для миття в посудомийній машині.
- 5. Зніміть ємкість для збору конденсату (13).
- 6. Вимийте всі знімні деталі (частини парового клапана (17), захисний екран (9), чашу (3), піддон для готування на парі (18), ополоник (20), лопатку (21) і мірну склянку (19), скляночки та кришечки для йогурту (23)) м'якою губкою з додаванням нейтрального миючого засобу, обполосніть проточною водою і просушіть.
- 7. Перед тим, як готувати йогурт, продезінфікуйте скляночки та кришки для йогурту (23), обдавши їх окропом.
- 8. Корпус пристрою протріть вологою тканиною. Дайте пристрою висохнути.
- 9. З'єднайте частини клапана, поєднавши виступи на нижній частині з поглибленнями на верхній частині, і поверніть нижню частину за годинниковою стрілкою до фіксації.
- 10. Встановіть захисний екран (9) та закріпіть його за допомогою фіксатора (8), закрутивши його, повертаючи за годинниковою стрілкою.
- 11. Встановіть ємність для збору конденсату (13) і паровий клапан (17) на місце.

ВИКОРИСТАННЯ


Панель управління

- Кожне натиснення кнопок панелі управління супроводжується звуковим сигналом.

Режим «МУЛЬТІВАРКА»

Увага!

- **Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.**
- **Щоб уникнути опіків, дотримуйтеся обережності, відкриваючи кришку (10), не нахилийтеся над отворами виходу пари в процесі роботи, не розташовуйте відкриті ділянки тіла над чашею (3)!**
- **При першому використанні мультіварки можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.**
- **Не використовуйте металеві предмети, які можуть подряпати антипригарне покриття чаші (3).**

1. Встановіть ручку блокування кришки (16) у положення .
2. Відкрийте кришку мультіварки (10), натиснувши клавішу (2). Витягніть чашу (3) з робочої камери мультіварки.
3. Здійсніть закладення продуктів у чашу (3) згідно з згідно з рецептом (див. книгу рецептів).

Примітка:


- Стежте за тим, щоб покладені у чашу (3) інгредієнти і рідини не були вище відмітки максимального рівня «10» і не були нижче відмітки мінімального рівня «2».
- Відмітка максимального рівня для каш (окрім рису) – «8»

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі не вмикайте його, дайте пристрою нагрітися до кімнатної температури.

- Вийміть пристрій з упаковки, видаліть всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають нормальній роботі мультіварки.
- Установіть мультіварку на рівній теплостійкій поверхні, далеко від всіх джерел тепла (таким як газова плита, електроплита або варильна панель).
- Установіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над ним складав не менше 30-40 см.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пари, що виходить.

Увага! Не розміщуйте пристрій поблизу ванн, раковин або інших ємностей, наповнених водою.

1. Встановіть ручку блокування кришки (16) у положення .
2. Відкрийте кришку мультіварки (10), натиснувши на клавішу (2).
3. Відкрутіть фіксатор (8) і зніміть захисний екран (9).
4. Зніміть паровий клапан (17) та розкрутіть його, повернувши його нижню частину проти годинникової стрілки.

Загальний приклад закладання продуктів та води (як приклад розглянутих рис):

- Відмірте рис мірною склянкою (19) (у одній мірній склянці приблизно 160 гр. рису), промийте його і помістіть в чашу (3).
- Рівень води, необхідний для визначеної кількості рису (виміряного у склянках «CUP»), вказаний на шкалі всередині чаші (3).
- Налийте воду до відповідної відмітки.

Приклад:

- Насипавши чотири мірні склянки рису, воду необхідно налити до мітки «4 CUP».
 - Для рідких молочних каш рекомендуємо використовувати рис і воду у пропорції 1:3.
4. Установіть чашу (3) в робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші чиста та суха, а сама чаша встановлена без перекосів і щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента (4).


Примітка:

- Не використовуйте чашу (3) для миття круп і не ріжте в ній продукти, це може пошкодити анти-пригарне покриття.
 - Переконайтеся, що в робочій камері і на дні чаші (3) немає сторонніх предметів, забруднень або вологи.
 - Перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (3) досуха.
 - В середині нагрівального елемента (4) знаходиться датчик температури (5). Стежте за тим, щоб вільному переміщенню датчика ніщо не заважало.
5. Якщо ви готуєте продукти на парі, налейте воду в чашу (3) так, щоб кипляча вода не торкалася дна лотка (18). Помістіть продукти в лоток (18) та встановіть його у чашу (3).
 6. Закрийте кришку (10) до клацання.
 7. Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо (12), а вилку мережевого шнура вставте в розетку. При цьому прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (15) з'являться символи «--:--».



Примітка:

- Якщо пристрій не використовується протягом 30 секунд, то він автоматично перейде у режим очікування, прозвучить звуковий сигнал, символи робочих програм погаснуть, на дисплеї з'являться символи «- -».
8. Встановіть ручку блокування кришки (16) у положення **6**.
 9. Натисніть кнопку (29) «МЕНЮ», на дисплеї відобразиться блимаючий символ програми приготування «Смажити» та символи часу «0:25».
 10. Виберіть програму приготування, послідовно натискаючи кнопку (29) «МЕНЮ» або за допомогою кнопок (27) «->» та (30) «+». Індикатор відповідної програми буде блимати, також на дисплеї буде відобразитися час роботи програми, вста-



новлений за умовчанням та тиск, при якому буде відбуватися приготування продукту (див. таблицю «Тривалість приготування»).

11. Час приготування в запропонованих програмах встановлений за умовчанням, але може варіюватися. Для зміни часу приготування натисніть на кнопку «Час» (25), на дисплеї з'явиться індикатор «» та цифрове значення годин буде блимати.
12. Установіть цифрове значення годин за допомогою кнопок (27) «->» та (30) «+», для підтвердження вибору натисніть на кнопку «Час» (25), потім установіть цифрове значення хвилин.

Примітка:

- *Настроювання часу приготування не недоступне для програми «Рис» та «Плов».*
13. За допомогою кнопки «Тиск/Випуск пари» (32) ви можете увімкнути або навпаки вимкнути функцію приготування при підвищеному тиску (див. таблицю «Тривалість приготування»). Індикатор «» свідчить про те, що всередині робочої камери є тиск.
 14. При необхідності настройте функцію відкладеного старту. Для цього натисніть на кнопку (24) «Відкладений старт», при цьому на дисплеї почне блимати індикатор «» та цифрове значення годин. Кнопками (27) «->» та (30) «+» установіть цифрове значення годин, для підтвердження вибору натисніть на кнопку (24) «Відкладений старт», потім установіть цифрове значення хвилин.
 15. Пропустіть даний крок, якщо хочете почати приготування негайно.

Примітка:

- *Функція відкладеного старту не доступна для програм «Випікання», «Смажити» і «Розігрівання».*
16. Для вмикання програми приготування продуктів натисніть кнопку (28) «СТАРТ». На дисплеї (15) буде відобразитися залишившийся час роботи, і розділові крапки будуть блимати.
 17. Якщо ви активували функцію відкладеного старту, на дисплеї (15) відобразиться символ відкладеного старту «», після вмикання пристрою у режим приготування продуктів символ «» погасне.

Примітка:

- *Щоб вимкнути програму приготування, натисніть і утримуйте кнопку (31) «СТОП/Підігрівання» протягом 3-х секунд.*
18. Після завершення програми приготування прозвучать 4 звукові сигнали, і мультиварка автоматично перейде в режим підтримання температури, на дисплеї (15) відобразиться символи «00h» та буде відобразитися час роботи мультиварки в режимі підтримання температури (у годинах).


Примітка:

- *Функція підтримання температури не доступна для програми «Йогурт».*

УКРАЇНЬСКА

19. Після закінчення часу підтримання температури прозвучить звуковий сигнал та пристрій перейде в режим готовності.

Примітка:

- Незважаючи на те, що пристрій підтримує температуру готової страви до 24 годин, не рекомендується залишати приготовані продукти надовго в чаші, оскільки це може стати причиною псування продуктів.
 - Для скасування підтримання температури натисніть і утримуйте кнопку (31) «СТОП/Підігрівання» протягом 3 секунд.
 - Не використовуйте режим підтримки температури для розігрівання продуктів.
 - Стежте за готовністю продуктів в процесі приготування, при необхідності помішуйте продукти пластиковим ополоником (20) або лопаткою (21).
20. Натисніть і утримуйте кнопку (32) «Тиск/Випуск пари» протягом 3 секунд, паровий клапан відкриється, і зайвий тиск буде видалений з робочої камери.
21. Витягніть вилку мережевого шнура з розетки та від'єднайте мережевий шнур від гнізда (12), розташованого на корпусі мультіварки (1).
22. Встановіть ручку блокування кришки (16) у положення .
23. Відкрийте кришку (10), натиснувши клавішу (2).
24. Вийміть чашу (3), узявшись за ручки на чаші, використовуючи кухонні рукавиці.

25. Дайте мультіварці охолонути та проведіть її чищення.

Примітка:


- Наглядайте за процесом приготування, а також вимикайте мультіварку, коли продукти будуть приготовані. Не залишайте пристрій без нагляду.
- Для готування на парі використовуйте програму "Пароварка".
- У режимі "Випікання" не відкривайте кришку мультіварки до закінчення процесу приготування.
- У програмі "Смажити" пристрій працює по аналогії з кухонною плитою, обов'язково наглядайте за процесом приготування.
- Приготування в програмах «Рис» та «Плов» відбувається в 2 етапи. 1 етап – стандартне приготування, 2 етап – тушкування протягом 8 хвилин. Під час другого етапу на дисплеї з'явиться зворотний відлік, після закінчення 2 етапу приготування пристрій перейде у режим підтримання температури.
- **Рецепти страв дивіться в книзі рецептів (входить до комплекту постачання). Всі рецепти мають рекомендаційний характер, тому що потрібні для рецептів об'єми та співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися залежно від регіональної специфіки продуктів та висоти над рівнем моря.**

Програми приготування і їх тривалість

Програма	Без тиску, °C	З тиском, °C	Час за умовчанням (у годинах)	Тривалість (у годинах)	Підтримання температури	Відкладений старт
Смажити	145	-	00:25	00:05-00:45	+	-
Варити	100	108 (середній)	00:30	00:15-3:00	+	+
Гасити	99	102 (низький)	00:30	00:15-06:00	+	+
Суп	100	108 (середній)	00:30	00:30-02:00	+	+
Каша	95	102 (низький)	00:40	00:15-2:00	+	+
Випікання	145	-	00:30	00:30-03:00	+	-
Рис	100	108 (середній)	-	-	+	+
Вариста піч	-	106 (середній)	00:30	00:30-03:00	+	+
Холодець	100	108 (середній)	02:00	01:00-06:00	+	+
Варення	100	102 (низький)	01:00	01:00-06:00	+	+
Плов	110	112 (високий)	-	-	+	+
Пароварка	105	108 (середній)	00:30	00:20-2:00	+	+
Йогурт	40	-	04:00	04:00-10:00	-	+
Розігрівання	120	-	00:30	00:15-01:00	+	-
Мультікухар	35-150		00:30	00:10-06:00	+	+
		105 (низький)	00:15	00:15-02:00		
		110 (середній)				
		115 (високий)				

Режим «МУЛЬТІКУХАР»

Режим «Мультікухар» призначений для досвідчених користувачів, які мають достатні знання у сфері кулінарії. Завдяки даному режиму ви можете установити температуру у діапазоні від 35° до 150°C або тиск всередині робочої камери, а також тривалість приготування продукту залежно від своїх переваг.

- Натисніть на кнопку (26) «МУЛЬТІКУХАР», на дисплеї (15) відобразяться символи «130°C», кнопками (27) «-» та (30) «+» установіть бажану температуру приготування продуктів у діапазоні від 35°C до 150°C.
- Час приготування встановлений за умовчанням, але може варіюватися. Для зміни часу приготування натисніть на кнопку «Час» (25), на дисплеї з'явиться індикатор «⌚» та цифрове значення годин буде блимати.
- Установіть цифрове значення годин за допомогою кнопок (27) «-» та (30) «+», для підтвердження вибору натисніть на кнопку «Час» (25), потім установіть цифрове значення хвилин.
- За допомогою кнопки «Тиск/Випуск пари» (32) ви можете увімкнути функцію приготування при підвищеному тиску (див. книгу рецептів). Індикатор «☁» свідчить про те, що всередині робочої камери є тиск.
- При необхідності настройте функцію відкладеного старту. Для цього натисніть на кнопку (24) «Відкладений старт», при цьому на дисплеї почне блимати індикатор «⌚» та цифрове значення годин. Кнопками (27) «-» та (30) «+» установіть цифрове значення годин, для підтвердження вибору натисніть на кнопку (24) «Відкладений старт», потім установіть цифрове значення хвилин.
- Після завершення програми приготування прозвучать 4 звукові сигнали, і мультіварка автоматично перейде в режим підтримання температури, на дисплеї (15) відобразяться символи «00h» та буде відображатися час роботи мультіварки в режимі підтримання температури (у годинах).
- Якщо ви бажаєте зупинити приготування, натисніть і утримуйте кнопку (31) «СТОП/Підігрівання».
- Натисніть і утримуйте кнопку (32) «Тиск/Випуск пари» протягом 3 секунд, паровий клапан відкриється, і зайвий тиск буде видалений з робочої камери.
- Витягніть вилку мережевого шнура з розетки та від'єднайте мережевий шнур від гнізда (12), розташованого на корпусі мультіварки (1).
- Встановіть ручку блокування кришки (16) у положення .
- Відкрийте кришку (10), натиснувши клавішу (2).
- Вийміть чашу (3), узявши за ручки на чаші, використовуючи кухонні рукавиці.
- Дайте мультіварці охолонути та проведіть її чистення.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Ви можете використовувати програму «Мультікухар» для розстойки тіста.

Розстойка тіста - це етап приготування тіста безпосередньо перед випіканням. Під час розстойки відбувається інтенсивне бродіння, відновлюється структура тіста, при цьому воно значно збільшується в об'ємі. Однією з основних умов успішного процесу розстойки тіста є відсутність протягів і підтримання постійної температури (біля 40°C), що і забезпечується у програмі «Мультікухар».

Рецепт тіста:

400 г борошна

350 мл молока (можна змішати з водою)

Сіль

Цукор

1,5 ч. ложки сухих дріжджів

1,5 ст. ложки вершкового масла

- Всі сухі інгредієнти змішати, потім додати молоко. Тісто ретельно вимісити і викласти у чашу (3).
- Для програми «Мультікухар» встановіть температуру 35°C-45°C (див. розділ «Кнопка (26) «Мультікухар»»).
- Натисніть на кнопку (25) «Час» і кнопками (27) «-» і (30) «+» встановіть тривалість роботи 1 годину.

Примітка: Для отримання найкращого результату не відкривайте кришку мультіварки (10) до закінчення програми.

Чищення та догляд

- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дайте пристрою остигнути.
- Протріть корпус (1) і кришку (10) злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Після кожного використання мультіварки зливайте воду з збірника конденсату (13) та промивайте його.
- Всі знімні деталі вимийте м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою.
- Ретельно просушіть паровий клапан (17) перед тим, як встановити його на місце.
- Забороняється поміщати чашу (3) в посудомийну машину.
- Протріть поверхню нагрівального елемента (лише у захопленому стані), у жодному випадку не допускайте попадання води всередину корпусу.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не використовуйте для чищення пристрою і аксесуарів абразивні і агресивні миючі речовини.
- Для очищення клапана для викидання пари регулярно використовуйте тонкий дріт або інші матеріали для очищення отвору для забезпечення безперешкодного виходу пари.

УКРАЇНЬСКА

Зберігання

- Вимкніть пристрій і зробіть його чищення.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання

Мультиварка – 1 шт.
Мережний шнур – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готування на парі – 1 шт.
Ополоник – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мірна склянка – 1 шт.
Скляночки для йогурту з кришечками – 6 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220 В ~ 50/60 Гц
Максимальна споживана потужність: 1100 Вт
Об'єм чаші: 5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 3 роки.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

МУЛЬТОВАРКА

Асноўнае прызначэнне мультываркі - хуткае і якаснае прыгатаванне ежы.

Апісанне

1. Корпус мультываркі
2. Клавіша адкрыцця вёчка
3. Чара для прыгатавання прадуктаў
4. Нагрэвальны элемент
5. Датчык тэмпературы
6. Клапан з сістэмай блакіроўкі вёчка
7. Клапан рэгуляроўкі ціску
8. Фіксатар ахоўнага экрана
9. Ахоўны экран
10. Вёчка мультываркі
11. Ручка для пераноскі
12. Раздым для падлучэння сеткавага шнура
13. Ёмістасць для збору кандэнсату
14. Панэль кіравання
15. Дысплей
16. Ручка блакіроўкі вёчка
17. Паравы клапан
18. Латок для прыгатавання на пары
19. Мерная шклянка
20. Палоўнік
21. Лапатка
22. Сеткавы шнур
23. Шклянчкі для ёгурта

Панэль кіравання

24. Кнопка «Адкладзены старт»
25. Кнопка «Час»
26. Кнопка «Мультыповар»
27. Кнопка «-»
28. Кнопка «Старт»
29. Кнопка «Меню»
30. Кнопка «+»
31. Кнопка «Стоп/Падагрэў»
32. Кнопка «Ціск/Выпуск пары»

ЎВАГА!

Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Направільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва аглядзьце сеткавы шнур і раздым для падключэння сеткавага шнура, размешчаны на корпусе прыбора, пераканайцеся, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавага шнура ці раздыма сеткавага шнура.
- Перад уключэннем прылады пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- Пры падлучэнні прылады да сеткі, не выкарыстоўвайце пераходнікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў раздым на корпусе прылады і ў сеткавую разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі сеткавы шнур з камплекта пастаўкі і не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншых прылад.
- У пазбяганне пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разетки.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цёплаўстойлівай паверхні ваддаль ад крыніц вільгаці, цёплыні і адкрытага агню.
- Усталёўвайце прыладу так, каб доступ да сеткавай разетки быў вольным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не падвяргайце прыладу ўздзеянню прамых сонечных промяняў.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці ад сцяны і мэблі. Адлегласць ад корпуса мультываркі да сцяны або да прадметаў мэблі павінна быць не меней 20 см, вольная прастора над мультываркай павінна быць не меней 30-40 см.
- Не дапушчайце судатыкнення сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі краямі мэблі. Не дапушчайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца брацца за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не тузайце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выміце яе з разетки.
- Не выкарыстоўвайце прыладу зблізку ёмістасцяў з вадой, у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны, у сырых падвальных памяшканнях ці побач з басейнам.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- У выпадку падзення прыбора ў ваду, неадкладна адключыце яго ад сеткі, выняўшы вілку сеткавага шнура з разетки. Пры гэтым ні ў якім разе не

БЕЛАРУСКАЯ

- апускаяе ў ваду рукі. Па пытанні далейшага выкарыстання прылады звернецца ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не ўстаўляйце староннія прадметы ў адтуліны ці паміж дэталямі прылады.
 - Сачыце за тым, каб краі адзення або пабочныя прадметы не патрапілі паміж вечкам і корпусам мультываркі.
 - Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі. Не пакідайце мультыварку без нагляду, заўсёды выключайце прыладу і адключайце яе ад сеткі, калі вы ёю не карыстаецеся.
 - Не пакідайце адчыненым вечка прылады падчас яе працы, акрамя праграмы «Смажыць».
 - Пры працы прылады ў праграме «Смажыць», каб пазбегнуць апёку пырскамі гарачага алею, не нахіляйцеся над чарай мультываркі.
 - У пазбяганне апёкаў не нахіляйцеся над адтулінай для выйсця пары і над адкрытым вечкам. Захоўвайце крайнюю асцярожнасць, адкрываючы вечка мультываркі падчас і непасрэдна пасля прыгатавання прадуктаў.
- Рызыка апёку парай!**
- Не дакранаіцеся да паверхні вечка падчас працы мультываркі, адкрывайце вечка за ручку, папярэдне націснуўшы кнопку адкрыцця вечка.
 - Каб пазбегнуць атрымання апёкаў гарачай парай, будзьце вельмі асцярожныя, адкрываючы вечка мультываркі.
 - Трымайце ў чысціні клапан рэгулёўкі ціску і клапан сістэмы блакавання вечка, у выпадку забруджвання чысціце іх.
 - Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прыбора без устаноўленай чары і паравога клапана, а таксама забараняецца ўключаць мультыварку без прадуктаў і без наяўнасці дастатковай колькасці вадкасці ў чары для прыгатавання прадуктаў.
 - Выконвайце рэкамендацыі па колькасці сухіх прадуктаў і вадкасцяў.
 - **Увага!** Пры гатаванні прадуктаў на пары сачыце за ўзроўнем вадкасці ў чары, далівайце ваду ў чару па меры неабходнасці. Не пакідайце прыладу без нагляду!
 - Забараняецца выкарыстоўваць мультыварку пры пашкоджанай сіліконавай пракладцы на ўнутраным боку вечка.
 - Не вымайце чару падчас працы прылады.
 - Не накрывайце мультыварку падчас працы.
 - Будзьце крайне асцярожныя, адчыняючы вечка мультываркі. Перад тым як адкрыць вечка, націсніце на кнопку «Ціск/Выпуск пары» і дачакайцеся поўнага сکیدвання ціску.
 - Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Выкарыстоўвайце ручку для пераноскі,

- папярэдне адключыўшы прыладу ад сеткі, выняўшы чару з прадуктамі і даўшы ёй астыць.
- Падчас працы корпус прылады і ўнутраныя дэталі нагрываюцца. Не датыкайцеся да іх неабароненымі ўчасткамі цела ці рукамі; калі неабходна дастаць гарачую чару, выкарыстоўвайце кухонныя тэрмаахоўныя рукавіцы.
 - Рэгулярна праводзіце чыстку прылады.
 - Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
 - Не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прыбора і сеткавага шнура падчас працы.
 - Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі малодшай 8 гадоў.
 - Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі (уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі адхіленнямі або без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма, толькі калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, а таксама, калі ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным выкарыстанні прылады і тых небяспехах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
 - Наглядайце за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
 - З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі або плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.
- Пры выкарыстанні прыбора дзіця павінна знаходзіцца ў суправаджэнні дарослага.
- Калі шнур пашкоджаны, ён павінен быць заменены спецыяльным шнуром ці дэталямі, якія ўваходзяць у камплект ад вытворцы ці сэрвіснай службы.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТОВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПРАВИЛА КАРЫСТАННЯ ЧАРАЙ ДЛЯ ПРЫГАТАВАННЯ ПРАДУКТАЎ (3)


- Выкарыстоўвайце мультыварку і яе здымную чару (3) толькі па прызначэнні. Забараняецца выкарыстоўваць чару (3) для прыгатавання прадуктаў, устанаўліваючы яе на награвальныя прыборы ці варачныя паверхні.
- Не замяняйце чашу (3) іншай ёмістасцю.
- Сачыце за тым, каб паверхня награвальнага элемента (4) і дно чары (3) заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Не выкарыстоўвайце чару (3) у якасці ёмістасці для змешвання прадуктаў. Ніколі не здрабняйце прадукты непасрэдна ў чашы (3), каб не дапусціць пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця.
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чашы (3) якія-небудзь пабочныя прадметы.
- Прадукты ў чары (3) змешвайце толькі апалонікам (20) або лапаткай (21), дапушчальна таксама выкарыстоўваць драўляныя, пластыкавыя або сіліконовыя аксэсуары.
- Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё чашы (3).
- Не стукайце па ўнутранай паверхні чары (3).
- Пасля прыгатавання страў з выкарыстаннем запраў і спецыяльнай абсталявання адразу вымыць чару (3) (гл. частку «Чыстка і догляд»).
- Закончыўшы прыгатаванне прадуктаў, не змяшчайце чашу (3) адразу пад халодную ваду, каб пазбегчы пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця, — дайце ёй спачатку астыць.
- Чаша (3) не прызначаная для мыцця ў пасудамыечнай машыне.

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы не ўключайце яе, дайце прыладзе нагрэцца да хатняй тэмпературы.

- Выміце прыладу з упакоўкі, выдаліце ўсе ўпакавальныя матэрыялы і наклейкі, якія замяняюць звычайнай працы мультываркі.
- Усталюйце мультыварку на роўнай цэплаўстойливай паверхні, удалечыні ад усіх крыніц цяпла (такіх як газавая пліта, электрапліта або варачная панэль).
- Усталюйце прыладу так, каб ад сцяны да корпуса заставалася адлегласць не меней 20 см, а вольная прастора над ім складала не меней 30-40 см.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці да прадметаў, якія могуць быць пашкоджаныя высокай тэмпературай пры выхадзе пары.

Увага! Не размяшчайце прыладу зблізку ваннай, ракавін ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.

1. Усталюйце ручку блакіроўкі вечка (16) у становішча .
2. Адкрыйце вечка мультываркі (10), націснуўшы на клавішу (2).
3. Адкруціце фіксатар (8) і зніміце ахоўны экран (9).
4. Зніміце паравы клапан (17) і раскруціце яго, павярнуўшы ніжнюю яго частку супраць гадзіннікавай стрэлкі.
5. Зніміце ёмістасць для збору кандэнсату (13).
6. Вымойце ўсе здымныя дэталі (часткі паравога клапана (17), ахоўны экран (9), чару (3), латок для гатавання на пары (18), апалонік (20), лапатку (21), мерную шклянку (19) шклянчкі і вечкі для ёгурта (23)) мяккай губкай з даданнем нейтральнага мыльнага сродку, апаласніце праточнай вадой і прасушыце.
7. Перад тым як гатаваць ёгурт, прадэзінфіцуючы шклянчкі і вечкі для ёгурта (23), абліўшы іх кіпенем.
8. Корпус прылады пратрыце вільготнай тканінай. Дайце прыладзе высахнуць.
9. Злучыце часткі клапана, сумясціўшы выступы на ніжняй частцы з паглыбленнямі на верхняй і павярніце ніжнюю частку па гадзіннікавай стрэлцы да фіксацыі.
10. Усталюйце ахоўны экран (9) і замацуйце яго з дапамогай фіксатара (8), закруціўшы яго, паварочваючы па гадзіннікавай стрэлцы.
11. Усталюйце ёмістасць для збору кандэнсату (13) і паравы клапан (17) на месца.

ВЫКАРЫСТАННЕ


Панэль кіравання

- Кожны націск кнопак панэлі кіравання суправаджаецца гукавым сігналам.

Рэжым «МУЛЬТЫВАРКА»

Увага!

- **Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.**
- **Каб пазбегнуць апёкаў, будзьце асцярожныя, адкрываючы вечка (10), не нахіляйцеся над адтулінамі выйсця пары падчас працы, не размяшчайце адкрытыя ўчасткі цела над чарай (3)!**
- **Пры першым выкарыстанні мультываркі магчыма з'яўленне старонняга паху ад награвальнага элемента, гэта дапушчальна.**
- **Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрпаць антыпрыгарнае пакрыццё чары (3).**

1. Усталюйце ручку блакіроўкі вечка (16) у становішча .
2. Адкрыйце вечка мультываркі (10), націснуўшы клавішу (2). Выміце чару (3) з працоўнай камеры мультываркі.

БЕЛАРУСКАЯ

3. Пакладзіце прадукты ў чару (3), паводле рэцэпту (гл. кнігу рэцэптаў).

Наватка:

- Сачыце за тым, каб інгрэдыенты і вадкасці, пакладзеныя ў чару (3), не былі вышэй адзнакі максімальнага ўзроўню «10» і не ніжэй адзнакі мінімальнага ўзроўню «2».
- Адзнака максімальнага ўзроўню для каш (акрамя рысу) – «8».

Агульны прыклад закладкі прадуктаў і вады (у якасці прыкладу разгледжаны рыс):

- Адмерайце рыс мернай шклянчак (19) (у адной мернай шклянчцы прыблізна 160 гр. рысу), прамыйце яго і засыпце ў чару (3).
- Узровень вады, неабходны для вызначанай колькасці рысу (вымеранага ў шклянчках «СУР»), паказаны на шкале ўсярэдзіне чары (3).
- Наліце ваду да адпаведнай адзнакі.

Прыклад:


- Насыпаўшы чатыры мерных шклянчкі рысу, ваду неабходна наліць да пазнакі «4 СУР».
 - Для вадкіх малочных каш рэкамендуем выкарыстоўваць рыс і ваду ў прапарцыі 1:3.
4. Усталюйце чару (3) у працоўную камеру прылады. Пераканайцеся ў тым, што знешняя паверхня чары чыстая і сухая, а сама чара устаноўлена без перакосаў і шчыльна датыкаецца да паверхні награвальнага элемента (4).

Наватка:

- **Не выкарыстоўвайце чару (3) для мыцця круп і не рэжце ў ёй прадукты, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё,**
 - **Пераканайцеся, што ў працоўнай камеры і на дне чары (3) няма лабочных прадметаў, забруджванняў або вільгаці,**
 - **Перад выкарыстаннем вытрыце вонкавую паверхню і дно чары (3) насуха,**
 - **У сярэдзіне награвальнага элемента (4) знаходзіцца датчык тэмпературы (5). Сачыце за тым, каб вольнаму перамяшчэнню датчыка нішто не замінала.**
5. Калі Вы гатуеце прадукты на пары, наліце ваду ў чару (3) так, каб кіпячая вада не дакраналася дна латка (18). Змясціце прадукты ў латок (18) і ўстанавіце яго ў чару (3).
6. Зачыніце вешка (10) да пстрычкі.
7. Устаўце раздым сеткавага шнура ў гнездо (12), а вілку сеткавага шнура устаўце ў разетку. Пры гэтым прагучыць гукавы сігнал, на дысплеі (15) з'явіцца знак «--:--».


Наватка:

- Калі прылада не выкарыстоўваецца на працягу 30 секунд, то яна аўтаматычна пяройдзе ў рэжым чакання, прагучыць гукавы сігнал, знакі працоўных праграм згаснуць, на дысплеі з'явіцца знак «- -».

8. Усталюйце ручку блакіроўкі вешка (16) у становішча .

9. Націсніце кнопку (29) «МЕНЮ», на дысплеі адлюструецца знак праграмы прыгатавання «Смажыць», які мігчыць, і знакі часу «0:25».


10. Абярыце праграму прыгатавання, паслядоўна націскаючы кнопку (29) «МЕНЮ» або з дапамогай кнопак (27) «-» і (30) «+». Індыкатар адпаведнай праграмы будзе міргаць, таксама на дысплеі будзе адлюстроўвацца час працы праграмы, усталюваны па змаўчання і ціск, пры якім будзе праходзіць прыгатаванне прадукта (гл. табліцу «Праграмы прыгатавання»).


11. Час прыгатавання ў прапанаваных праграмах усталюваны па змаўчання, але можа вар'іравацца. Для змены часу прыгатавання націсніце на кнопку «Час» (25), на дысплеі з'явіцца індыкатар «» і лічбавае значэнне гадзін будзе міргаць.

12. Усталюйце лічбавае значэнне гадзін з дапамогай кнопак (27) «-» і (30) «+», для пацверджання выбару націсніце на кнопку «Час» (25), затым усталюйце лічбавае значэнне хвілін.

Наватка:

- **Налада часу прыгатавання не даступная для праграм «Рыс» і «Плоў».**

13. З дапамогай кнопкі «Ціск/Выпуск пары» (32) вы можаце ўключыць або наадварот адключыць функцыю прыгатавання пры павышаным ціску (гл. табліцу «Праграмы прыгатавання»). Індыкатар «» сведчыць аб тым, што ўсярэдзіне працоўнай камеры ёсць ціск.



14. Пры неабходнасці наладзьце функцыю адкладзенага старту. Для гэтага націсніце на кнопку (24) «Адкладзены старт», пры гэтым на дысплеі пачне міргаць індыкатар «» і лічбавае значэнне гадзін. Кнопкамі (27) «-» і (30) «+» усталюйце лічбавае значэнне гадзін, для пацверджання выбару націсніце на кнопку (24) «Адкладзены старт», затым усталюйце лічбавае значэнне хвілін.

15. Прапусціце дадзены крок, калі жадаеце пачаць прыгатаванне неадкладна.

Наватка:

- Функцыя адкладзенага старту не даступная для праграм «Выпечка», «Смажыць» і «Разагрэў».

16. Для ўключэння праграмы прыгатавання прадуктаў націсніце кнопку (28) «СТАРТ». На дысплеі (15) будзе адлюстроўвацца пакінуты час працы і раздзяляльныя кропкі будуць міргаць.

17. Калі вы актывавалі функцыю адкладзенага старту, на дысплеі (15) адлюструецца знак адкладзенага старту «», пасля ўключэння прылады ў рэжым прыгатавання прадуктаў знак «» пагасне.

Наватка:

- **Каб выключыць праграму прыгатавання, націсніце і ўтрымлівайце кнопку (31) «СТАРТ/Падагрэў» на працягу 3-х секунд.**

18. Па заканчэнні праграмы прыгатавання прадуктаў прагучаць 4 гукавых сігналы, і мультыварка аўтаматычна пяройдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, на дысплей (15) адлюструецца знак «00h» і будзе адлюстроўвацца час працы мультываркі у рэжыме падтрымання тэмпературы (у гадзінах).

Нататка:

- Функцыя падтрымання тэмпературы не даступная для праграмы «Ёгурт».

19. Па завяршэнні часу падтрымання тэмпературы, прагучыць гукавы сігнал і прылада пяройдзе ў рэжым гатовасці.

Нататка:

- Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатовай стравы да 24 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць прыгатаваныя прадукты ў чары на доўга, бо гэта можа прывесці да псавання прадуктаў.

- Для адмены падтрымання тэмпературы націсніце і ўтрымлівайце кнопку (31) «СТАРТ/Падагрэў» на працягу 3-х секунд.


- Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагравання прадуктаў.

- Сачыце за гатоўнасцю прадуктаў падчас прыгатавання, пры неабходнасці памешвайце прадукты пластыкавым апалонікам (20) ці лапаткай (21).

20. Націсніце і ўтрымлівайце кнопку (32) «Ціск/Выпуск пары» на працягу 3 секунд, паравы

клапан адкрыецца, і залішні ціск будзе выдалены з працоўнай камеры.

21. Выміце вільку сеткавага шнура з разеткі і адключыце сеткавы шнур ад гнязда (12), размешчанага на корпусе мультываркі (1).

22. Усталюйце ручку блакіроўкі вёчка (16) у становішча .

23. Адкрыўце вёчка (10), націсніўшы клавішу (2).

24. Выміце чару (3), узяўшыся за ручкі на чары, выкарыстоўваючы кухонныя рукавіцы.

25. Дайце мультыварцы астыць і зрабіце яе чыстка.

Праграмы прыгатавання і іх працягласць

Нататка:

- Сачыце за працэсам прыгатавання, а таксама адключайце мультыварку, калі прадукты будуць прыгатаваныя. Не пакідайце прыладу без нагляду.

- Для гатавання на пары выкарыстоўвайце праграму «Параварка».

- У рэжыме «Выпечка» не адкрывайце вёчка мультываркі да канчатка працэсу прыгатавання.

- У праграме «Смажыць» прылада працуе па аналогіі з кухоннай плітой, абавязкова сачыце за працэсам прыгатавання.

- Прыгатаванне ў праграмах «Рыс» і «Плоў» праходзіць у 2 этапы. 1 этап - стандартнае прыгатаванне, 2 этап - тушэнне на працягу 8 хвілін. Падчас другога этапу на дысплей з'явіцца зваротны адлік, па канчатку 2 этапу прыгатавання

Праграма	Без ціску, °C	З ціскам, °C	Час па змаўчанні (у гадзінах)	Працягласць (у гадзінах)	Падтрыманне тэмпературы	Адкладзены старт
Смажыць	145	-	00:25	00:05-00:45	+	-
Варыць	100	108 (сярэдні)	00:30	00:15-3:00	+	+
Тушыць	99	102 (нізкі)	00:30	00:15-06:00	+	+
Суп	100	108 (сярэдні)	00:30	00:30-02:00	+	+
Каша	95	102 (нізкі)	00:40	00:15-2:00	+	+
Выпечка	145	-	00:30	00:30-03:00	+	-
Рыс	100	108 (сярэдні)	-	-	+	+
Руская печ	-	106 (сярэдні)	00:30	00:30-03:00	+	+
Халадзец	100	108 (сярэдні)	02:00	01:00-06:00	+	+
Варенне	100	102 (нізкі)	01:00	01:00-06:00	+	+
Плоў	110	112 (высокі)	-	-	+	+
Параварка	105	108 (сярэдні)	00:30	00:20-2:00	+	+
Ёгурт	40	-	04:00	04:00-10:00	-	+
Разаграванне	120	-	00:30	00:15-01:00	+	-
Мультыповар	35-150		00:30	00:10-06:00	+	+
		105 (нізкі)	00:15	00:15-02:00		
		110 (сярэдні) 115 (высокі)				

БЕЛАРУСКАЯ

прылада пярэйдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы.


- **Рэцэпты страў глядзіце ў кнізе рэцэптаў (уваходзіць у камплект пастаўкі). Усе рэцэпты носяць рэкамендацыйны характар, бо неабходныя для рэцэптаў аб'ёмы і суадносіны інгрэдыентаў могуць вар'іравацца ў залежнасці ад рэгіянальнай спецыфікі прадуктаў і вышыні над узроўнем мора.**

Рэжым «МУЛЬТЫПОВАР»

Рэжым «Мультиповар» прызначаны для дасведчаных карыстачоў, якія валодаюць дастатковымі ведамі ў галіне кулінарыі. Дзякуючы дадзенаму рэжыму вы можаце ўсталяваць тэмпературу ў дыяпазоне ад 35° да 150°С або ціск усярэдзіне працоўнай камеры, а таксама працягласць прыгатавання прадукта ў залежнасці ад сваіх пераваг.

- Націсніце на кнопку (26) «МУЛЬТЫПОВАР», на дысплеі (15) адлюструюцца знакі «130°С», кнопкамі (27) «-» і (30) «+» устанавіце жаданую тэмпературу гатавання прадуктаў ў дыяпазоне ад 35°С да 150°С.
- Час прыгатавання усталяваны па змаўчанні, але можа вар'іравацца. Для змены часу прыгатавання націсніце на кнопку «Час» (25), на дысплеі з'явіцца індыкатар «☞» і лічбавае значэнне гадзін будзе міргаць.
- Кнопкамі (27) «-» і (30) «+» усталюйце лічбавае значэнне гадзін, для пацверджання выбару націсніце на кнопку (25) «Час», затым усталюйце лічбавае значэнне хвілін.
- З дапамогай кнопкі «Ціск/Выпуск пары» (32) вы можаце ўключыць функцыю прыгатавання пры павышаным ціску (гл. кнігу рэцэптаў). кнігу рэцэптаў). Індыкатар «☞» сведчыць аб тым, што ўсярэдзіне працоўнай камеры ёсць ціск.
- Пры неабходнасці наладзьце функцыю адкладзенага старту. Націсніце кнопку (24) «Адкладзены старт», пры гэтым на дысплеі пачне міргаць «☞» і лічбавае значэнне гадзін. Кнопкамі (27) «-» і (30) «+» усталюйце лічбавае значэнне гадзін, для пацверджання выбару націсніце на кнопку (24) «Адкладзены старт», затым усталюйце лічбавае значэнне хвілін.
- Па заканчэнні праграмы прыгатавання прадуктаў прагучаць 4 гукавых сігналы, і мультыварка аўтаматычна пярэйдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, на дысплеі (15) адлюструецца знак «00h» і будзе адлюстроўвацца час працы мультываркі ў рэжыме падтрымання тэмпературы (у гадзінах).
- Калі вы жадаеце спыніць прыгатаванне, націсніце і ўтрымлівайце кнопку (31) «СТОП/Падагрэў».
- Націсніце і ўтрымлівайце кнопку (32) «Ціск/Выпуск пары» на працягу 3 секунд, паравы

клапан адкрыецца, і залішні ціск будзе выдалены з працоўнай камеры.

- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі і адключыце сеткавы шнур ад гнязда (12), размешчанага на корпусе мультываркі (1).
- Усталюйце ручку блакіроўкі веча (16) у становішча .
- Адкрыйце веча (10), націснуўшы клавішу (2).
- Выміце чару (3), узяўшыся за ручкі на чары, выкарыстоўваючы кухонныя рукавіцы.
- Дайце мультыварцы астыць і зрабіце яе чыстка.

РЭКАМЕНДАЦЫІ

Вы можаце выкарыстоўваць праграму «Мультиповар» для расстойкі цеста.

Расстойка цеста - этап прыгатавання цеста непасрэдна перад выпечкай. Падчас расстойвання адбываецца інтэнсіўнае браджэнне, аднаўляецца структура цеста, пры гэтым яно значна павялічваецца ў аб'ёме. Адным з асноўных умоў паспяховага працэсу расстойвання цеста з'яўляецца адсутнасць скразнякоў і падтрыманне нязменнай тэмпературы (каля 40°С), што і забяспечваецца ў праграме і «Мультиповар».

Рэцэпт цеста:

400 г мукі

350 мл малака (можна змяшаць з вадой)

Соль

Цукар

1,5 ч. лыжкі сухіх дражджэй

1,5 ст. лыжкі слівачнага масла

- Усе сухія інгрэдыенты змяшаць, затым дадаць малако. Старанна вымесіць цеста і выкладзі ў чару (3).
- Для праграмы «Мультиповар» устанавіце тэмпературу 35°С -45°С (гл. частку «Кнопка (26) «Мультиповар»»).
- Націсніце на кнопку (25) «Час» і кнопкамі (27) «-» і (30) «+» усталюйце працягласць працы 1 гадзіна.

Напатка: Для атрымання найлепшага выніку не адкрывайце веча мультываркі (10) да завяршэння праграмы.

Чыстка і догляд

- Выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі і дайце прыладзе астыць.
- Пратрыце корпус (1) і веча (10) злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Пасля кожнага выкарыстання мультываркі злівайце ваду са зборніка кандэнсату (13) і прамывайце яго.
- Усе здымныя дэталі вымойце мяккай губкай з нейтральным мыльным сродкам, апаласніце праточнай вадой.
- Старанна прасушыце паравы клапан (17) перад тым, як устанавіць яго на месца.

- Забараняецца змяшчаць чашу (3) у пасудамыечную машыну.
- Пратрыце паверхню награвальнага элемента (толькі ў астывшым стане), ні ў якім разе не дапускайце траплення вады ўнутр корпуса.
- Не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прылады і аксесуараў абразіўныя і агрэсіўныя мыйныя рэчывы.
- Для ачысткі клапана для выбрасу пары рэгулярна выкарыстоўвайце тонкі дрот ці іншыя матэрыялы для ачысткі адтуліны для забеспячэння бесперашкоднага выхаду пары.

Захоўванне

- Адключыце прыладу і ажыццявіце яго чыстку.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі

Мультиварка – 1 шт.

Сеткавы шнур – 1 шт.

Чара – 1 шт.

Латок для гатавання на пару – 1 шт.

Палоўнік – 1 шт.

Ляпатка – 1 шт.

Мерная шкляначка – 1 шт.

Шклянчкі для ёгурта з вечкамі – 6 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220 В ~ 50/60 Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 1100 Вт

Аб'ём чашы: 5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

EAC

O'ZBEKCHA

KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Ko'p xil taom pishirgich asosan ovqatni tez va sifatli pishirishga mo'ljallangan.

Asosiy qismlari

1. Ko'p xil taom pishirgich korpusi
2. Qopqoqni ochadigan tugma
3. Ovqat pishiriladigan idish
4. Qizitgich
5. Harorat datchigi
6. Qopqoqni berkitish tizimidagi klapan
7. Bug' bosimini to'g'riyladigan klapan
8. Himoya to'sig'i mahkamlagich
9. Himoya to'sig'i
10. Ko'p xil taom pishirgich qopqog'i
11. Ko'tarish uchun dastak
12. Elektr shnur ulanadigan o'rni
13. Tomchi to'planadiga idish
14. Boshqarish paneli
15. Display
16. Qopqoq qulfn yopadigan dastagi
17. Bug' klapani
18. Bug'da pishirishga ishlatiladiga lappak
19. O'lchov bardog'i
20. Cho'mich
21. Kaftgir
22. Elektr shnuri
23. Yogurt bardoqlari

Boshqarish paneli

24. «Keyinga surish» tugmasi
25. «Vaqt» tugmasi
26. «Multioshpaz» tugmasi
27. «-» tugmasi
28. «Boshlash» tugmasi
29. «Menyu» tugmasi
30. «+» tugmasi
31. «To'xtatish/Isitish» tugmasi
32. «Bosim/Bug' chiqarish» tugmasi

DIQQAT!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatiladi. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin elektr shnurini, jihoz korpusidagi elektr shnuri ulanadigan o'rni diqqat bilan qarab, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr

shnuri yoki elektr shnur ulanadigan o'rni shikastlangan jihozni ishlatmang.

- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka ulangan; uni erga yaxshi tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnuri jihoz korpusidagi ulanadigan o'rniga, elektr vilkasi esa rozetkaga zich birikkan bo'lishi kerak.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatiladi, boshqa jihoz elektr shnurini ishlatmang.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olovdan naribroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatiladi.
- Jihozga quyosh nuri to'g'ri tushmasligi kerak.
- Jihozni devorga, mebelga yaqin qo'ymang. Ko'p xil taom pishirgich korpusi bilan devor yoki mebel orasida kamida 20 cm, ko'p xil taom pishirgich ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Elektr shnurini issiq yuzalarga tekkmang, mebel o'tkir qirrasidan o'tkazmang. Elektr shnur izolyatsiyasini shikastlantirmang.
- Jihoz elektr shnuri bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlash ta'qiqlanadi.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab rozetkadan chiqarib oling.
- Jihozni suv solingan idishlar, oshxonadagi idish yuvgich, zax yerto'la yoki basseyniga yaqin joyda ishlatmang.
- Jihozni, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketsa elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib oling. Jihoz tushib ketgan suvga qo'l tekkmang. Ishlatish mumkinligini bilish uchun jihozni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozning ochiq joylariga yoki qismlari orasiga biror jism kiritmang.
- Jihoz qopqog'i bilan korpusi orasiga kiyim cheti yoki biror yot jism kirib qolmasligiga qarab turing.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarini ishlatiladi. Jihozni qarovsiz qoldirmang, ishlatilmayotgan bo'lsa albatta jihozni o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.
- «Qovurish» dasturida ishlayotgan bo'lsa ishlayotgan jihoz qopqog'ini ochib qo'ymang.
- Jihoz «Qovurish» usulida ishlayotganda, qizigan yog' sachrab kuydirmasligi uchun, jihoz idishi ustiga engashmang.
- Kuyib qolmaslik uchun bug' chiqadigan joyiga, ochilgan qopqog'i ustiga engashmang. Ovqat pishayotganda, pishganidan keyin ko'p xil taom pis-

hirgich qopqog'ini ochayotganda juda ehtiyot bo'ling.
Bug' kuydirishi mumkin!

- Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda qopqog'iga qo'l tekkizmang, qopqog'ini oldin tugmasini bosib, dastagidan ushlab oching.
- Bug' kuydirmasligi uchun ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ehtiyot bo'lib oching.
- Bosim to'g'rilanadigan klapan bilan qopqoq to'xtatish tizimi klapanini toza tuting, kirlangan bo'lsa, tozalang.
- Ovqat pishadigan idishi bilan bug' klapani qo'yilmagan jihozni ishlatish qat'iyon ta'qiqlanadi. Ovqat pishadigan idishiga masalliq solinmagan yoki yetarli suyuqlik quyilmagan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ham ta'qiqlanadi.
- Quruq masalliq bilan suyuqlik miqdori borasidagi tavsiyalarga amal qiling.
- **Diqqat!** Ovqat bug'da pishiriladigan bo'lsa idishidagi suv kamayib ketmasligiga qarab turing, kerak bo'lsa, suv quyung. Jihozni qarovsiz qoldirmang!
- Qopqoq ostidagi silikon zichlagichi shikastlangan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihoz ishlayotganda idishini olmang.
- Ishlayotgan ko'p xil taom pishirgich ustini yopib qo'ymang.
- Ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda ayniqsa ehtiyot bo'ling. Qopqog'ini ochishdan oldin «Bosim/ Bug' chiqarish» tugmasini bosib bosim to'liq chiqib ketishini kutib turing.
- Ishlayotgan jihozni joyidan olmang. Ko'targanda dastagidan ushlab ko'taring, oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, sovushini kutib turing.
- Jihoz ishlayotganda korpusi bilan ichidagi qismlari qizib ketadi. Ularga terining ochiq joylari yoki qo'l tegib ketishidan ehtiyot bo'ling; qizigan idishini olish kerak bo'lsa issiq o'tkazmaydigan oshxona qo'lqopi kiyung.
- Jihozni tez-tez tozalab turing.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihoz ishlayotganda bolalar jihoz korpusi bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Jihoz 8 yoshdan kichik bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xaf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynamasliklariga qarab turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Shikastlanmasligi uchun jihozni faqat zavoddan jo'natilgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab ishlayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingizgi ta'mirlashga harakat qilmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni quruq, salqin va bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
- Jihoz ishlatilgan kattalar bolaga qarab turishlari kerak.
- Elektr shnuri shikastlangan bo'lsa ishlab chiqaruvchi yoki xizmat markazidan olinadigan elektr shnuri yoki qism bilan almashtirilish kerak.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

OVQAT PISHIRILADIGAN IDISHINI (3) ISHLATISH QOIDALARI

- Ko'p xil taom pishirgich bilan olinadigan idishini (3) faqat nimaga mo'ljallangan bo'lsa, shunga ishlatilishi kerak. Ovqat pishadigan idishini (3) qiziydigan jihozlarga, ovqat pishiriladigan sahnalarga qo'yib ishlatish ta'qiqlanadi.
- Idishining (3) o'rniga boshqa idish ishlatmang.
- Qizitgich (4) yuzasi bilan idish (3) osti doim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Jihoz idishini (3) masalliq aralashtirishga ishlatmang. Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun hech qachon masalliqni idishning (3) o'zida maydalamang.
- Jihoz idishiga (3) biror boshqa buyum solib qo'ymang va saqlamang.
- Idishdagi (3) ovqatni faqat cho'mich (20) yoki kaftgir (21) bilan aralashiring, yog'och, plastik yoki silikon asbobi ham ishlatsa bo'ladi.
- Idish (3) kuydirmaydigan qoplamasini tirnashi mumkinligi uchun metall asbob ishlatmang.
- Idish (3) ichiga urmang.
- Ovqat ziravor va maza beruvchi solib pishirilgan bo'lsa ovqat olinishi bilan idishini (3) yuvib qo'yish kerak («Tozalash va ehtiyot qilish» bo'limiga qarang).
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun issiq idishiga (3) tez sovuq suv tekkizmang, oldin sovushini kutib turing.
- Jihoz idishini (3) idish yuvadigan mashinada yuvib bo'lmaydi.

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN


Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, ishlagiga xalaqit beradigan yelimlangan yorliqlarini, o'rashga ishlatilgan ashyolarni olib tashlang.

O'ZBEKCHA

- Ko'p xil taom pishirgichni tekis, issiqqa chidamli, issiq chiqaradigan jihozlardan (gaz, elektr o'choq yoki ovqat pishiriladigan yuzalardan) naribroq qo'ying.
- Jihozni korpusi bilan devor orasida kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni chiqadigan bug' harorati ta'sir qilib shikastlanishi mumkin bo'lgan buyumlarga yaqin qo'ymang.

Diqqat! Jihozni suv solingan vanna, idish yuvgich yoki boshqa idishlarga yaqin joyga qo'ymang.

1. Qopqoq qulfini yopadigan dastagini (16)  tomonga o'tkazib qo'ying.
2. Tugmasini (2) bosib ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (10) oching.
3. Mahkamlagichini (8) bo'shatib berkitadigan to'sig'ini (9) ajratib oling.
4. Bug' klapanini (17) ajratib oling va pastini soat miliga teskari aylantirib burang.
5. Tomchi to'planadiga idishini (13) oling.
6. Olinadigan qismlarini (bug' klapani (17) qismlarini, berkitadigan to'sig'ini (9), idishini (3), bug'da pishirishga ishlatiladigan lappagini (18), cho'michini (20), kaftgirini (21), o'lchov idishini (19) va yogurt ivitiladigan idishlari (23)) bilan qopqoqlarini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan suvda yumshoq g'ovak bilan yuving, so'ng oqib turgan suvda chaying va quritib oling.
7. Yogurt ivitishdan oldin yogurt ivitiladigan idishlari (23) bilan qopqoqlari ustiga qaynoq suv quyib dezinfeksiya qilib oling.
8. Jihoz sirti nam mato bilan artiladi. Jihoz qurishini kutib turing.
9. Pastidagi chiqib turgan joyni ustidagi chuqur joyga tushirib klapan qismlarini yig'ing, yuqori qismini soat mili tomonga burab mahkamlang.
10. Berkitadigan to'sig'ini (9) joyiga qo'ying va mahkamlagichini (8) soat mili tomonga burab biriktiring.
11. Tomchi to'planadigan idishi (13) bilan bug' klapanini (17) joyiga qo'ying.

ISHLATISH

Boshqarish paneli

- Ishlatish panelidagi tugmalari bosilganda ovoz eshitiladi.


«KO'P XIL TAOM PISHIRGICH» usulida ishlatish

Diqqat!

- **Hech qachon ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.**
- **Kuyib qolmaslik uchun qopqog'ini (10) ochganda ehtiyot bo'ling, ovqat pishayotganda bug' chiqadigan teshiklari ustiga engashmang, badanning ochiq joylarini idish (3) ustiga yaqinlashtirmang!**

- **Ko'p xil taom pishirgich birinchi marta ishlatilganda qizitgichidan, tabiiy, bir oz hid chiqishi mumkin.**

- **Idishning (3) kuydirmaydigan qoplamasi tirlalmasligi uchun metall buyumlarni ishlatmang.**

1. Qopqoq qulfini yopadigan dastagini (16)  tomonga o'tkazib qo'ying.
2. Tugmasini (2) bosib ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (10) oching. Idishini (3) ko'p xil taom pishirgich ish bo'lmasidan chiqarib oling.
3. Reseptda aytilgandek qilib idishga (3) masalliqni soling (Reseptlar kitobiga qarang).

Eslatma:

- Idishga (3) solinadigan masalliq ko'pligini bildiradigan «10» chizig'idan ko'payib ketmasin va kamligini bildiradigan «2» chizig'idan kamayib ketmasin.
- Yormalar uchun (guruchdan tashqari) ko'p chizig'i «8» bo'ladi.

Ovqat masallig'i bilan suv solishga misol (misol qilib guruch olingan):

- *Guruchni o'lchov idishida (19) o'lchab soling (bitta o'lchov idishiga taxminan 160 g guruch sig'adi), guruchni yuvib idishga (3) soling.*
- Qancha guruchga qancha suv solinishi (solinadigan suv «CUP» chizig'i bilan o'lchanadi) idishining (3) ichida ko'rsatilgan.
- CHizig'iga qarab suv quyuing.

Misol:



- To'rt o'lchov idishida guruch olinadigan bo'lsa «4CUP»chizig'igacha yetkazib suv quyiladi.
- Suyuq sutli ovqatlarga guruch bilan suv 1:3 nisbatda quyiladi.
- 4. Idishni (3) jihoz ish kamerasiga qo'ying. Idish sirti toza, quruq bo'lishi, qizitgichda (4) qiyshaymasdan, qizitgich yuzasiga zich birikib turishi kerak.

Eslatma:



- Idishni (3) donli masalliqni yuvishga, masalliq to'g'rashga ishlatmang, kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanishi mumkin.
- Ish bo'lmasi bilan idish (3) ostida biror yot jism, kir yoki suv bo'lmasligi kerak.
- Ishlatishdan oldin idishning (3) sirtini, ostini artib quritib.
- Qizitgich (4) o'rtasiga harorat datchigi (5) qo'yilgan. Datchik harakatiga hech narsa xalaqit bermasligiga qarab turing.
- 5. Agar ovqat bug'da pishadigan bo'lsa idishga (3) quyiladigan suv qaynaganda masalliq solingan lappak ostiga (18) tegmaydigan bo'lishi kerak. Masalliqni lappakka (18) solib idishga (3) qo'ying.
- 6. Qopqog'ini (10) shiqillagan ovoz eshitilguncha yoping.
- 7. Elektr shnur ulagichini o'rni (12) kiriting, elektr vilkasini esa rozetkaga ulang. Ovoz eshitilib displeyda (15) «--:--» atomati ko'rinadi.

Eslatma:



- 30 sekund ishlatilmasa jihoz o'zi kutish holatiga o'tadi, ovoz eshitiladi, ovqat pishiradigan dasturlarining atomatlari o'chadi, displeyda «- -» atomati ko'rinadi.

8. Qopqoq qulfni yopadigan dastagini (16) «» tomonga o'tkazib qo'ying.
9. «MENYU» tugmasini (29) bosib, displeyda o'chib-yonib «Qovurish» pishirish dasturi alomati bilan vaqt alomati «0:25» ko'rinadi.
10. «MENYU» tugmasini (29) ketma-ket bosib yoki «-» (27) va «+» (30) tugmalari bilan ovqat pishadigan dasturni tanlang. Tanlangan ovqat pishadigan dastur chirog'i o'chib-yona boshlaydi, displeyda o'zi belgilab qo'yilgan dastur ishlab ovqat pishadigan vaqt o'chib-yona boshlaydi («Ovqat pishirish dasturlari» jadvaliga qarang).
11. Dasturlardagi ovqat pishadigan vaqt oldindan belgilab qo'yilgan, lekin o'zgartirilishi mumkin. Ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirish uchun «Vaqt» tugmasini (25) bosib, displeyda «» alomati ko'rinadi va soat vaqt raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
12. «-» (27) va «+» (30) tugmalari bilan soatni to'g'rilab qo'ying, tanlangan vaqtni tasdiqlash uchun «Vaqt» tugmasini (25) bosib, so'ng daqiqani to'g'rilab qo'yasiz.

Eslatma:

- «Guruch» va «Palov» dasturlarida guruch pishadigan vaqtni o'zgartirib bo'lmaydi.
- 13. «Bosim/Bug' chiqarish» tugmalarini (32) bosib ovqat baland bosimda pishirilishini ishlatishingiz yoki o'chirib qo'yishingiz mumkin («Ovqat pishirish dasturlari» jadvaliga qarang) «» alomati ish kamerasida bosim borligini bildiradi.
- 14. Zarur bo'lsa ovqat pishishi boshlanadigan vaqtni keyinga surib qo'ysangiz bo'ladi. Buning uchun «Boshlashni keyinga surish» tugmasini (24) bosib, displeyda «» alomati bilan soat raqamlari o'chib-yona boshlaydi. «-» (27) va «+» (30) tugmalari bilan soatni to'g'rilab qo'ying, soat to'g'rilanishini tasdiqlash uchun «Boshlashni keyinga surish» tugmasini (24) bosib, so'ng daqiqani to'g'rilab qo'yasiz.
- 15. Agar ovqatni hozir pishirmoqchi bo'lsangiz bu bosqichni o'tkazib yuboring.

Eslatma:

- Ovqat pishishi boshlanadigan vaqtni keyinga surish xususiyati «Pishiriq», «Qovurish» va «Isitish» dasturlarida ishlamaydi.
- 16. Ovqat pishadigan dasturni ishlatish uchun «BOSHLASH» tugmasini (28) bosib. Displeyda (15) ovqat pishishiga qolgan vaqt ko'rinadi, ikki nuqta o'chib-yonib turadi.
- 17. Agar ovqat pishishi boshlanadigan vaqt keyinga surib qo'yilgan bo'lsa displeyda (15) keyinga surilgani alomati «» ko'rinadi, jihoz ovqat pishirishni boshlagandan keyin esa «» alomati o'chadi.

Eslatma:


- Ovqat pishadigan dasturni o'chirish uchun «TO'XTATISH/Isitish» tugmasini (31) 3 sekund bosib ushlab turing.

18. Ovqat pishirish dasturining ishi tugagandan keyin 4 marta ovoz eshitiladi, ko'p xil taom pishirgich o'zi ovqatni issiq saqlab turish usuliga o'tib ishlaydi, displeyda (15) «00h» alomatlar ko'rinadi va ko'p xil taom pishirgich ovqatni qancha vaqt issiq saqlab turishi ko'rinadi (soat).

Eslatma:

- «Yogurt» dasturlarida issiq saqlash usuli ishlamaydi.
- 19. Ovqat issiq turadigan vaqt tugaganidan keyin ovoz eshitilibi jihoz tayyor turish usuliga o'tib ishlaydi.

Eslatma:

- **Jihoz pishgan ovqatni 24 soatgacha issiq saqlab turgani bilan ovqatni idishda ko'p qoldirish tavsiya qilinmaydi, sababi ovqat buzilishi mumkin.**
- **Issiq saqlab turishni to'xtatish uchun «TO'XTATISH/Isitish» tugmasini (31) 3 sekund bosib ushlab turing.**
- **Ovqatni issiq saqlash usulini ovqat isitishga ishlating.**
- **Pishayotgan ovqatga qarab turing, zarur bo'lsa, ovqatni plastik cho'mich (20) yoki kaftgir (21) bilan aralashiring.**
- 20. «Bosim/Bug' chiqarish» tugmasini (32) 3 sekund bosib ushlab turing, bug' klapani ochilib ish bo'lmasidagi ortiqcha bosim chiqib ketadi.
- 21. Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, elektr shnurini ko'p xil taom pishirgich korpusidagi (1) ulanadigan o'rnidan (12) chiqaring.
- 22. Qopqoq qulfni yopadigan dastagini (16) «» tomonga o'tkazib qo'ying.
- 23. Tugmasini (2) bosib qopqog'ini (10) oching.
- 24. Oshxona qo'lqopi kiyib, dastagidan ushlab ovqat pishadigan idishini (3) chiqarib oling.
- 25. Ko'p xil taom pishirgich sovushini kutib turing, so'ng tozalab oling.

Ovqat pishirish dasturlari va ovqat pishadigan vaqt

Eslatma:

- *Ovqat pishishiga qarab turing, ovqat pishganda ko'p xil taom pishirgichni o'chirib qo'ying. Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.*
- *Bug'da pishirish uchun «Qasqon» dasturini ishlating.*
- *«Pishiriq» usulida pishiriq pishguncha turli taom pishirgich qopqog'ini ochmaslik kerak.*
- *«QOVURISH» dasturida jihoz oshxona plitasiga o'xshab ishlaydi, shuning uchun albatta ovqat pishishiga qarab turing.*
- *«Guruch» va «Palov» dasturlarida ovqat 2 bosqichda pishadi. 1-bosqich – standart pishirish, 2-bosqich – 8 daqiqa dimlab pishiradi. Ikkinchi bosqichda displeyda teskari vaqt hisobi ko'rinadi, 2 bosqich tugagandan keyin esa jihoz ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlaydi.*
- *Ovqat reseptlari reseptlar kitobida yozilgan (jihozga qo'shib beriladi). Hamma reseptlar tavsiya qilib berilgan, sababi reseptlar uchun kerak bo'ladigan*

O'ZBEKCHA

Dastur	Bosimsiz, °C	Bosim bilan, °C	O'zi belgilab qo'yilgan vaqt (soat)	Sarflanadigan vaqt (soat)	Issiqlik saqlaydi	Keyinga surish
Qovurish	145	-	00:25	00:05-00:45	+	-
Qaynatish	100	108 (o'rtacha)	00:30	00:15-3:00	+	+
Dimlash	99	102 (past)	00:30	00:15-06:00	+	+
Sho'rva	100	108 (o'rtacha)	00:30	00:30-02:00	+	+
Yorma	95	102 (past)	00:40	00:15-2:00	+	+
Pishirish	145	-	00:30	00:30-03:00	+	-
Guruch	100	108 (o'rtacha)	-	-	+	+
Ruscha o'choq	-	106 (o'rtacha)	00:30	00:30-03:00	+	+
Xolodes	100	108 (o'rtacha)	02:00	01:00-06:00	+	+
Murabbo	100	102 (past)	01:00	01:00-06:00	+	+
Palov	110	112 (baland)	-	-	+	+
Qasqon	105	108 (o'rtacha)	00:30	00:20-2:00	+	+
Yogurt	40	-	04:00	04:00-10:00	-	+
Isitish	120	-	00:30	00:15-01:00	+	-
Multioshpaz	35-150		00:30	00:10-06:00	+	+
		105 (past)	00:15	00:15-02:00		
		110 (o'rtacha)				
		115 (baland)				

masalliq miqdori bilan nisbati maxsulot olingan joyning hususiyati bilan uning dengiz sathidan balandligiga qarab farq qilishi mumkin.

«KO'P XIL OSHPAZ» usulining ishlashi

«Ko'p xil oshpaz» usuli ovqat pishirishda tajribasi ko'p ishlatuvchilarga mo'ljallangan. Bu usulda ta'bingizga qarab ovqat pishadigan haroratni 35 °C darajadan 150 °C darajagacha qo'yish, ish kamerasidagi bosimni, ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirsa bo'ladi.

- «KO'PXILOSHPAZ» tugmasini (26) bosib, displeyda (15) «130°C» alomati ko'rinadi, «-» (27) va «+» (30) tugmalarini bosib 35°C daraja bilan 150°C daraja o'rtasida dastur ishlaydigan haroratni belgilab qo'ying.
- Dasturlardagi ovqat pishadigan vaqt oldindan belgilab qo'yilgan, lekin o'zgartirilishi mumkin. Ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirish uchun «Vaqt» tugmasini (25) bosib, displeyda «🕒» alomati ko'rinadi va soat vaqt raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- «-» (27) va «+» (30) tugmalari bilan soatni to'g'rilab qo'ying, soat to'g'rilanishini tasdiqlash uchun «Vaqt» tugmasini (25) bosib, so'ng daqiqani to'g'rilab qo'yasiz.
- «Bosim/Bug' chiqarish» tugmasini (32) bosib ovqatni ko'proq bosimda pishirsangiz bo'ladi (reseptlar kitobiga qarang). «👉» alomati ish kamerasida bosim borligini bildiradi.
- Zarur bo'lsa ovqat pishishi boshlanadigan vaqtni keyinga surib qo'ysangiz bo'ladi. «Boshlashni

keyinga surish» tugmasini (24) bosib, displeyda «🕒» alomati ko'rinadi va soat vaqt raqamlari o'chib-yona boshlaydi. «-» (27) va «+» (30) tugmalari bilan soatni to'g'rilab qo'ying, soat to'g'rilanishini tasdiqlash uchun «Boshlashni keyinga surish» tugmasini (24) bosib, so'ng daqiqani to'g'rilab qo'yasiz.

- Ovqat pishirish dasturining ishi tugagandan keyin 4 marta ovoz eshitiladi, ko'p xil taom pishirgich o'zi ovqatni issiq saqlab turish usuliga o'tib ishlaydi, displeyda (15) «00h» alomatlar ko'rinadi va ko'p xil taom pishirgich ovqatni qancha vaqt issiq saqlab turishi ko'rinadi (soat).
- Ovqat pishishini to'xtatish uchun «TO'XTATISH/Isitish» tugmasini (31) bosib ushlab turing.
- «Bosim/Bug' chiqarish» tugmasini (32) 3 sekund bosib ushlab turing, bug' klapani ochilib ish bo'lmasidagi ortiqcha bosim chiqib ketadi.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, elektr shnurini ko'p xil taom pishirgich korpusidagi (1) ulanadigan o'rindan (12) chiqaring.
- Qopqoq qulfnı yopadigan dastagini (16) 🔄 tomonga o'tkazib qo'ying.
- Tugmasini (2) bosib qopqog'ini (10) oching.
- Oshxona qo'lqopi kiyib, dastagidan ushlab ovqat pishadigan idishini (3) chiqarib oling.
- Ko'p xil taom pishirgich sovushini kutib turing, so'ng tozalab oling.

MASLAHAT

Xamir oshirishga «Ko'pxiloshpaz» dasturini ishlatish mumkin.

Xamir oshirish – pishirishdan oldin xamirni tayyorlab olish bo'ladi. Xamir oshganda xamir ko'tarilib, tarkibi tiklanadi, hajmi oshadi. Xamir yaxshi oshishi uchun unga yelvizak tegmasligi, harorat (taxminan 40°C) bir xil bo'lishi kerak.

Xamir resepti:

400 g un

350 ml sut (suv qo'shish mumkin).

Tuz

Shakar

1,5 choy qoshiq quruq xamirturush

1,5 osh qoshiq sariyog'

- Quruq masalliqni aralastiring, so'ng sut quyung. Xamir qorib, idishga (3) soling.
- «Ko'pxiloshpaz» dasturida haroratni 35°C-45°C daraja belgilab qo'ying («Ko'pxiloshpaz» tugmasi (26)» bo'limiga qarang).
- «Vaqt» tugmasini (25) bosung, » (27) va «+» (30) tugmalari bilan ishlaydigan vaqtini 1 soatga o'tkazib qo'ying.

Eslatma: *Natija yaxshi bo'lishi uchun dastur ishlaydigan vaqt tugamaguncha ko'p xil taom pishirigich qopqog'ini (10) ochmang.*

Tozalash va ehtiyot qilish

- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, jihoz sovushini kutib oling.
- Korpusi (1) bilan qopqog'ini (10) nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quring.
- Ko'p xil taom pishirigich ishlatilgandan keyin har safar tomchi to'planadigan idishidagi (13) suvni to'kib tashlang va tozalab yuvung.
- Olinadigan qismlarining hammasini yumshoq g'ovak bilan, mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuvung, oqib turgan suvda chayung.
- Joyiga qo'yishdan oldin bug' klapanini (17) yaxshilab quring.
- Idishini (3) idish yuvadigan mashinaga solish ta'qiqlanadi.

- Qizitgich yuzasini (sovgandan keyin) artib oling, jihoz korpusi ichiga aslo suv tushirmang.
- Jihoz korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz va qismlarini tozalashga qirib tozalaydigan, agressiv yuvish vositalarini ishlatmang.
- Bug' chiqadigan yo'li ochiq bo'lishi uchun bug' chiqaradigan klapanini ingichka sim yoki shunga o'xshagan boshqa vosita bilan tozalasa bo'ladi.

Saqlash

- Jihozni o'chiring, tozalab oling.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

To'plami

Ko'p xil taom pishirigich – 1 dona.

Elektr shnuri – 1 dona.

Idish – 1 dona.

Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.

Cho'mich – 1 dona.

Kaftgir – 1 dona.

O'lchov idishi – 1 dona.

Qopqoqli yogurt bardoqlari – 6 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan quvvati: 220 V ~ 50/60 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 1100 W

Idishining sig'imi: 5 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati - 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013